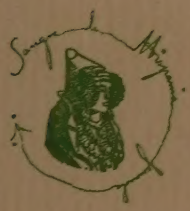
REVISTA HISPÁNICA MODERNA

BOLETÍN DEL INSTITUTO DE LAS ESPAÑAS



CASA DE LAS ESPAÑAS, COLUMBIA UNIVERSITY
435 WEST 117TH STREET, NEW YORK CITY

AÑO I ABRIL 1935 NÚM. 3

REVISTA HISPÁNICA MODERNA

Órgano del INSTITUTO DE LAS ESPAÑAS EN LOS ESTADOS UNIDOS *y lazo de unión entre sus secciones. Se publica trimestralmente con el objeto de estudiar y difundir la cultura hispánica. Contiene artículos, reseñas de libros y noticias sobre la literatura de hoy; una bibliografía hispanoamericana que aspirará a ser completa; noticias acerca del hispanismo en este continente; y una sección escolar dedicada a los estudiantes de español.*

Director: FEDERICO DE ONÍS

Redactores: ÁNGEL DEL RÍO. JUAN GUERRERO RUIZ. M. J. BENARDETE

SUMARIO

ENRIQUE FINOT.—*La cultura colonial española en el alto Perú* . . 161

LA LITERATURA DE HOY

A. DEL RÍO.—*El poeta Federico García Lorca* 174

J. R. JIMÉNEZ.—*Caricatura Lírica de Federico García Lorca.* . 185

S. C. ROSENBAUM - J. GUERRERO RUIZ.—*Bibliografía de García Lorca* 186

A. TORRES RIOSECO.—*José Santos Chocano* 188

S. C. ROSENBAUM.—*Bibliografía de Santos Chocano.* 191

LIBROS NUEVOS 193

NOTICIAS LITERARIAS. 205

BIBLIOGRAFÍA HISPANOAMERICANA 207

NOTAS VARIAS SOBRE HISPANISMO 224

ACTIVIDADES DEL INSTITUTO 226

F. PARDO DE ZELA.—*La fundación de Lima y la raza española.* 226

SECCIÓN ESCOLAR 233

SALVADOR DALÍ.—*El Surrealismo.* 233

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Estados Unidos: $ 4.00 al año; número suelto: $ 1.00.—Tirada aparte de la bibliografía hispanoamericana: $ 1.00 al año; número suelto: $ 0.35.

España: 20 pesetas al año; número suelto: 5 pesetas.—Tirada aparte de la bibliografía hispanoamericana: 5 pesetas; número suelto: 1.50 pesetas.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

Casa de las Españas, Columbia University
435 West 117th Street, New York City
U. S. A.

En España:
Gabriel Miró, 5 — Tel. 1352
ALICANTE

PRINTED IN SPAIN

INSTITUTO DE LAS ESPAÑAS

EN LOS ESTADOS UNIDOS

«I congratulate all of you who are participating in the work of the Instituto de las Españas. The method adopted to increase our understanding of the Spanish language, the Spanish literature and the powerful contribution which the Spanish people have made to civilization, both medieval and modern, is a wise and effective one. It will give me pleasure to support the work of the Instituto in all practical ways».

NICHOLAS MURRAY BUTLER
President, Columbia University

«El Instituto de las Españas está realizando en los Estados Unidos una labor espiritual del más alto valor, ya que no solo trabaja en pro de la cultura, sino también en favor de la aproximación y conocimiento mutuo de los pueblos de habla española, portuguesa e inglesa.

Me complazco, pues, en alentar con el mayor entusiasmo esa obra patriótica, altruista y de tan elevada idealidad.»

RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL
Presidente de la Academia Española

Fundación

El INSTITUTO DE LAS ESPAÑAS EN LOS ESTADOS UNIDOS es un centro de cultura hispánica fundado en 1920, en la Universidad de Columbia, por el *Institute of International Education*, la *American Association of Teachers of Spanish*, la *Junta para ampliación de Estudios*, la *Junta de Relaciones Culturales* y varias universidades españolas y americanas, para avivar el interés por la civilización española y portuguesa y fomentar las relaciones culturales entre los Estados Unidos y los pueblos hispánicos.

Presidentes honorarios: LUIS CALDERÓN, Embajador de España en los Estados Unidos. RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL, Presidente de la Academia Española.

Consejeros: STEPHEN P. DUGGAN, Institute of International Education, *Chairman*. JOSÉ CAMPRUBÍ, Director de *La Prensa*. ANTONIO DE LA CRUZ, Cónsul general de España. MANUEL DÍAZ, Cámara de Comercio Española de Nueva York. FRANCISCO GALVÁN, Iglesias hispanas de Nueva York. HENRY A. HOLMES, College of the City of New-York. SAMUEL GUY INMAN, Committee on Cooperation in Latin America. S. E. L. MADURO, Compañía Trasatlántica Española. JOSÉ MARTEL, Hunter College. JOHN BASSET MOORE, Columbia University. FEDERICO DE ONÍS, Junta para Ampliación de Estudios. SUSAN HUNTINGTON VERNON, International Institute for Girls in Spain. LAWRENCE A. WILKINS, American Association of Teachers of Spanish.

Presidentes de secciones: A. J. HANNA, Sección de Florida. CLARA DEL VALLE DEL MÁRMOL, Sección de Nueva Orleáns. ARTHUR STANLEY RIGGS, Sección de Washington, D. C.

Directores: FEDERICO DE ONÍS, *Director*. ÁNGEL DEL RÍO, Publicaciones. FRANK CALLCOTT, Actividades por Radio. JOSÉ MANUEL BADA, Bureau literario. M. J. BENARDETE, Estudios sefarditas. PEDRO BACH Y RITA, Estudios catalanes. MARION J. HAY, Estudios en España. SIDONIA C. ROSENBAUM, Bibliografía y Archivos. CLARENCE J. GRAY, Secretario general.

Algunos fines del Instituto

Mantener una oficina de información sobre las facilidades de estudio que se ofrecen en España, Hispanoamérica y los Estados Unidos.

Abogar por el intercambio de profesores y estudiantes entre las Universidades y Escuelas de dichos países.

Fomentar el estudio del español y del portugués en las Escuelas y Universidades de los Estados Unidos.

Organizar conferencias por hispanistas eminentes del extranjero y de los Estados Unidos.

Formar grupos de estudiantes que deseen ir a España y organizar el viaje de modo que puedan estudiar y conocer el país bajo una dirección competente.

Celebrar veladas literarias y musicales que permitan a los socios del INSTITUTO conversar con personas de habla española.

Afiliar los *clubs* de estudiantes de español que existan en las Escuelas y Universidades de los Estados Unidos.

Mantener una biblioteca selecta de libros españoles y portugueses.

Publicar libros, ensayos, etc., sobre temas que se ajusten a la índole del INSTITUTO, y la REVISTA HISPÁNICA MODERNA, dedicada a la cultura hispánica moderna.

Celebrar todos los años el 23 de abril la *Fiesta de la Lengua Española* y premiar ese día con la medalla del INSTITUTO a los estudiantes que sobresalgan en el estudio del español.

Socios

El Instituto, tiene las siguientes clases de socios:

NACIONALES

Reciben la suscripción de la Revista Hispánica Moderna; *un libro publicado anualmente para los socios, el uso de la Biblioteca, Oficina de Información, y los demás servicios del* Instituto; *un descuento del 25 por 100 sobre el precio en rústica en las publicaciones del* Instituto; *y un descuento del 10 por 100 en libros o revistas en administración.*

En Nueva York y distrito metropolitano	$ 7.50
Fuera de Nueva York	5.00

LOCALES

De la sección de Nueva York	5.00
Para otras secciones pídase información a la organización local.	

ESTUDIANTES

En Nueva York y distrito metropolitano	2.00
Fuera de Nueva York	1.00

INSTITUCIONES	5.00

Las bibliotecas, instituciones y sociedades educativas reciben la suscripción de la Revista Hispánica Moderna; *un descuento del 25 por 100 sobre el precio en rústica de las publicaciones del* Instituto; *y un descuento del 10 por 100 en libros en administración.*

PROTECTORES

Contribución anual	$ 25.00

VITALICIOS

Contribución única	250.00

PATRONOS

Contribución mínima	1000.00

Agrupación nacional de clubs de estudiantes de español.

Los clubs estudiantiles de las escuelas y colegios pueden formar parte de esta Agrupación mediante la suscripción anual de $ 3.00 y obtendrán las siguientes ventajas:

1. Una hermosa medalla para ser adjudicada el Día de Cervantes, 23 de Abril, al mejor alumno de español. (Los clubs que deseen otorgar más de una medalla, pueden obtenerlas al precio de $ 1.50 cada una).

2. La Revista Hispánica Moderna y los libros *Suggestions for Spanish Clubs* y *Cartilla Escolar Cervantes.*

3. 25 % de descuento sobre el precio en rústica en las publicaciones del Instituto, y 10 % de descuento en libros o revistas en administración.

4. Guía y consejo para el trabajo del club, cambio de correspondencia y los diversos servicios de la oficina de información.

TODAS LAS PERSONAS INTERESADAS EN LA CULTURA HISPÁNICA EN LOS ESTADOS UNIDOS Y EN EL EXTRANJERO PUEDEN SER SOCIOS DEL INSTITUTO Y AYUDAR CON SU CONCURSO A LA REALIZACIÓN DE SUS FINES.

PUBLICACIONES DEL INSTITUTO

Director: Ángel del Río

Literatura

Poesía

Desolación. Poemas de Gabriela Mistral. Rústica $ 1.60; piel española $ 2.40.

Del camino. Poesías de Julio Mercado. Rústica $ 1.00; piel española $ 1.65.

Versos y oraciones de caminante. Libro II. Poesías de León Felipe. Rústica $ 1.10; piel española $ 1.75.

Ensayos

Disciplina y rebeldía. Ensayo de Federico de Onís. Rústica $ 0.75; piel española $ 1.10.

Antonia Mercé, la Argentina. Ensayos de Federico de Onís, Gabriel García Maroto y Angel del Río. Poesías de Federico García Lorca. Rústica $ 0.80; piel española $ 1.45.

Significado de España en América, por Gonzalo Zaldumbide. Rústica $ 0.45; piel española $ 1.10.

Estudios

Literatura Clásica

The Supernatural in Early Spanish Literature. Estudio de los episodios milagrosos en las obras de Alfonso el Sabio, por Frank Callcot, Ph.D. Rústica $ 1.00; piel española $ 1.65. (En inglés.)

The Works of Pere Torroella, a Catalán Writer of the Fifteenth Century, por Pedro Bach y Rita, Ph.D. Rústica $ 2.00; en tela $ 2.80. (En inglés.)

Fray Luis de León. Estudio crítico, por A. Lugan. Rústica $ 1.00; piel española $ 1.65. (En español.)

Cervantes Women of Literary Tradition, por Sadie Edith Trachman, Ph.D. Rústica $ 2.10; piel española $ 3.05. (En inglés)

¿Hay una filosofía en el «Quijote»?, por David Rubio. Rústica $ 1.00; piel española $ 1.65. (En español.)

A Study of the Dramatic Works of Cristóbal de Virués, por Cecilia Vennard Sargent, Ph.D. Rústica $ 2.25; piel española $ 3.30. (En inglés.)

Lope de Vega's El castigo del discreto. Con un estudio sobre el honor conyugal en su teatro, por WILLIAM L. FICHTER, Ph.D. Rústica $ 2.00; piel española $ 2.95. (En inglés.)

Lope de Vega's El Brasil restituído. Con un estudio sobre el patriotismo en su teatro, por GINO DE SOLENNI, Ph.D. Rústica $ 2.60; piel española $ 3.80. (En inglés.)

Lope de Vega's El desdén vengado. Con introducción y notas, por MABEL MARGARET HARLAN, Ph.D. Rústica $ 2.60; piel española $ 3.80. (En inglés.)

Literatura Moderna

The Romantic Dramas of García Gutiérrez, por NICHOLSON B. ADAMS, Ph.D. Rústica $ 1.00; piel española $ 1.65. (En inglés.)

Concepción Arenal. Estudio crítico y biográfico, por RENÉ E. G. VAILLANT, Ph.D. Rústica $ 2.00; piel española $. 2.95. (En francés.)

Jacinto Benavente. Estudio literario, por FEDERICO DE ONÍS. Rústica $ 0.50; piel española $ 1.00. (En español.)

Literatura Hispanoamericana

Venezuelan Prose Fiction, por DILLWYN F. RATCLIFF, Ph.D. Rústica $ 2.60; piel española, $ 3.80. (En inglés.)

Martín Fierro, an Epic of the Argentine. Análisis del famoso poema gauchesco, por HENRY A. HOLMES, Ph.D. Rústica $ 1.00; piel española $ 1.65. (En inglés.)

Amado Nervo. Estudio crítico, por CONCHA MELÉNDEZ. Rústica $ 0.50; piel española $ 1.15. (En español.)

Florencio Sánchez and the Argentine Theatre, por RUTH RICHARDSON, Ph.D. Rústica $ 2.60; piel española $ 3.80. (En inglés.)

Relaciones literarias

Edgar Allan Poe in Hispanic Literature, por JOHN E. ENGLEKIRK, Ph.D. Rústica $ 3.90; piel española $ 4.75. (En inglés.)

Longfellow and Spain, por IRIS LILLIAN WHITMAN, Ph.D. Rústica $ 2.60; piel española $ 3.90. (En inglés.)

La literatura rusa en España, por GEORGE PORTNOFF, Ph.D. Rústica $ 1.20; piel española $ 1.85. (En español.)

Filología

The Alternation of H and F in Old Spanish, por JAMES H. ENGLISH, Ph.D. $ 2.00. (En inglés.) Agotada.

The Ciceronian Style in Fr. Luis de Granada, por REBECCA SWITZER, Ph.D. Rústica $ 1.90; piel española $ 2.75. (En inglés.)

A Study of the Monastir Dialect of Judeo-Spanish based on oral material collected in Monastir, Yugo-Slavia, por MAX A. LURIA, Ph.D. Rústica $ 3.50; piel española $ 5.25. (En inglés.)

Cultura y civilización

Religión y Estado en la España del siglo XVI, por FERNANDO DE LOS RÍOS. Rústica $ 1.00; piel española $ 1.75. (En español.)

Hispanic Culture and Language in the United States. By JUAN FRANCISCO DE CÁRDENAS. Rústica $ 0.50; piel española $ 1.15. (Texto en inglés y español.)

La dama de Elche, por CLEMENTE PEREDA. Rústica $ 0.80; piel española $ 1.45. (En español.)

Waldo Frank in América Hispana. Ensayos por los principales autores de Hispanoamérica. Rústica $ 2.80; piel española $ 4.10. (En inglés.)

Música

Canciones españolas. (Spanish Folk Songs.) Selección I. Editadas por FEDERICO DE ONÍS y EMILIO DE TORRE. Rústica $ 1.00; piel española. $ 2.10.

Libros de enseñanza

La enseñanza de lenguas modernas en los Estados Unidos. Conferencias sobre el desarrollo histórico y los métodos de la enseñanza moderna de idiomas en los Estados Unidos, por LAWRENCE A. WILKINS. (En español.) Agotada.

Suggestions for Spanish Clubs. Con una lista de términos parlamentarios en español. $ 0.15. (En inglés.) *Se vende sólo a los socios.*

Games for Spanish Clubs. Con una bibliografía de material para uso en la clase, por COLLEY E. SPARKMAN, Ph.D. Rústica $ 1.00; piel española $ 1.65. (En inglés.)

Cervantes. Cartilla Escolar. Biografía de Cervantes con dos selecciones adaptadas del *Quijote*, por M. ROMERA-NAVARRO. Vocabulario por J. MERCADO. $ 0.10.

Nuestro futuro diputado. Sainete en tres actos apropiado para representaciones de aficionados por SAMUEL A. WOFSY. Rústica $ 0.50; piel española $ 1.00. (En español.)

Easy Spanish Books for Children, por PAULINE L. GOODE. Rústica $ 0.25.

Lo que se puede aprender en España. Informes y consejos para los que proyectan visitar a España, por JOAQUÍN ORTEGA. Rústica $ 0.15. (En español.)

Textos literarios

Torquemada en la hoguera, de BENITO PÉREZ GALDÓS. Introducción, notas y ejercicios de ANGEL DEL RÍO. En pasta, $ 0.80.

Libros en administración

Literatura

Ensayos

Ensayos sobre el sentido de la cultura española, por FEDERICO DE ONÍS. 8.°, 284 páginas, rústica $ 1.00; piel española $ 1.65.

Discursos internacionales, por SALVADOR DE MADARIAGA, 8.°, 251 páginas, rústica $ 0.75.

España, por SALVADOR DE MADARIAGA, segunda edición, corregida y aumentada, 8.°, 348 páginas, rústica $ 1.20.

Filosofía del Derecho. Tratado sobre la filosofía del Derecho, por MARIANO ARAMBURO. 3 vols. Rústica $ 3.00 cada volumen. (En español.)

Obras completas de autores clásicos

(Ediciones de lujo, encuadernadas en piel flexible y cantos dorados)

Obras completas de MIGUEL DE CERVANTES, 8.°, 1953 páginas, $ 7.50.

Romancero español. Selección de romances antiguos y modernos, según las colecciones más autorizadas por Luis Santullano. 8.° menor, 1629 páginas, $ 3.75.

Obras completas de SANTA TERESA DE JESÚS, 8.°, 1400 páginas, $ 7.50.

Obras completas de Don LUIS DE GÓNGORA. 8.° menor, 1343 páginas, $ 3.75.

Obras completas de PEDRO CALDERÓN DE LA BARCA, 8.°, 2310 páginas, $ 9.00.

Obras completas de Don FRANCISCO DE QUEVEDO VILLEGAS. Obras en prosa. Textos genuinos del autor, descubiertos, clasificados y anotados por Luis Astrana Marín. 8.°, 1618 páginas, $ 7.50.

Obras completas de Don FRANCISCO DE QUEVEDO VILLEGAS. Obras en verso. Textos genuinos del autor, descubiertos, clasificados y anotados por Luis Astrana Marín. 8.°, 1579 páginas, $ 7.50.

Obras poéticas completas de RAMÓN DE CAMPOAMOR. 8.° menor, 1594 páginas, $ 3.75.

Obras completas de GUSTAVO ADOLFO BÉCQUER, 8.°, 757 páginas, $ 3.75.

Obras completas de José M. DE PEREDA, 8.°, 1248 páginas, $ 9.00.

Obras escogidas de ARMANDO PALACIO VALDÉS. 8.°, 2230 páginas, $ 9.00.

Obras poéticas completas de RUBÉN DARIO. 8.° menor, 1263 páginas, $ 3.75.

Historiadores de Indias

Historia de las Indias, por FRAY BARTOLOMÉ DE LAS CASAS. 3 vols., 600 páginas cada vol., 8.°, rústica $ 9.00.

Descubrimiento y conquista de Méjico, por BERNAL DÍAZ DEL CASTILLO. 8.°, 448 páginas, rústica $ 1.05.

Antología de los comentarios reales, del INCA GARCILASO DE LA VEGA. 8.°, 565 páginas, en pasta $ 1.80.

Viaje y sucesos, por Dr. Diego PORTICHUELO DE RIVADANEIRA. 8.°, 273 páginas, pergamino $ 0.90.

Biografía de D. Fr. Juan de Zumárraga, por JOAQUÍN GARCÍA ICAZBALCETA. 8.°, 471 páginas, en pasta $ 1.50.

Estudios

Historia de la literatura

Historia de la literatura española, por J. HURTADO y A. G. PALENCIA. Tercera edición, corregida y aumentada, 4.°, 1140 páginas, piel española, $ 4.50.

Historia de España

Manual de Historia de España, por PEDRO AGUADO BLEYE, 4.°, 980 páginas, piel española $ 4.00.

Manual de Historia de España, por RAFAEL ALTAMIRA, 8.°, 620 páginas, rústica, $ 2.25.

Historia de la civilización española, por RAFAEL ALTAMIRA, 8.°, 382 páginas, en tela, $ 1.50.

Historia de América

Breve Historia de América, por CARLOS PEREYRA, 8.°, 748 páginas, rústica $ 2.25.

Hernán Cortés, por CARLOS PEREYRA. 8.°, 437 páginas, rústica $ 1.35.

La conquista de las rutas oceánicas, por CARLOS PEREYRA. 8.°, 283 páginas, rústica $ 0.90.

La obra de España en América, por CARLOS PEREYRA. 8.°, 327 páginas, rústica $ 0.90.

Las huellas de los conquistadores, por CARLOS PEREYRA. 8.°, 404 páginas, rústica $ 1.05.

La juventud legendaria de Bolívar, por CARLOS PEREYRA. 8.°, 523 páginas, rústica $ 1.80.

El mito de Monroe, por CARLOS PEREYRA. 8.°, 581 páginas, rústica $ 1.80.

Varia

La prensa ibero-americana, 1934. Buenos Aires, 1934. 4.°, 144 páginas, rústica $ 2.00.

Además el Instituto puede servir cualquier otro libro o revista que se le pida, por medio de sus agentes en los varios países hispánicos.

Acaba de aparecer

SPANISH LITERATURE IN MEXICAN LANGUAGES
AS A SOURCE FOR THE STUDY OF SPANISH PRONUNCIATION

BY DELOS LINCOLN CANFIELD

En rústica $ 3.00; piel española $ 3.65

DIRÍJANSE LOS PEDIDOS

En Nueva York, a
INSTITUTO DE LAS ESPAÑAS
CASA DE LAS ESPAÑAS, COLUMBIA UNIVERSITY
435 WEST 117 STREET, NEW YORK CITY

En Madrid, a
ESPASA-CALPE, S. A.
RÍOS ROSAS, 24
MADRID

REVISTA HISPÁNICA MODERNA

BOLETÍN DEL INSTITUTO DE LAS ESPAÑAS

AÑO I — ABRIL 1935 — NÚM. 3

LA CULTURA COLONIAL ESPAÑOLA EN EL ALTO PERÚ

(APUNTES PARA UNA HISTORIA DEL ARTE COLONIAL EN BOLIVIA)

EXCMO. SR. DON ENRIQUE FINOT
MINISTRO DE BOLIVIA EN WASHINGTON

Empiezo por agradecer rendidamente el honor que el Instituto de las Españas se ha dignado dispensarme nombrándome su orador en la presente oportunidad, y declaro sin alardes de falsa modestia que, si la elección pudo fácilmente recaer en persona de mejores títulos y de más alta representación intelectual, nunca pudo dirigirse a nadie que la acatara con satisfacción más íntima y sincera, aun en el trance de tener que dar tregua a ocupaciones perentorias que la situación actual de la patria me demanda. Inútil me parece reafirmar una profesión de fé hispánica que surgirá naturalmente de la índole y del desarrollo del tema elegido para esta ocasión, como surgió en anteriores trabajos míos que no fueron ajenos al interés y a las actividades de este Instituto. Me limitaré a expresar, pues, que al contribuir a la celebración en Washington de la *Fiesta de la Raza*, lo hago con la misma unción y el mismo afecto con que un buen hijo acude a celebrar los días de la madre, así ella se encuentre postrada por achaques pasajeros, así él se sienta embargado por las contrariedades de la propia casa.

Poco afecto como soy a los discursos de circunstancias, para los cuales, además, ca-

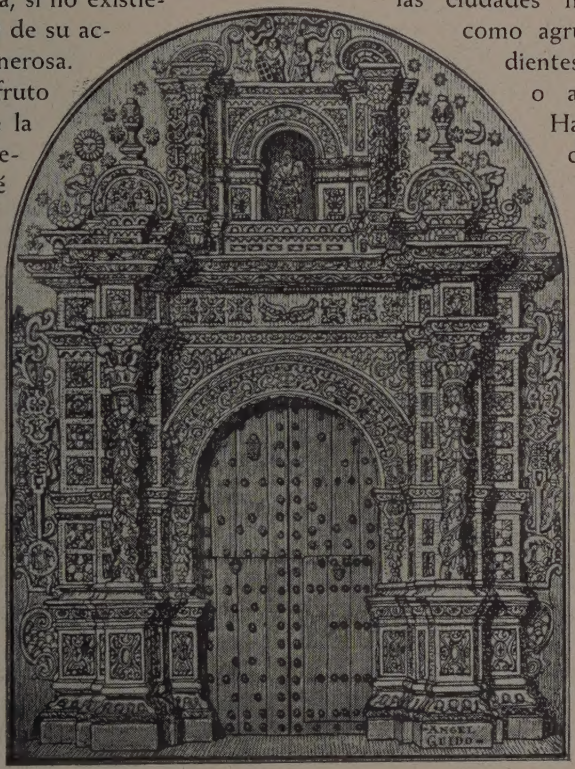
rezco de las dotes apropiadas, perdonaréis que ocupe vuestra ilustrada atención por algunos momentos con la lectura de unos apuntes que se refieren a la obra cultural de España en América, en uno de sus aspectos tan interesantes como poco difundidos. Fiel a la sabiduría popular expresada en el proverbio castellano que dice «obras son amores, que no buenas razones», he preferido hablaros de algo real, tangible y perdurable, entendiendo que así puedo ofrecer a la Madre Patria, en el día de las glorias de la raza, el mejor homenaje de que mis escasas fuerzas son capaces.

En nada es posible apreciar mejor la obra de España en América como en las manifestaciones intelectuales y artísticas que son la demostración palpable de una noble estirpe, de un elevado espiritualismo y de una gracia única e inimitable. El gran artista italiano Julio Arístides Sartorio, que hace pocos años recorriera la América del Sur en viaje de estudio, ha escrito juicios tan imparciales y autorizados acerca de esa obra, después de visitar los monumentos coloniales, que bien valen la pena de ser reproducidos. «Al venir desde la Argentina—ha dicho—tocando las costas del Pacífico en Chile y el Perú, viajando luego por el interior de este país, de Bolivia y del Ecuador, me he convencido de la existencia de un arte americano y he sorprendido tradiciones no sospechadas de los tiempos prehistóricos y de los modernos, tradiciones que en lo porvenir inspirarán en dicho arte caracteres preciosos». Y el arte americano, aparte de las manifestaciones incipientes del arte indígena, no es otro que el arte español, unas veces puro, otras influído por el ambiente, pero conservando siempre la inspiración estética que le dió origen, como un trasunto del genio hispánico. No fueron esas manifestaciones artísticas productos del acaso ni de la inevitable convivencia de españoles peninsulares, indígenas y criollos. Fueron el resultado de una concepción inteligentemente dispuesta y calculada y de un metódico plan de colonización en el que la mayoría de los historiadores no han querido parar mientes. Para comprobarlo recuérdese que los Reyes Católicos habían dispuesto, después del primer viaje de Colón, que se transportase al Nuevo Mundo, con buenos estipendios, artífices de toda clase, «con los instrumentos fabriles y cuanto es conducente a edificar una ciudad en extrañas regiones».

Tarea destinada «a fortificar la unidad hispanoamericana» es la de divulgar la obra cultural de España en América, en que ya han sobresalido espíritus elevados y comprensivos como el del erudito ecuatoriano José Gabriel Navarro. «Procurar restituir el honor a la España calumniada» es labor a la que nos debemos todos los hispanoamericanos amantes de nuestra clara estirpe. Nunca se trabajará bastante para demostrar al mundo que la odiosa *leyenda negra* fué en gran parte la invención nacida de necesidades políticas de un período revolucionario, como también el producto de la ignorancia o de la envidia. Pero hace ya tiempo que, por fortuna, no se necesita en América denigrar a España para proclamar la fama de los héroes de la emancipación, ni para demostrar el derecho que todos los pueblos invocaron al declararse dueños de sus propios destinos. Se ha hecho ya bastante luz, por autoridades en la materia, sobre la legislación colonial española, admirable por lo sabia, humanitaria y previsora. Ya es raro que en el día se incurra en la injusticia de exigir de España, bajo pretexto de exégesis histórica, lo que nación alguna hubiera podido dar en sus condiciones y en su época; o que se insista en la vulgaridad de reclamar retrospectivamente para las colonias, lo que España no poseía en la misma metrópoli. ¿Qué más habría podido dar la noble, la quijotesca e imprevisora, que todo lo que dió generosamente: su sangre, su lengua, su religión y su

cultura, es decir, su propia vida? Menguada imputación la de codicia, con que se ha pretendido motejar la gloriosa empresa de la conquista como si los móviles económicos no fueran los únicos que determinaron todas las grandes acciones humanas de la historia, aun aquellas que parecen más altruístas y desinteresadas. No porque el hambre de riquezas hubiera impulsado la atrevida gesta, dejó ella de ser obra de altísimos ideales religiosos y de fecunda acción civilizadora.

El patrimonio artístico e intelectual dejado en América bastaría por sí solo para enaltecer a España, si no existieran otras pruebas de su acción fecunda y generosa. Ese patrimonio, fruto en gran parte de la acción de las órdenes religiosas, fué también el resultado de gobiernos sabios y paternales, a la vez que de una legislación adecuada y previsora. La organización gremial introducida en la América colonial española fué palanca poderosa para impulsar el desarrollo de las artes, a la vez que escuela de buen gusto y de técnica.



FRONTISPICIO DE SAN LORENZO DE POTOSÍ

(Dibujo del arquitecto argentino Angel Guido, en su obra «Fusión hispano-indígena en la arquitectura colonial»)

Los diversos gremios estaban establecidos en las ciudades hispanoamericanas como agrupaciones dependientes de los cabildos o ayuntamientos. Hasta no hace muchos años podían verse en algunas ciudades meridionales del continente los talleres y los gremios organizados a la manera colonial, conservándose el apego y el respeto más profundos a las normas tradicionales, aun después de abolidas éstas y reemplazadas por leyes inspiradas en soplos de libertad, que no sirvieron sino para determinar la decadencia de las artes.

Si sobre bases tan sólidas se hallaba establecido el ejercicio de las profesiones artísticas durante el período colonial, qué mucho que hubieran florecido en la forma exuberante y admirable de que nos dan testimonio los tesoros de arte que todavía existen en diferentes lugares de América, especialmente en México, Ecuador, Perú y Bolivia, pese al menoscabo sufrido por la explotación de los coleccionistas extranjeros o del comercio de antigüedades, servidos a pedir de boca por la ignorancia, la despreocupación o la codicia de las generaciones nuevas. Leyes especiales, poniendo atajo a la exportación de antigüedades artísticas, han sido necesarias, en casi todos los países,

para proteger una riqueza que estaba en peligro de desaparecer de sus lugares de origen, y para evitar un despojo que también había abarcado los valiosos vestigios arqueológicos en la época precolombina.

II

La historia de la cultura colonial del Alto Perú, hoy Bolivia, todavía está por hacerse, pues no cuenta en su favor sino ciertos trabajos ocasionales y ciertas breves monografías, aisladas e incompletas, que apenas dan idea de algunos aspectos de tan interesante asunto. Sin embargo, raras son las personas que en Europa o en América no tienen alguna noticia sobre los esplendores coloniales del Alto Perú, el territorio del legendario Potosí, emporio de riqueza sin ejemplo conocido en los tiempos antiguos y modernos. Lógico es suponer que las tierras que produjeron los caudales más fabulosos de América durante el período de la dominación española, hubieran alcanzado también durante el llamado *coloniaje*, por obra del factor económico que todo lo mueve y lo transforma, un desarrollo social en consonancia, dejando manifestaciones que han debido pasar a la posteridad como demostración de tal pujanza. He de hablaros, pues, de la cultura colonial española en el Alto Perú, hoy Bolivia, tema de mis afecciones y ojalá digno de interesar vuestra benévola atención en oportunidad como la presente.

Sería imposible ocuparse del período colonial altoperuano sin referirse al esplendoroso pasado de Potosí, la famosa *Villa Imperial* de Carlos V, fundada a mediados del siglo XVI, como consecuencia del hallazgo del cerro de su nombre, el más rico venero de plata del orbe entero. Potosí se transformó en pocos años, gracias a la afluencia de gentes atraídas de la Península y de otros lugares de América, en la más importante y populosa ciudad del continente. Bien pronto se establecieron en su recinto las órdenes religiosas que acometieron la edificación de templos suntuosos y de conventos, al mismo tiempo que la explotación de las minas hacía necesaria la construcción de grandes fábricas destinadas a la recepción, acuñación y manejo de las rentas reales, que según estadísticas auténticas y autorizadas, alcanzaron en todo el período colonial a la enorme suma de tres mil doscientos millones de pesos fuertes, sólo en concepto del *quinto* de la plata extraída y beneficiada, correspondiente a la Corona. Así surgieron de la nada la *Casa Real de Moneda*, el *Banco de Rescate* y las *Cajas Reales*, a la vez que los palacios particulares y las casas solariegas de blasonados frontispicios, en donde fijaron su residencia muchos auténticos títulos de Castilla y no pocos señorones ennoblecidos por el incontrastable poder de la riqueza.

El escudo de armas concedido por el Emperador a Potosí, rezaba: «Soy el rico Potosí, tesoro del mundo, rey de los montes y envidia de los reyes.» Esa leyenda fué sustituída por el virrey Toledo con la divisa latina: «Cesaris potentia, pro regis prvdentia iste excelsvs mons et argentvs orbem debelare valent vniversvn.» Felipe II hizo donación a Potosí, con cuyos caudales fué equipada la armada *invencible*, del estandarte de Don Juan de Austria en Lepanto, así como también del pendón de Castilla con que Colón desembarcó en el Nuevo Mundo. Tales muestras del real favor

atestiguan sobradamente la alta estima que merecía la Villa Imperial de parte de la Corona.

No es la historia de las ciudades del Alto Perú colonial la de tantas poblaciones mineras que florecieron un día, con resplandor efímero, para luego venir a menos y desaparecer sin dejar huellas, con los últimos destellos de una prosperidad mal aprovechada y pasajera. Milagro de la colonización española fué el de dejar en aquellas tierras núcleos civiles estables e industriosos y vestigios permanentes de una obra cultural imperecedera.

Al propio tiempo que en Potosí se extraía la plata a raudales, perforando las prolíficas entrañas de la tierra, a poca distancia de allí, en la culta Chuquisaca, se formaba la corte oficial del Alto Perú, con asiento de la Real Audiencia de Charcas, del Arzobispado y de la Presidencia y Capitanía General de aquellas extensísimas provincias. A principios del siglo XVII se establecía en Chuquisaca la Universidad Mayor, real y pontificia de San Francisco Xavier, con los mismos honores y preminencias que la de Salamanca. En el siglo XVIII pintaba Alcedo esa ciudad, en su *Diccionario geográfico-histórico de las Indias Occidentales*, como «residencia de familias nobles, pertenecientes a las más antiguas y linajudas del Perú», y como centro de una vida intelectual intensa, que se distribuía en los claustros universitarios, en los colegios (el de San Cristóbal, fundado en 1621 por el Príncipe de Esquilache, y el de San Juan Bautista o Colegio Azul), y en la renombrada Academia Carolina, centro de practicantes juristas y fragua de librepensamiento de donde surgió la chispa revolucionaria a principios del pasado siglo. «Aula consagrada de una juventud inmensa de climas apartados»—llama un escritor ilustre a aquella Chuquisaca colonial. «Sus anales—agrega—forman una página luminosa y colorida de la era hispana en los dos virreinatos meridionales de que fué sucesivamente segunda capital». A su universidad afluían, efectivamente, los jóvenes pudientes de todos los confines de las provincias del Sur, en especial de Buenos Aires, pues la única universidad colonial argentina, la de Córdoba del Tucumán, carecía de facultad de jurisprudencia. Así es fama que muchos de los próceres de la independencia del Río de la Plata, como Saavedra, Moreno, Monteagudo y Castelli, algunos de ellos nacidos en el Alto Perú, fueron productos de la docta Charcas, formados en una época de transformación profunda en las ideas, cuando los doctores de Chuquisaca, «cansados de silogismo» y con los magines revueltos por las corrientes filosóficas en boga, arremetían contra el escolasticismo, demostrando con tales audacias que el ambiente no era allí tan estrecho ni cerrado que impidiera la difusión de las doctrinas heréticas de la revolución francesa.

De Chuquisaca había salido a fines del siglo XVIII, por boca de uno de sus doctores, fiscal de la Real Audiencia, la crítica más severa que podía formularse contra las deficiencias de la enseñanza pública, en España como en América, y esa crítica no sólo no era recibida con escándalo por las autoridades civiles y eclesiásticas, sino que el propio Arzobispo Moxó y Francolí, hombre de muchas letras y grandes luces, las acogía con benevolencia rayana en el aplauso. Se atacaba entonces esa enseñanza por estar sólo compuesta de filosofía aristotélica, derecho romano, cánones, teología y medicina peripatética; pero no debía ser ella tan perniciosa cuando permitía la formación de espíritus libres y modernos, llenos de sentido crítico, capaces de exigir la reforma de sus propias deficiencias, abriendo camino al advenimiento de las corrientes positivistas.

Recuérdese a este respecto que, antes de leer a los enciclopedistas, las juventudes altoperuanas se habían formado en el conocimiento familiar de Santo Tomás, cuyas doctrinas políticas eran más que suficientes para abrir los ojos sobre los derechos de la tan decantada soberanía popular.

Fruto de ese ambiente cultural son, por de contado, las producciones literarias y científicas altoperuanas, no tan escasas ni tan insignificantes como podría creerse, dada la falta de contacto de aquellas tierras lejanas con el resto del mundo. Que Bolivia «no tiene historia colonial independiente ni menos tradición literaria», como dijo una vez Menéndez y Pelayo, es una verdad a medias y que requiere análisis. Cierto que el Alto Perú perteneció un tiempo al Virreinato de Lima y otro—muy corto—al de Buenos Aires; pero la existencia de aquella relativa dependencia administrativa y política, no quiere decir que las letras y las artes que florecieron en el Alto Perú durante el período colonial no fueron neta y exclusivamente altoperuanas. Con tal criterio, en la América colonial española sólo tendrían historia las circunscripciones que constituyeron virreinatos, y ya se sabe que ellas fueron bien contadas: sólo cuatro.

La producción escrita de los autores altoperuanos, por otra parte, versó siempre sobre temas y asuntos propios, lo que le da un sello especial e inconfundible. Para demostrar que esa producción merece la atención de los estudiosos bastaría citar los nombres del padre Calancha, de Bartolomé Martínez y Vela, y de Fray Bernardino de Cárdenas, entre los historiadores y cronistas; los de Juan Sobrino, Luis de Rivera y Ventura Blanco Encalada, entre los poetas; el del cura de San Bernardo de Potosí, Alvaro Alonso Barba, autor de un *Arte de los Metales*, entre los autores de alto mérito científico; el de Vicente Pazos Kanqui entre los humanistas y el del padre Bertonio, de origen peninsular, entre los filólogos, amén de otros de menor importancia, con los que se forma una nomenclatura no por corta menos apreciable.

A la lista precedente habría que agregar la de los escritores de la época colonial de otra procedencia, que trataron asuntos altoperuanos por haber visitado aquellas tierras, por haberlas habitado o por haber tenido noticias de su fama. Se puede citar entre las obras de tales autores la *Relación* de Sanabria, las *Grandezas del Perú y de Potosí* de Bernardo de la Vega, la *Historia semifantástica de Potosí* de Bartolomé de Dueñas, la *Historia religiosa y profana de Potosí* del Dr. Guillestegui, escrita en verso, la *Relación de las guerras civiles de Potosí* del agustino Fray Juan de Medina, la *Historia Potosina* de Matías Méndez y la *Crónica de Potosí* del padre Acosta, fuera de las prolijas referencias que, sobre el mismo tema potosino, contienen los cronistas como Cieza de León y Garcilaso.

Todo esto, a grandes rasgos, en cuanto a la cultura intelectual se refiere; que en cuanto a la cultura propiamente artística, las manifestaciones son tantas y variadas, que no habrá más remedio que condensar su reseña, circunscribiéndola en los límites de una clasificación más arbitraria que metódica.

III

Empezando el examen del arte altoperuano por la arquitectura, la más permanente y completa de las artes, y ciñéndose a las proporciones reducidas de esta reseña conviene distinguir dos géneros de fábricas coloniales arquitectónicas: el religioso, que floreció en templos y monasterios de gran magnificencia, y el que podría llamarse civil, representados por edificios públicos y residencias señoriales.

Es fama que gran número de templos y conventos, levantados con el pródigo aporte de la piedad de los fieles, generalmente fueron dirigidos en su construcción por maestros arquitectos venidos de España, algunos de gran renombre, aunque tampoco faltaron los alarifes nativos, que muy pronto estuvieron en condición de bastarse a sí mismos.

ESCALERA PRINCIPAL DE UN PATIO PACEÑO
(Dibujo de Angel Guido, en la obra citada)

A la influencia de este último elemento, en el que sobresalieron indígenas de habilidad extraordinaria, se debe sin duda la introducción, en el estilo español más o menos puro, de algunas características arquitectónicas absolutamente típicas, que constituyen el sello propio del arte americano. A ese período corresponde la columna colonial, la «columna panzuda», como la llama Sartorio, así como los diversos motivos ornamentales que no han pasado inadvertidos para los observadores atentos y acuciosos.

Es indudable que las influencias y transformaciones que se observan en la arquitectura española renacentista, de nobles líneas en sus comienzos, como puede apreciarse en las severas construcciones de Burgos y de Salamanca, se reprodujeron con poca diferencia en el estilo colonial altoperuano, como en el de otras regiones de América, muchas veces sin orden ni concierto. *San Francisco* de Potosí es un ejemplo de renacimiento español, con reminiscencias góticas y tal cual moderado aditamento plateresco. *San Lorenzo* de la misma ciudad, en cambio, es churrigueresco con mucho de muzárabe y no poco de las tendencias decorativas del arte indígena. *San Francisco* de la Paz es típicamente barroco, pero también abunda en extrañas influencias. Por

eso dice con razón un distinguido crítico de arte que, «contra el sencillo deseo de los que aspiran a ver un edificio colonial catalogado con cualquiera de esos nombres (isabelino, plateresco, herreriano, barroco, churrigueresco, etc.) ocurre a veces encontrar sobre las líneas de un frontispicio muy desconcertantes filiaciones». (1) Lo que parece indudable, sin embargo, es que los dos grandes estilos españoles, el plateresco y el barroco, son los que tienen más acentuada influencia y más difundida representación en la arquitectura colonial altoperuana.

Muchos y muy notables son los templos de Potosí, Chuquisaca, La Paz y Cochabamba, que mantienen la tradición del arte colonial, provocando la curiosidad y la admiración del extranjero. Herederos a la vez de los artífices del prehistórico Tiahuanacu y de los talladores de piedra que labraron las bellezas del Escorial, los picapedreros altoperuanos, como se los llamaba humildemente, han dejado monumentos que resisten el ultraje de los siglos y que están ahí erectos para proclamar, a la vez que la piedad, la pujanza y el buen gusto de las generaciones pasadas y la herencia hispánica de que las nuevas se muestran orgullosas.

Para no citar sino lo más digno de mención, conviene enumerar entre las reliquias arquitectónicas coloniales de las ciudades bolivianas, la Casa de Moneda, el Palacio del marqués de Otavi, el convento de San Francisco, la afiligranada torre de la Compañía, la iglesia Matriz y San Lorenzo, en Potosí; la casa de los marqueses de Villaverde, San Francisco, Santo Domingo y la catedral, en La Paz; San Lázaro, la Recoleta y la suntuosa catedral metropolitana, en Chuquisaca; Santa Teresa, por fin, en Cochabamba.

San Francisco de Potosí fué empezado en 1707 bajo la dirección de Fray Juan Burruaga. Aunque sus líneas generales son de orden gótico, contiene también las consabidas influencias del gusto de la época, lo que por cierto no le quita belleza ni le resta majestad. Su construcción fué terminada por Fray Juan Arrieta, potosino, depués de veinte años de trabajo y con enorme costo, sufragado por las limosnas de los mineros ricos de la villa. La antigua Casa de Moneda, así como la Matriz, empezaron a construirse en 1572. La reconstrucción de esta última fué emprendida a fines del siglo XVIII por el alarife Pedro Arrieta y es una de las obras más bellas y armoniosas que hay en el país.

Pero el encanto evocador de las ciudades bolivianas, especialmente de Potosí, no consiste en los monumentos aislados, perdidos ya casi entre la masa de las edificaciones modernas, en otras ciudades de América. Está en el conjunto, en el aspecto general de barrios enteros, típicamente coloniales, en los que abundan las portadas con pilastras y festones blasonados, los balcones volados sostenidos por ménsulas, las puertas dobles con columnas esquineras, las rejas de hierro forjado y tantas otras características que producen la impresión de hallarse transportado a los rincones más típicos de Sevilla o de Toledo.

---

(1) Emilio Villanueva, La Paz, 1925.

IV

Abundan en los templos y conventos bolivianos las pinturas de la época colonial, algunas de positivo mérito, de origen indiscutiblemente peninsular. Existen en las catedrales de La Paz y Chuquisaca y en los templos de Cochabamba y Potosí, cuadros de escuela, atribuídos con harto fundamento a los maestros españoles de los siglos XVII y XVIII, contándose entre ellos algunos ejemplares de Murillo, de Rivera y Zurbarán. Pero existe también pintura altoperuana propia, influída por la coetánea española, con manifestaciones muy apreciables y dignas de tomarse en consideración.

Entre los altoperuanos sobresale por la calidad y extensión de su obra el potosino Pérez de Holguín, que ha dejado más de cuarenta cuadros, todos ellos de asunto religioso. De familia prócer, este artista se trasladó a España durante sus años mozos y tomó lecciones en los talleres de los grandes pintores del siglo XVII, alcanzando a ser uno de los aventajados discípulos de Murillo. De regreso a la patria se consagró a su arte con empeño, y su producción recibió alternativamente tanto la influencia del maestro citado, como la de Zurbarán, cuyos efectos sombríos imitaba con verdadero acierto.

Muchos son los cuadros antiguos de autor desconocido que se encuentran en templos y monasterios de Bolivia, revelando escuelas y tendencias diferentes, que indudablemente obedecen a la época en que fueron trabajados. Así, por ejemplo, al lado de pinturas que presenten las características de los primitivos españoles, especialmente de los vascos, con recargo de ornamentación dorada, se ven telas inspiradas en el Greco, con su típica exacerbación del sentido trágico religioso, o bien creaciones de figuras místicas que evocan la manera de Murillo. Tarea interesante sería la de catalogar la pintura colonial altoperuana, investigando prolijamente sus orígenes y desarrollo; pero la reducida extensión de este trabajo y la falta de elementos a que me condena la distancia, son motivos que obligan a conformarse con una reseña pasajera.

Para formar un útil vademécum, sin embargo, conviene consignar en obsequio de aficionados y curiosos, que la catedral de Sucre posee tres Murillos de autenticidad casi comprobada y un Españoleto (*El Martirio de San Bartolomé*), que la catedral de La Paz es propietaria de dos Rubens y dos Murillos cuya legitimidad garantizan los entendidos y, en fin, que varias colecciones particulares bolivianas contienen cuadros de los grandes maestros españoles, originales o buenas copias de época, de cuya posesión los propietarios se sienten orgullosos.

Hay en el convento de Santa Teresa de Cochabamba una serie de grandes cuadros de buen pincel, el nombre de cuyo autor no se conserva, y que merece ser citada como espécimen de la pintura colonial altoperuana. La composición, la técnica, el colorido, todo revela en esa colección la existencia de un artista cuya identidad, por desgracia, no ha sido establecida.

V

También la escultura altoperuana es la escultura española, con la inspiración de Berruguete, Hernández, Cano, Pedro de Mena y Montañés y con las consiguientes influencias del medio ambiente americano. Floreció en los siglos XVII y XVIII la talla en madera, en la que fueron acabados artífices los escultores peninsulares de aquellos tiempos. Debieron venir de España, para templos y capillas particulares, muchas imágenes religiosas, como vinieron al Perú, a Quito y a otros lugares de América; pero también es fama que no tardaron en aparecer entre indígenas y criollos escultores sobresalientes. Debieron surgir también imitadores de los imagineros quiteños, pues muchas de las imágenes que existen en Bolivia revelan las características de las obras del padre Carlos y de Diego de Robles, bien que tampoco sería extraño que algunas de ellas hubieran sido traídas desde aquella gran fábrica de estátuas religiosas que fué Quito. En todo caso, el arte del formón y de la gubia, del mazo y la escofina, tuvo apreciables cultivadores en el Alto Perú.

Pero el arte escultórico no se redujo a la fabricación de imágenes destinadas al culto, sino que fué también el complemento del arte arquitectónico. El tallado en madera abarcó la confección de altares y retablos de belleza incomparable, de revestimientos, artesonados, sillerías de coro y salas capitulares, molduras y cornucopias de toda clase. El mismo arte se manifestó en forma de admirables ejemplares de talla, como arcones, escaños, sillones, confesionarios, púlpitos, atriles y candelabros, fuera de puertas y ventanas, antepuertas y mamparas. Esas tallas eran generalmente revestidas de láminas de oro, aplicada por procedimientos tan acabados, que se conservan hasta el día con limpieza y brillo sorprendentes.

Hay tres tipos de escultura religiosa que se guardan en los templos bolivianos. El primero es el de las figuras talladas en madera, con ligero revestimiento de estuco, en que los trajes son también parte de la talla y en que el conjunto ha sido primorosamente policromado. Estos son los ejemplares menos comunes y en su sencillez los más artísticos. El segundo tipo es el de las estátuas cubiertas con vestiduras de telas engomadas y pintadas, en que los trajes aparecen mejor estilizados. El tercer tipo, por último, es el de las imágenes llamadas «de candelero», en que solamente la cabeza y las manos, raramente los pies, son las partes esculpidas y pintadas, mientras el resto del cuerpo es un simple tronco de madera apenas debastado. Este tipo de escaso mérito artístico, permitió sin embargo, lo mismo que en España, el desarrollo de la industria de las telas ricas y del bordado en oro, plata y seda, con incrustaciones de perlas y de piedras falsas o preciosas. Los gremios de bordadores en las ciudades altoperuanas atendían no solamente el indumento de las imágenes, sino también a la confección de vestiduras sagradas (capas pluviales, casullas, dalmáticas, estolas y mitras para obispos), todo de una riqueza extraordinaria y de un realce tan perfecto, que hoy son objetos buscadísimos y muy apreciados por gentes de buen gusto y coleccionistas expertos. Este mismo arte del bordado con hilos metálicos, cultivado con tanto esmero durante el período colonial, es el que actualmente proporciona las galas de los bailarines indígenas bolivianos, en las épocas del carnaval y en determinadas fiestas

cívicas y religiosas, causando la admiración del forastero por la variedad y el lujo de an curiosos atavíos.

Por su relación con la escultura, queda todavía por mencionarse la alfarería, que desarrollando la muy adelantada cerámica que poseían los quichuas y los aymaras, creó paralelamente el arte indígena del modelado en arcilla y del esmalte, un arte colonial del cual se conservan ejemplares de positivo mérito, con reminiscencias de las formas antiguas de Talavera y el Buen Retiro, aunque hay que reconocer que los españoles siguieron permitiendo y fomentaron el arte indígena con su propias formas y decoraciones, que se mantiene en nuestros días, bien que sin alcanzar un grado muy sensible de progreso.

Hay indicios vehementes de que la escultura altoperuana o, mejor dicho, la escultura colonial en general, presenta características orientales que han hecho pensar a algunos críticos avisados, como el ya nombrado Sartorio, que hubo en América, durante el *coloniaje*, una influencia artística venida de China y el Japón, lo que no es inverosímil si se considera que las órdenes religiosas establecidas en México habían entablado relaciones con los pueblos asiáticos, de donde trajeron artífices aventajados. «He indicado —escribe Sartorio— cómo una infinidad de altares en sus coronamientos, acusan influencias indochinas y coreanas. La escultura de las imágenes siente igual influencia. No sólo en los suntuosos nichos de muchos altares de La Paz, Lima y Quito, si las figuras de los santos fueran sustituídas por las de Brahama, Siva y Bhuda, éstas se encontrarían en un ambiente familiar, sino que las imágenes mismas católicas se han transformado.» Sin desconocer el fundamento de estas opiniones, bien se puede colegir que la influencia que se ha creído importada del Asia durante el período colonial, es más bien la influencia, indígena de que se ha hablado más atrás, es decir, de ese ambiente americano que hizo evolucionar el arte español y lo llevó a tomar modalidades características y especiales. La semejanza entre las manifestaciones de arte prehistórico americano y las del arte japonés, chino o coreano, hace tiempo que fué señalada como una prueba más de la hipótesis que atribuye a la raza americana un origen asiático más o menos remoto.

Entre las obras escultóricas más notables que pueden admirarse en los templos bolivianos merecen mención el *Cristo de la Veracruz*, de San Francisco de Potosí, de autor y procedencia desconocidos; la *Virgen de la Merced*, en el templo de ese nombre de la misma ciudad; el *Cristo del Gran Poder*, de la capilla de la Inquisición en Chuquisaca; la *Virgen de Copacabana* en el pueblo y santuario del mismo nombre, etc , etc.

Entre los trabajos de talla son notables los altares de San Augustín en Potosí y la Sillería del coro de la Recoleta, el retablo de los Dominicos y la Capilla de los jesuítas, más tarde salón de sesiones del Congreso, en Chuquisaca.

VI

Quedaría por mencionar el arte de los trabajos en metal, especialmente en plata, que hizo célebres a los plateros y orfebres del Alto Perú en las cuatro últimas centurias. La falta de mármol condujo al empleo de la plata como material favorito para revestimientos de altares, y la abundancia de ese metal hizo que se le usara con profusión

en los ornamentos de iglesia. El repujado y el cincelado alcanzaron un grado de perfección realmente sorprendentes, teniendo en cuenta que se trabajaba siempre a mano y se daba las formas más variadas a golpe de martillo. Hay piezas de plata maciza del arte colonial altoperuano, que han alcanzado precios enormes en los mercados europeos. Vajillas, vasos sagrados y objetos de culto, como custodias, vinajeras y copones, de origen colonial existen todavía en gran cantidad, diseminados en todas las poblaciones de Bolivia, no siendo raros los objetos en oro.

En Potosí se fabricaban también armas damasquinadas. Los *espaderos* potosinos competían con los de Lima y los de Toledo en España, por la calidad y el temple de sus hojas aceradas, como por el primor de sus empuñaduras de metal precioso.

Los trabajos en hierro forjado no iban en zaga y se lucían en rejas de portones y ventanas, en balcones y objetos diversos. Las obras en bronce no eran menos admirables: historiados llamadores y rosetones de puertas monumentales, braseros de toda forma y tamaño, a cuyo alrededor se hacía tertulia o se rezaba en largas y frígidas noches invernales.

VII

Y para completar el cuadro, dos palabras sobre la música colonial altoperuana. Si bien es cierto que los conquistadores encontraron en aquellas altitudes, como en otros lugares de América, un arte musical indígena bastante desarrollado, con manifestaciones apreciables a las que los cronistas, como Garcilaso, dedican referencias llenas de interés y colorido, y también lo es que esa música ha perdurado hasta los tiempos que corren, en forma que la ciencia folklórica se ocupa en estudiar y recoger, no es menos evidente que la música española imprimió una honda huella en el alma popular criolla, hasta el punto de amalgamarse con la nativa para producir una música suigéneris que participa de las características de una y otra.

A falta de teatros y salas de espectáculo que hubieran permitido el desarrollo de la música profana, la época colonial fué fecunda en manifestaciones del arte musical religioso, empezando por el canto gregoriano que trajeron los sacerdotes de la conquista, para terminar con los coros a varias voces y con las orquestas dirigidas por grandes maestros de capilla, que las órdenes religiosas se preocupaban de escoger con verdadero celo y en encarnizada cuanto noble competencia.

Los monumentales órganos coloniales que aún existen en los templos, algunos ya sólo en calidad de inútiles y respetables antiguallas, fueron en su mayor parte construídos en los lugares mismos a donde estaban destinados, y demuestran el celo con que se procuraba rodear las funciones del culto de una solemnidad que las hiciera más edificantes. Las misiones jesuíticas de Mojos y de Chiquitos fueron en este orden casos dignos de servir de ejemplo. Su acción civilizadora inspiró a los *padres* la formación de grandes coros y conjuntos orquestales, y los impulsó a emprender la educación musical de los neófitos, que resultaron grandes músicos y aventajados intérpretes de compositores sagrados como Morales, Flecha, Victoria y otros tantos. Un obispo de Santa Cruz de la Sierra decía en el siglo XVIII, que el más insignificante pueblo de las misiones

VALBUENA PRAT, A.—*La poesía española contemporánea.*—Madrid, CIAP, 1930, p. 88-96.

V. DE LA S.—*El poeta en Nueva York.* (Conferencia y lectura de versos por Federico García Lorca en la Residencia.)—Sol, 17 marzo 1932.

VALDÉS, F.—*Letras: Notas de un lector.*—Madrid, Espasa-Calpe, 1933.

Sobre: *Canciones*

DIEGO, G.—Sobre: *Canciones.*—ROcc, 1927, XVII, 380-384.

DÍEZ-CANEDO, E.—Sobre: *Canciones.*—Nac, 28 agosto 1927.

MEZA FUENTES, R.—Sobre: *Canciones.*—A, 1929, VI, 643-646.

RÍO, A. DEL.—*La vida literaria en España.*—REstH, 1928, I, 176-180.

SALAZAR Y CHAPELA, E.—Sobre: *Canciones.*—Sol, 20 julio 1927.

Sobre: *Romancero gitano*

ANDRENIO [E. GÓMEZ DE BAQUERO].—*Pen Club. I: Los poetas.*—Madrid, CIAP, [1929], p. 89-97.

BAEZA, R.—*Los «Romances gitanos» de Federico García Lorca.*—Sol, 29 julio 1928.—RepAm, 22 set. 1928.

BAEZA, R.—*Poesía y gitanismo.*—Sol, 3 agosto 1928.

CAMINO, L. F.—Sobre: *Romancero gitano.*—REstH. 1929, II, 193-197.

CHABÁS, J.—*Resumen literario: «Romancero gitano».*—Lib, 4 agosto 1928.

FERNÁNDEZ ALMAGRO, M.—Sobre: *Romancero gitano.* ROcc, 1928, XXI, 373-378,

OLIVER, A.—*La nueva poesía española.* [Sobre: *Romancero gitano.*]—RAv, 1929, IV, 303-304.

O[RTIZ] DE M[ONTELLANO], B.—Sobre: *Romancero gitano.*—Con, 1928, II,104-108.

PÉREZ FERRERO, M.—*Un libro de García Lorca: «Romancero gitano».*—GLit, 15 agosto 1928.

PÉREZ FERRERO, M.—*Actualidad literaria: Otra vez el «Romancero gitano».*—HM, 10 mayo 1934.

ROSALES, L.—*La Andalucía del llanto (Al margen del Romancero gitano).*—CyR, 1934, núm. 14, 39-70.

SERRANO PLAJA, A.—*El andaluz y el gitano.*—Sol, 15 mayo 1932.

VALDEAVELLANO, L. G. DE.—*Un romancero gitano.*—Epoca, 28 julio 1928.

Sobre: *Poema del cante jondo*

A. E.—Sobre: *Poema del cante jondo.*—GLit, 1 agosto 1931.

DÍEZ-CANEDO, E.—Sobre: *Poema del cante jondo.*—Sol, 28 junio 1931.

MONTES, E.—Sobre: *Poema del cante jondo.*—Sol, 18 julio 1931.

RUIZ DE LA SERNA, E.—*«Poema del cante jondo», por Federico García Lorca.*—HM, 20 junio 1931.

Teatro

CHABÁS, J.—*Federico García Lorca y la tragedia.*—Luz, 3 julio 1934.

DIEGO, G.—*El teatro musical de Federico García Lorca.*—Imp, 10 abril 1933.—PrNY, 3 julio 1933.

DÍEZ-CANEDO, E.—*«Mariana Pineda», de Federico García Lorca, en Fontalba.*—Sol, 13 oct. 1927.

FERNÁNDEZ ALMAGRO, M.—Sobre: *«Mariana Pineda».*—Voz, 13 oct. 1927.

FLORIDOR.—*«Mariana Pineda».*—ABC, 13 oct. 1927.

M. R. C.—Sobre: *«Mariana Pineda».*—Van, 26 junio 1927.

MACHADO, M.—Sobre: *«Mariana Pineda».*—Lib, 13 oct. 1927.

DÍEZ-CANEDO, E.—Sobre: *«La zapatera prodigiosa».*—Sol, 25 dic. 1930; Voz, 19 marzo 1935.

FERNÁNDEZ ALMAGRO, M.—Sobre: *«La zapatera prodigiosa».*—Voz, 25 dic. 1930; YaM, 19 marzo 1935.

FERNÁNDEZ ALMAGRO, M.—Sobre: *«Amor de don Perlimplín con Belisa en su jardín».*—Sol, 6 abril 1933.

ESPINOSA, A.—Sobre: *«La zapatera prodigiosa».*—Sol, 19 marzo 1925.

GUIBOURG, E.—*«La Zapatera», fórmula teatral.*—NGBA, 4 dic. 1933.

A. C.—Sobre: *«Bodas de sangre».*—ABC, 9 marzo 1933.

E. A.—Sobre: *«Bodas de sangre».*—HL, marzo 1933, p. 9.

FERNÁNDEZ ALMAGRO, M.—Sobre: *«Bodas de sangre».*—Sol, 9 marzo 1933.

Sobre: *«Bodas de sangre».*—IndLit, 1933, II, 105-106.

MASSA, P.—*Federico García Lorca, el romancillo popular y «La Argentinita».*—CroM, 20 marzo 1932.

MASSA, P.—*El poeta García Lorca y su tragedia «Bodas de sangre».*—CroM, 9 abril 1933.

MORA GUARNIDO, J.—*Crónicas granadinas. El teatro «Cachiporra» de Andalucía.*—Sol, 19 enero 1923.

GUIBOURG, A.—Sobre: *«Retablillo de Don Cristóbal y doña Rosita, aleluya popular basada en el viejo y desvergonzado guiñol andaluz».*—CrBAs, 26 mar. 1934.

AVECILLA, C. R.—Sobre: *«Yerma».*—Pueblo, 1 enero 1935.

BARGA, C.—*Tragicomedia. «Yerma» y la política».*—DMad, 7 enero 1935.—RepAm, 23 feb. 1935.

DÍEZ-CANEDO, E.—*Un poeta dramático.* [Sobre: *«Yerma»*].—Voz, 31 dic. 1934.

FERNÁNDEZ ALMAGRO, M.—Sobre: *«Yerma».*—Sol, 30 dic. 1934.

HARO, E.—Sobre: *«Yerma».*—Lib, 30 dic. 1934.

MARÍN ALCALDE, A.—Sobre: *«Yerma».*—Ahora, 31 dic. 1934.

MORI, A.—*Una jornada gloriosa en el Español.* [Sobre: *«Yerma»*].—LiberalMad, 30 dic. 1934.

OBREGÓN, A. DE.—Sobre: *«Yerma».*—DMad, 31 dic. 1934.

PEGO, A.—*Crónica de Norte-América: Ni Benavente, ni García Lorca.*—Van, 13 marzo 1935.

SENDER, R. J.—*El poeta en la escena.* [Sobre: *«Yerma»*].—Lib, 5 enero 1935.

SIDONIA C. ROSENBAUM

JUAN GUERRERO RUIZ

JOSÉ SANTOS CHOCANO

(1875-1934)

Ahora que ha muerto el poeta laureado del Perú es un deber dedicarle el estudio que siempre le negamos a causa de que su vida fué la negación del ideal que nos hemos formado de la misión del poeta, ideal demasiado alto tal vez para los que se dedican al trato con las Musas en América.

Vida violenta fué la suya, más de lo que conviene a un cultivador de la belleza. Nació, según él, al rumor de la trompetería, y los años de su infancia fueron de lucha y de fragor.

> Cuando nací, la guerra
> llegaba hasta la sierra
> más alta de mi tierra;
> y al poner de repente
> mi pie dentro de un charco de sangre, el charco
> [hirviente
> con una de sus gotas me salpicó la frente.

Entre luchas, cárceles y amores pasó su juventud, y ya hombre, rodó diez y siete años por tierras de América y de Europa. Conquistó mujeres, se batió en duelos, fué juglar elegante en ateneos, teatros y salones. En la mitad de su camino se detuvo y cantó:

> Hace ya diez años
> que recorro el mundo.
> ¡He vivido poco!
> ¡Me he cansado mucho!
> Quien vive de prisa no vive de veras,
> quien no hecha raíces no puede dar frutos.

Aduló a los tiranos de nuestro continente y se hizo pagar bien su adulación. En Venezuela cultivó relaciones con Juan Vicente Gómez; en México siguió a Pancho Villa y fué su consejero; en Guatemala fué hombre de confianza de Estrada Cabrera, y después de la caída del tirano, el poeta fué condenado a muerte. Su prestigio lírico le salvó. Vuelto a su tierra natal, logró ganarse la protección del dictador Leguía y fué coronado poeta oficial del Perú, en medio de escenas operáticas y estruendosos discursos.

Convertido en el más ruidoso defensor de lo que él llamaba la dictadura organizadora y en el cantor de las glorias peruanas, Chocano fué el impugnador de las ideas liberales con que José Vasconcelos conquistaba a la juventud universitaria de América. Terció en la discusión el brillante pensador limeño Edwin Elmore, discípulo de Vasconcelos, y después de serios altercados, Chocano asesinó a Elmore, al ser agredido por éste. Se le condenó a tres años de prisión, pero fué indultado una vez más, gracias a las súplicas de los escritores amigos y al poder omnipotente del déspota. Vientos contrarios le llevaron a Chile, país por el cual Chocano nunca sintió gran simpatía y que ahora le recibió con su tradicional hospitalidad. Allí vivió estos últimos años. Alguna vez trató de atraerse la buena voluntad del nuevo caudillo de su patria, Coronel Sánchez Cerro, pero sin resultados.

Desilusionado tal vez de su teoría de las dictaduras organizadoras, se dedicó a preparar nuevas ediciones de sus poemas y a la búsqueda de tesoros ocultos. Durante mi estada en Santiago en 1932, oí decir con cierta sorna que Chocano andaba buscando oro a orillas del río Mapocho. Alguna verdad debió de haber en esto porque el mismo Chocano me habló con seriedad del asunto y porque ahora el poeta acaba de caer asesinado por uno de sus propios compañeros que le acusaba de no haberle entregado su parte del tesoro. La muerte de Chocano parece un episodio sacado de las páginas de *Treasure Island*, de Robert Louis Stevenson.

Chocano vino al mundo de las letras hispanoamericanas demasiado tarde, cuando ya nuestros intelectuales conocían la aristocracia lírica de Mallarmé y la vaga melancolía de Verlaine, aquel que le cortó el cuello a la elocuencia. Bien pudo algún crítico equivocarse al augurar el futuro de nuestra poesía tomando como base de sus juicios el romanticismo matizado de Gutiérrez Nájera, el subjetivismo inquietante de Silva o la rara perfección técnica de Rubén Darío. Se presentía a fines de siglo una época de lirismo finamente sensual, de misticismo y de novedades y rarezas de expresión. Parecía que ya la grandilocuencia huguesca, el delirio poético, el frenesí pasional, eran cosas del pasado, cuando de repente aparecen esos últimos románticos de América, nerviosos y desorbitados, cuyos Pegasos van dando saltos, entre riscos y cumbres. Pedro Antonio González, Salvador Díaz Mirón, José Santos Chocano. La obra de estos poetas significa un retroceso de más de medio siglo hacia las fórmulas gastadas de los poetas revolucionarios y libertarios, de los cantores de la independencia y de los enemigos de la tiranía, José Mármol, José Joaquín de Olmedo, José María Heredia. Verdad es que no se había interrumpido esta tradición de poetas grandiosos y que aun en la república Argentina, país tan alejado del Trópico, tuvo representantes tan destacados como Olegario Andrade y Almafuerte. Pero de todos estos poetas, discípulos del Divino Herrera, del Divino Quintana o del Divino Espronceda, ninguno tan fogoso, tan altisonante tan olímpico como José Santos Chocano.

Pertenece a la escuela de Byron, de Hugo, de Espronceda, más que a la de Leconte de Lisle o de Heredia, el francés, como han asegurado sus admiradores. Más que el son metálico del parnaso tiene el tamborileo descompasado, el grito y el rugido del romántico. Sus imágenes son violentas, inharmónicas, vulgares. Su vocabulario no es el producto de una larga selección. Ya lo hizo notar Ventura García Calderón al decir que Chocano ve la Naturaleza con ojos de niño o de salvaje; no puede hacerse una negación más absoluta del clasicismo de un poeta. Si Chocano hubiera escrito el soneto *Les Conquérants* habría hecho que los capitanes al partir

ivres d'un rêve héroïque et brutal

se expresaran en una forma libérrima y áspera en tanto que Heredia mantiene en su poema la serena euritmia de las estatuas.

Uno de los grandes deseos de Chocano consistía en ser considerado como el Walt Whitman de la América Hispana. Sin embargo, entre los dos poetas no hay nada en común. Whitman es el poeta de las multitudes, que hasta cuando entona el canto de su propio ser está interpretando el alma de las masas:

I celebrate myself;
And what I assume you shall assume;
For every atom belonging to me, as good
[belongs to you.

En tanto que Chocano, al cantar el pasado, el presente o el futuro de América, nos recuerda constantemente que él es el Colón de la poesía, que es épico dos veces, que es «el cantor de América autóctono y salvaje», que es un león con alas de cóndor, que es divino y es sagrado:

Cuatro veces he nacido, cuatro veces me he
[encarnado:
soy de América dos veces y dos veces español.
Si poeta soy ahora, fuí Virrey en el pasado,
Capitán por las conquistas y Monarca por el
[Sol.

Mientras que Whitman canta a los atletas, a los mecánicos (The young mechanic is closest to me—he knows me well), a los soldados, campesinos, trabajadores de todas clases, en un estilo llano, despreciando ritmos, rimas, palabras poéticas, Chocano se inspira en los virreyes, dedica sus cantos al Rey de España, celebra cortesanas, marqueses de empolvadas pelucas, palacios de encantamiento, en estrofas de un sonsonete desesperante, con rimas de dudoso valor (español, sol; hielo, cielo; Balboa, boa; sonoro, oro; Andes, grandes.) y en estilo engolado y tonto. Whitman mira hacia el futuro, Chocano hacia el pasado; Whitman es un hombre libre, un demoledor; Chocano es una especie de poeta cortesano, adulador de soldados mandones. El lector de Walt Whitman, por poca sensibilidad o cultura literaria que tenga, no dejará de reconocer en el autor de *Leaves of Grass* una fuerza viva y poderosa, una voz original y potente, en tanto que en Chocano se pone en evidencia la fórmula literaria, la falsedad académica.

Chocano quiso ser el poeta de América. Evocó en pulidos sonetos a las nobles damas de cortes coloniales; en recias estrofas endecasílabas, a los conquistadores. Le deslumbró el espectáculo de los imperios inca y azteca y se quedó atónito ante la revelación de la selva virgen. Su naturaleza es empero un enorme telón en que se agrupan flora y fauna tropicales. Enormes lagartos, caimanes, jaguares, serpientes de toda especie, tortugas, guacamayos, iguanas, en esta película que envidiaría Martin Johnston. Todo es grandioso y extraordinario en la pupila alucinada de este poeta tropical, de este conquistador, de este Bernal Díaz del verso.

Yo beberé en las aguas de caudalosos ríos,
yo cruzaré otros bosques lozanos y bravíos,
yo buscaré a otra Musa que asombre al Universo.

Su naturaleza es cinematográfica. Enumera más que describe, no con la prolija abundancia de Walt Whitman, que hizo a veces poemas que en su detallismo parecen catálogos de Montgomery Ward, pero sí con la empalagosa insistencia de un poeta parnasiano de poco vuelo. Lo curioso es que Chocano, nutrido de lecturas preciosistas, trata casi siempre de poetizar su visión grandiosa de la historia y del paisaje, y cae en ridículas figuras retóricas. Por ejemplo, ve a los conquistadores, Pizarro, Cortés, Alvarado, Valdivia, en desfile glorioso por el horizonte de la historia, pero les ve

cual si fuesen bordados en colores
sobre grandes tapices de Damasco.

Los Andes, las enormes masas que cantara con voz estentórea Olmedo, son para Chocano como la serpiente de Laoconte en los desnudos mármoles; el Orinoco es un dragón con alas invisibles; el ala abierta del cóndor es un abanico; la selva milenaria «copia el frufrú de los sedosos trajes». Chocano ve el mundo americano con un poderoso anteojo de larga vista y lo expresa como si lo hubiera contemplado con el anteojo al revés.

Chocano ha enriquecido en cierto modo la poesía modernista con el primitivismo de su visión y

la sonora violencia de su estilo. En un período de europeísmo literario, él quiso dar una nota americana; no lo logró enteramente pero señaló posibilidades que iban a ser aprovechadas, no por los poetas, sino por los novelistas del tipo de José Eustasio Rivera. El preciosismo modernista le restó vigor a su americanismo, ya que sus metáforas, sus imágenes y sus símbolos lo adornaron con una túnica de cuentecillas de colores y de piedras falsas. En vez de expresar su visión del mundo en forma sencilla y robusta, se dejó tentar por el bizantinismo literario, y nos habló de Andes de plata, selvas tropicales que son cabelleras de hermosas, peñascos que se rodean de espuma como si se pusieran una sortija. Lo que ganó en elegancia lo perdió en intensidad, y colocado entre el democrático tono de Walt Whitman y el versallesco esplendor de Rubén Darío, no encontró nunca su verdadero camino. Verdad es que en la rara mezcla de elementos estéticos que forman su expresión, nos ha dejado algunas miniaturas que son verdaderas maravillas; sirva de ejemplo el soneto

La garza real

La garza tropical de la ribera
cual magnolia en las linfas se retrata
y afirma sobre el fango un pie escarlata
que finge un sello sobre blanda cera.

Es a modo de un ánfora ligera,
pulido cofre de viviente plata:
dos abanicos trémulos desata
cual si fuesen dos hojas de palmera.

Siempre en un pie y ya muerta, ese bohío
entonces dejará donde ha anidado
y, al fin, diseca habitará una alcoba;

y en vez de verse en el cristal del río,
se verá en un espejo biselado
encima de un ropero de caoba.

Si Chocano no logró escribir jamás un poema de la solidez arquitectónica del *Canto a Roosevelt* o *La salutación del optimista* de Rubén Darío, la suma total de sus versos heroicos constituye una expresión más viril que la del poeta de Nicaragua. Poemas como *Los caballos de los conquistadores, La caravana del Sultán, La canción del camino* y muchos de los contenidos en su último libro *Primicias de Oro de Indias*, nos hacen olvidar sus oropeles para dejarnos llevar por el torrente desatado de su lirismo prepotente. No poseía tampoco este poeta el ritmo interno de Rubén; pero, siguiendo la forma poética liberada que usó Silva en su famoso *Nocturno*, obtuvo resultados espléndidos como en su «Danza griega»:

La griega baila gravemente,
La griega baila gravemente con monorrítmi-
[co vaivén.
Alza su cuerpo
como en un brindis una copa que hirviese
[llena de placer;
y vibra toda,
con la violenta sacudida de un arrebato sin
[por qué.
Inmóvil quédase un instante;
y por detrás de la cabeza cruza sus brazos;
[y después
saca su tórax, y se quiebra
por la cintura en un escorzo de melodiosa
[languidez.
La griega baila gravemente,
la griega baila gravemente con monorrítmi-
[co vaivén.

Mas no todo fué en él hinchazón ni sonsonete, sino que muchas veces sintió el llamado de las voces íntimas, en las horas de recogimiento espiritual y de pretéritas añoranzas. Entonces su palabra adquirió una suave ternura e hizo poesía verdadera:

Nostalgia

Hace ya diez años
que recorro el mundo.
He vivido poco.
Me he cansado mucho.
Quien vive de prisa no vive de veras,
quien no echa raíces no puede dar frutos.

Ser río que corre, ser nube que pasa,
sin dejar recuerdo ni rastro ninguno,
es triste; y más triste para quien se siente
nube en lo elevado, río en lo profundo.

Quisiera ser árbol mejor que ser ave,
quisiera ser leño mejor que ser humo;
y al viaje que cansa
prefiero el terruño:
la ciudad nativa con sus campanarios,
arcaicos balcones, portales vetustos
y calles estrechas, como si las casas
tampoco quisieran separarse mucho...

Estoy en la orilla
de un sendero abrupto.
Miro la serpiente de la carretera
que en cada momento da vueltas a un nudo;
y, entonces, comprendo que el camino es largo
que el terreno es brusco,
que la cuesta es ardua,
que el paisaje es mustio.

¡Señor! ¡ya me canso de viajar! Ya siento
nostalgia, ya ansío descansar muy junto
de los míos... Todos rodearán mi asiento
para que les diga mis penas y triunfos;
y yo, a la manera del que recorriera
un álbum de cromos, contaré con gusto
las mil y una noches de mis aventuras,
y acabaré en esta frase de infortunio:

He vivido poco.
Me he cansado mucho.

En su última obra, *Oro de Indias*, se liberó un
nto, en algunos poemas, de su expresión engolada
heráldica. En las composiciones largas subsiste
mismo énfasis oratorio, el mismo ruido de timbal
sonaja; pero en otras breves hay tal sencillez y
aridad que creemos estar en presencia de un
oeta de tono menor, de un Chocano olvidado de
actitud de cantor oficial de las glorias de Amé-
ca. No es frecuente el hallazgo, pero sí sugerente,
que señala una posibilidad que desgraciada-
ente no se cumplió:

¿DÓNDE ESTOY?

Me he extraviado, y no me encuentro...
¿Qué camino habré tomado?
Lucero desorbitado
que se escapó de su centro:
piedra que una honda ha lanzado
noche adentro...

No sé qué afán de plumajes
sobre horizontes inciertos
me arrastró por los desiertos,
me empujó a los oleajes;
y con los ojos abiertos
viví soñando paisajes;
¡oh, los viajes!
¡oh, los puertos!

Y por mar y tierra, así,
mis dos alas desplumé
al viento en que las abrí;
y tal mi alma repartí,
que ¡quién sabe en donde esté
más de lo que estoy en mí..!

No indica esto que Chocano se haya renovado
rofundamente hacia los últimos años de su vida.
lo. Su actitud fué siempre la misma; únicamente
ue el mundo de sus recuerdos se agrandaba y por
tanto su vida interna se hacía más intensa. Iba a
vejez por el camino sentimental de la añoranza.
Y ahora que ha muerto le podemos juzgar con
sinceridad que su obra merece. Chocano no fué
nunca poeta modernista ni siquiera moderno; vigoroso cantor de un aspecto de la grandeza americana, se extravió en la mitad de la jornada. De su obra se olvidará gran parte en el futuro; pero con sus mejores poemas se podría hacer una antología definitiva que guardara su nombre en el recuerdo de las nuevas generaciones de América y que diera más lustre a las letras del Perú y del continente.

ARTURO TORRES-RIOSECO
UNIVERSITY OF CALIFORNIA

JOSÉ SANTOS CHOCANO

BIBLIOGRAFÍA

I. EDICIONES

Poesía

Iras Santas.—Lima, El Perú Ilustrado, 1895.

En la aldea: poesías. San Pedro de los Chorrillos. Estío y otoño de 1893.—Lima, El Perú Ilustrado, 1895.

Azahares. Versos líricos.—Lima, Imp. del Estado, 1896.

La epopeya del Morro. Poema americano.—[Iquique], Imp. Comercial, 1899.

La selva virgen (Poemas y poesías)—París, Garnier, 1901; - 1909.

El canto del siglo, poema finisecular. Pról. de E. Gutiérrez de Quintanilla.—Lima, Imp. La Industria, 1901.

El fin de Satán y otros poemas.—Guatemala, Tip. Nacional, 1901.

Poesías completas. Pról. de M. González Prada.—Barcelona, Maucci, 1902;—1910.

Los cantos del Pacífico (Poesías selectas).—Paris-México, Bouret, 1904.

Alma América (Poemas indo-españoles). Pról. de M. de Unamuno.—Madrid, Suárez, 1906.—Paris, Bouret, 1908; - 1924.

Los conquistadores. Drama heroico en tres actos y en verso.—Madrid, Pueyo, 1906.

Fiat lux (Poemas varios). Pról. de A. González Blanco.—Madrid, Pueyo, [1908].—Paris, Ollendorff, 1908.

El Dorado: epopeya salvaje. Fragmentos de un libro en preparación.—Santiago de Cuba, Beltrán, 1908.

Ayacucho y los Andes: Canto IV de «El Hombre-Sol». —Lima, Tip. Nac. Pedro Berrio, 1925.

Primicias de «Oro de Indias». (Poemas neo-mundiales.) Tomo I.—Santiago de Chile, Imp. Siglo XX, 1934.

Traducciones

Ode Sauvage. Trad. de F. de Miomandre.—RAmL, 1922, II, 42-45.

Quatre Sonnets. Trad. de J. de la Nible.—RAmL, 1924, VII, 407-410.

Flowers of the sea. Transl. by J. Mc. Donald.—PAM, 1918, XXVII, 42.

Oda Salvaje, A song of the road, El charro, The magnolia. Transl. by J. P. Rice.—Poetry, 1918, XI, 229-236.

The spirit primeval. Transl. by I. S. Shepard.—BPAU, 1925, LIX, 1023-1026.

Some Spanish-American poets. Transl. by A. S. Blackwell. Introd. and notes by I. Goldberg.—New York, Appleton, 1929, p. 206-229. [Trad. de 19 poesías.]

The modernis ttrend in Spanish-American poetry, ed. by G. D. Craig.—Berkeley, Cal., 1934, p. 130-144. [Trad. inglesa de 5 poesías.]

Prosa

Vendimiario. Drama en tres actos y en prosa.—AtLima, II, 566-598; III, 64-93; IV, 172-189.

El discurso de la revolución.—Lima, Imp. del Estado, 1895.

Minerva en América: Apertura de las fiestas escolares. Guatemala, 1909.

Por la raza y por la humanidad: Santos Chocano habla sobre México.—Puebla, Vida Nueva, 1914.

El conflicto del día (A propósito de la mediación del A. B. C. sudamericano) —[El Paso, Tex.], Franklin Printing Co., [1914].

El conflicto personal de la revolución mexicana. — s. l., [1914?].

Interpretación sumaria del programa de la revolución mexicana.—San Antonio, Tex., La Prensa, 1915.

Brief interpretation of the programme of the Mexican Revolution.—[El Paso, Tex., 1915.]

El libro de mi proceso.—Madrid, CIAP, [1931].

II. ESTUDIOS

1. *Generales*

CARRERE, E.—*José Santos Chocano, el aventurero: poeta, amador y pirata.*—CAmer, 1935, XXI, núm. 271, p. 3 y 18.

CEJADOR, J.—*Historia de la lengua y literatura castellana.*—Madrid, 1919, X, p. 284-286, 287-289.

COESTER, A.—*The literary history of Spanish America.* —New York, Macmillan, 1916, p. 469-472.

COESTER, A.—*Historia literaria de la América Española.*—Trad. de R. Tovar.—Madrid, Edit. Hernando, 1929, p. 536-538.

COESTER, A.—*An anthology of the modernista movement in Spanish America.*—Boston, Ginn, 1924, p. 179-207, 304-307.

CRAIG, G. D.—*The modernist trend in Spanish American poetry.*—Berkeley, Cal., The University of California Press, 1934, p. 306-309.

DAIREAUX, M.—*Littérature hispano-américaine.* — Paris, Kra, 1930, p. 112-117.

GARCÍA CALDERÓN, V.—*Del romanticismo al modernismo: Prosistas y poetas peruanos.*—Paris, 1910, p. 254-279.

GARCÍA CALDERÓN, V. — *J. Santos Chocano.* — En C. Santos González, *Poetas y críticos de América,* Paris, Garnier, 1912, p. 521-537.

GARCÍA CALDERÓN, V.—*Semblanzas de América.*—Madrid, Cervantes, [1919], p. 107-123.

GARCÍA CALDERÓN, V.—*La literatura peruana.*—RHi, 1914, XXXI, 383-388.

GATICA MARTÍNEZ, T.—*Ensayos sobre literatura hispano-americana.*—Santiago de Chile, Edit. Andes, 1930, p. 284-289.

GONZÁLEZ BLANCO, A.—*El poeta de América (José Santos Chocano).*—NT, 1907, II, 220-237, 330-365.

GONZÁLEZ BLANCO, A.—*Los contemporáneos,* 2.ª serie. —Paris, Garnier, [1908], p. 1-82.

GONZÁLEZ BLANCO, A.—*Escritores representativos de América.*—Madrid, Edit. América [1917] p. 221-351.

JIMÉNEZ, M.—*José Santos Chocano.*—RepAm, 5 enero 1935.

LEAVITT, S. E.—*A tentative bibliography of Peruvian literature.*—Cambridge, Mass., Harvard University Press, 1932, p. 32-33.

MEJÍA DE FERNÁNDEZ, A.—*Historia de la literatura castellana.*—Barcelona, Araluce, 1933, p. 362-365.

MONTOYA, A.—*Programa detallado y razonado de historia de la literatura castellana americana y del Perú.* —Lima, 1919.

ONÍS, F. DE.—*Antología de la poesía española e hispanoamericana (1882-1932)* —Madrid, Centro de Estudios Históricos, 1934, p. 427-444, 1186.

Santos Chocano.—Orto, 1935, XXIV, 24.

SOLAR CORREA, E.—*Poetas de Hispanoamérica.*—Santiago de Chile, Imp. Cervantes, 1926, p. 196-201, 276-277.

UMPHREY, G. W.—*Spanish-American poets of today and yesterday. II: José Santos Chocano, el poeta de América.*—HispCal, 1920, III, 304-315.

WILSON, BARONESA DE.—*El mundo literario americano.* —Barcelona, Maucci, 1903, II, p. 203-208.

2. *Biográficos*

AMUNÁTEGUI REYES, M. L.—*Críticas i charlas.*—Santiago de Chile, Imp. Cervantes, 1902, p. 107-113.

BAYONA POSADA, J.—*Chocano en Bogotá.*—Send, 1934, II, 240-242.

CASTROVIDO, R.—*La muerte del buscador de tesoros.*— Luchador, 27 dic. 1394.

MARIÁTEGUI, A.—*La coronación de Chocano.* (Carta de Lima)—UnII, VI, núm. 291, p. 32.

PILLEMENT, G.—*Les souvenirs de José Santos Chocano* —RAmL, 1931, XXI, 124.

ROGER, G.—*Las andanzas de Chocano.*—MuMex, 8 nov. 1922.

SEGURA, MANUEL. — *A Chocano* (poesía).—RepAm 5 enero 1935.

Las ideas políticas de Chocano.—MP, 1922, VII, 523.

Dos cartas más de Chocano y punto final.—RepAm, 16 junio 1928.

ELMORE, E.—*Vasconcelos frente a Chocano y Lugones.* —Lima, 1926.

Poetas y bufones: Polémica Vasconcelos-Santos Chocano. París, Agencia general de librería, 1926.

KAUFMAN, K. C.—*Poetas y bufones.*—BAbr, 1929, III, 266.

LAQUISTAIN, L.—*Edwin Elmore.*—Sol, 19 nov. 1925.

LELAÚNDE, R.—*Para el proceso por el asesinato de Edwin Elmore.*—MP, 1926, XV, 1-2.

MAEZTU, R. DE.—*El caso Edwin Elmore.*—Sol, 2 enero 1927.

MASCONCELOS, J.—*El trágico fin de Edwin Elmore.*—Sol, 2 dic. 1925.

3. *Críticos*

MEGNORE MAGNO, G.—*La «Terra del Sole» nella poesia di Santos Chocano.*—NAnt, 1929, CCLXIII, 330-339.

MELVARADO QUIRÓS, A.—*Chocano.*—RepAm, 29 dic. 1934.

MENILÉS RAMÍREZ, E.—*La tierra de los Virreyes: El último libro de José Santos Chocano.*—Fi, 1922, XXXIX, 492-493.

MBLACKWELL, A. S.—*A great South American poet.*—Post, 7 oct. 1916. [Con trad. de 14 poesías.]

MBLACKWELL, A. S.—*A great South American poet.*—CR, 25 ag. y 1 set. 1921. [Con trad. de 6 poesías.]

MBLANCO-FOMBONA, R.—*El modernismo y los poetas modernistas.*—Madrid, Mundo Latino, 1929, p. 273-293.

MBLANCO-FOMBONA, R.—*La significación de Chocano en cuanto poeta.*—Voz, 31 dic. 1934.

MCALDERÓN Y DE GÁLVEZ, E.—*El elemento exclusivo en la literatura peruana.*—RdE, 1934, IX, 530-534.

MCANSINOS-ASSÉNS, R.—*La nueva literatura,* III.—Madrid, Edit. Páez, 1927, p. 257-267.

MCEJADOR, J.—*Chocano y los demás poetas jóvenes de América.*—L, 1907, año VII, vol. II, 240-248.

MCEJADOR, J.—*Cabos sueltos, literatura y lingüística.*—Madrid, Hernando, 1907, p. 351-366.

MDÍEZ-CANEDO, E.—*Letras de América.*—Esp. 21 abril 1923.

MDÍEZ-CANEDO, E.—*Chocano, poeta épico.* [Sobre: *Ayacucho y Los Andes: Canto IV de «El Hombre-Sol».*]—Sol, 12 marzo 1925.

MDÍEZ-CANEDO, E.—*Vidas no paralelas.*—Sol, 17 enero 1935.

MENGLEKIRK, J. E.—*Edgar Allan Poe in Hispanic literature.*—New York, Instituto de las Españas, 1934, p. 394-396.

M. S.—*Urbina y Chocano.*—RevCu, 1935, I, 184-185.

MGARCÍA-CALDERÓN, V.—*Fragmento liminar de una epopeya cíclica.*—Nos, feb. 1918.

MGOLDBERG, I.—*Chocano, greatest of bards since Walt Whitman.*—BET, 9 feb. 1918.

MGOLDBERG, I.—*Studies in Spanish-American literature.*—New York, 1920, p. 246-295.

MGOLDBERG, I.—*La literatura hispanoamericana.*—Versión castellana de R. Cansinos-Asséns.—Madrid, Edit. América, s. a., p. 279-330.

MGONZÁLEZ BLANCO, A.—Prólogo.—En José Santos Chocano, *Fiat Lux,* Madrid, Pueyo, [1908], p. 15-23.

MGONZÁLEZ-PRADA, M.—Prólogo.—En José Santos Chocano, *Poesías completas,* Barcelona, Maucci, 1910, p. 5-14.

MGONZÁLEZ-PRADA, M.—*J. Santos Chocano.*—En C. Santos González, *Poetas y críticos de América,* Paris, Garnier, 1912, p. 507-520.

MGUERRA MONDRAGÓN, M.—*Libros y poetas: El Caribe.* RAnt, 1914, II, núm. 3.

MGUTIÉRREZ DE QUINTANILLA, E.—Prólogo.—En José Santos Chocano, *El canto del siglo,* Lima, 1901.

MJULIO, S.—*A poesia representativa de José Santos Chocano.*—En *Páginas iberoamericanistas,* Río de Janeiro, 1923, p. 29-47.

MJULIO, S.—*A poesia de Santos Chocano.*—En *Ideas e combates,* Río de Janeiro, Ed. Revista de Lingua Portugueza, 1927, p. 163-177.

MLAUXAR [O. CRISPO ACOSTA].—*Motivos de crítica hispanoamericanos.*—Montevideo, Imp. Mercurio, 1914, p. 213-224.

MLEE, M.—*Contemporary Spanish-American poetry.*—NAR, 1924, CCXIX, 687-698.

MMUÑOZ MARÍN, L.—*The song maker of a Continent.*—AmM, 1925, IV, 337-339.

MRICE, J. P.—*José Santos Chocano.*—Poetry, 1918, XI, 260-264.

MRODRÍGUEZ MENDOZA, E.—«*Oro de Indias*»: *La cabeza del Virreinato.*—RepAm, 29 dic. 1934.

MRUBIO, D.—*Un gran cantor de Suramérica.*—MLJ, 1923, VII, 297-300.

MSobre: *Ayacucho y los Andes: Canto IV de «El Hombre Sol».*—BiblosMex, 1925, XI, núm. 3, 13-15.

MSOTELA, R.—*El poeta Chocano.*—BBNGuat, 1935, III, 482-483.

MSOTO, J. S.—*José Santos Chocano.*—Cri, 1935, XIII, 95-100.

MUNAMUNO, M. DE.—Prólogo.—En José Santos Chocano, *Alma América,* Madrid, Suárez, 1906.

MUMPHREY, G. W.—*José Santos Chocano y Walt Whitman.*—CVen, ag 1922, 159-172.—MP, 1922, VII, 553-565.—Ideas, 1929, II, 31-40.

MVÉLEZ, M.—*Crítica de un libro de poemas indo-españoles.* [Sobre: *Alma América.*]—EyA, 1 mayo, 1907.

SIDONIA C. ROSENBAUM
COLUMBIA UNIVERSITY

LIBROS NUEVOS

Poesía

CARLOS OBLIGADO. *Los poemas de Edgar Poe.* Buenos Aires, Viau y Zona, 1932, págs. 187. Con prólogo y notas.

Edgar A. Poe ha sido sumamente afortunado en cuanto a las traducciones que se han hecho de sus poesías en la Argentina. Desde los intentos juveniles de Leopoldo Díaz a fines del siglo pasado hasta la edición más completa y más acabada de Francisco Soto y Calvo (*Joyario de Poe,* 1926), el arte poético del poeta «Yankee» se ha difundido por los países ríoplatenses por medio de versiones de

un alto valor ascendente. Y ahora aparece «esta versión devotísima del mayor poeta de América» por el académico Carlos Obligado, hijo del «Poeta Nacional» y pariente de Pedro Miguel, otro gran amante de Poe. Traductor ya de cuatro grandes poetas románticos franceses (*De los Grandes Románticos—Vigny, Lamartine, Hugo y Musset*, 2.ª ed., París, 1929), Obligado se sintió mejor preparado para la tarea dificilísima de hacer una traducción fiel de la poesía «intraducible» de Poe. Y ha acertado hasta tal punto que sus traducciones de *El cuervo, Ulalume, Annabel Lee* y *Las campanas*, si no superan a los mejores esfuerzos de otros, seguramente los igualan. El poeta ha conservado increíblemente bien la versificación original en todos sus aspectos de ritmo, metro, rima, texto, etc. Su versión de *Ulalume* es con mucho la mejor de todas las que hasta hoy se han hecho de este alucinante poema—la única digna del original. Y ahora tiene muy benemérito rival la versión casi clásica de *El cuervo*, hecha por el venezolano Pérez Bonalde, en esta verdaderamente magistral de Carlos Obligado. Ni debe quejarse el traductor del resultado general de «Annabel Lee», cuya inefable esencialidad ha logrado salvar, hasta donde es posible, para la poesía castellana. Su estudio del poeta y las notas que acompañan a cada poema demuestran que Obligado se sirvió de las fuentes más autorizadas para la máxima comprensión de la vida y del arte de Poe. En suma, la obra entera representa una de las más altas manifestaciones del amor y de la devoción que siente el mundo hispánico por nuestro excelso poeta.—J. E. E.

Concha Espina. *Entre la noche y el mar*. Versos. Madrid, Hernando, 1933, 228 págs. 7 ptas.

En este libro se nos presenta Concha Espina como poetisa, aspecto suyo que desconocíamos. Recoge versos escritos de 1916 a 1933, de carácter personal y lírico, en los que usa diferentes combinaciones métricas. Predomina en ellos la misma nota de ternura, de dolor y de sentimiento de la naturaleza que caracteriza su obra novelesca. Sus mejores aciertos son varias composiciones de gracia delicada con sabor popular.—A. A.

María Ester Cevallos de A. *Voces íntimas*. Versos y poemitas. Quito, Imprenta «Ecuador», 1934, 158 páginas.

Poesía y prosa forman este libro, que se lee con placer por la sencillez y ausencia de afectación literaria. Si la poesía tiene mucho de ensueño, la prosa nos da una bella realidad indígena, en los cuadros de costumbres de los indios del norte de la república del Ecuador. Es visible en ellos como cuatrocientos años después de conquistada aún hay regiones donde la raza conserva su carácter y tradiciones propias.—R. A. B.

Rafael Laffón. *Identidad*. PEN Colección. Madrid 1934, 128 págs. 5 ptas.

Entre los tripulantes más esforzados de «Mediodía», la clara revista sevillana de vanguardia, hoy eclipsada, figuraba Rafael Laffón. Entre los más esforzados y los más graves en concentración y pensamiento. De aquel tiempo, fué su primer libro «*Signo* +», cuya traza poética queda continuada en esta *Identidad* de 1934.

La poesía de Laffón, en *Identidad*, dicha toda en verso libre y en agudas imágenes, no nos habla de una Andalucía de tarjeta postal, sino de temas de nuestra hora, enteramente universales. *Radiador a música*—un buen poema a la calefacción central—*Luna cuadrangular*—encendido elogio del cinema—y *Alta tensión*—canto a la electricidad—, son un buen ejemplo, por no citar más, de la actual trayectoria lírica de Laffón.

Cuando se lee a Laffón por vez primera, acaso el lenguaje del poeta no nos dá la sensación de ternura que pudiera esperarse de un surista. Pero ello nada supone en su contra, ya que al principio señalamos la tendencia universalista del autor de *Identidad*. Por otra parte, el lenguaje de la nueva poesía no está todavía definitivamente construido. Y cuando lo esté, será porque el actual momento poético habrá caducado. Mejor es, por tanto, para que no pierda juventud, que la poesía nueva, con palabras de Laffón, continúe siendo *hija de las espumas de una hipótesis:* al fin y al cabo, de un sueño. —A. Oliver Belmás.

Novela

José Rubén Romero. *Desbandada*. México, 1934. 18[illegible] págs.

Es lo primero que del autor leemos, pero, Dios volente, no será lo último. Es novela que pudiéramos denominar impresionista, sin argumento ni trascendencia, escrita un poco a lo Dr. Azuela pero sin alcanzar el sentido trágico del autor de *Los de Abajo*. Es ésta una novela álbum, integrada por una serie de «estampas» y paisajes superpuestos con cierto elegante y premeditado desorden. Una hábil pintura del ambiente social pueblerino y del paisaje que lo circunda, sirve como de marco al desdichado episodio revolucionario que representa el acontecimiento central que da nombre al libro. Pero no es novela revolucionaria ni siquiera novela de la revolución como las de Martín Luis Guzmán, Azuela, Mancisidor, etc. Es más bien un

film, es decir, una cinta cinemática en la que aparece una serie de proyecciones desconectadas entre sí, pero bien sorprendidas por este diestro «cameraman» que es José Rubén Romero. Lo que más agradablemente sorprende en el libro es cierto sentido de humor—aunque no siempre evidencie buen gusto en el autor—, una rica sensibilidad literaria que se traduce en profusión de imágenes y metáforas delicadamente poéticas. En resumen, *Desbandada* acusa talento narrativo, gusto literario y, lo que es más raro aún encontrar en escritores nuestros, sentido de humor. Si como suponemos, José Rubén Romero es novelista joven e incipiente, ésta primicia constituye un feliz augurio de futura labor mejor lograda.—M. P. González, *University of California at Los Angeles.*

Víctor M. Rendón. *Cuentos de Delfín de las Peñas.* Guayaquil, Tip. de la Sociedad Filantrópica del Guayas, 1934, 288 págs.

Los cuentos que hoy forman este volumen habían sido publicados antes durante muchos años en la prensa francesa e hispanoamericana. El autor, que ha pasado la mayor parte de su vida en París, dedicado a la diplomacia y letras, ha reunido en este libro lo esencial de sus recuerdos ecuatorianos y parisienses durante medio siglo.—R. A. B.

Gustavo Doré. *Vivian Christie.* Quito, Edit. Bolívar, 1934, 296 págs. (Biblioteca Ecuatoriana).

Edición numerada, lujosa y de buen gusto. Esta obra es la novela de una vida corriente llena del anhelo hacia una vida superior. Por su delicadeza y penetración psicológica, por su interés y originalidad, puede contarse entre las buenas novelas ecuatorianas.—R. A. B.

Miguel de Unamuno. *Amor y Pedagogía.* Segunda edición. Madrid, Espasa-Calpe, 1934. 285 págs., 5 ptas.

Se reedita esta obra después de treinta y dos años, con un Prólogo-epílogo esencial, como casi todos los de Unamuno. «En esta novela que ahora vuelvo a prologar»—dice—«está en germen—y no más que en germen—lo más y lo mejor de lo que he revelado después en mis otras novelas: *Abel Sánchez, La Tía Tula, Nada menos que todo un hombre, Niebla*, y por último, *San Manuel Bueno, Mártir y tres historias más.*» En efecto, en el trágico fracaso de Don Avito al tratar de someter la existencia de su hijo a su sistema pedagógico, se vislumbra lo que constituirá gran parte de la visión unamunesca de la vida, visión dramática, pero de un dramatismo que se resuelve con frecuencia como en este caso, en humor e ironía. La vida y el amor burlándose de la teoría, las razones del corazón dando al traste con las razones del intelecto. El que iba para genio —Apolodoro—termina en suicida. A pesar de todo, Don Avito no aprende, y Unamuno, llevando su ironía hasta el final, le deja esperanzado con volver a ensayar su pedagogía en el nieto que está por nacer. Lleva la obra un apéndice, «Apuntes para un tratado de Cocotología», en el que don Fulgencio diserta sobre las pajaritas de papel.—Amelia Agostini. *Barnard College.*

Ramón de la Serna. *Chao.* (Novela). Barcelona, Araluce, 271 págs., 5 ptas.

Ramón de la Serna, escritor novel—este es el primer libro que conocemos de él—escribe bien, utiliza con pericia ese estilo de hoy enderezado a escamotear substancia y realidad; estilo indirecto, hecho de metáforas, de alusiones a la vida moderna, de ingenio y sutilezas. Con él llena doscientas setenta y una páginas para contar, o, más bien, sugerir una aventura policiaca: la persecución del bandido José Chao Pérez por el detective argentino Justo Peralta, que llega a España siguiéndole la pista y que al final logra apoderarse de la tiara de piedras preciosas, cuyo robo da origen a toda la trama. La idea de aplicar la técnica más nueva a la novela policiaca es original. No faltan las concesiones mínimas—episodios misteriosos, tipos extraños —que el género requiere para mantener despierto el interés. Pero intriga y tema son simple apoyo del artificio retórico y de la ironía que caracteriza a toda la novela. Al terminarla no puede uno sustraerse a la sensación de cansancio. ¿Hasta cuándo va a durar este juego que, a pesar de la abundancia de gentes que escriben aparentemente con buen arte, está dejando vacía a la literatura actual? El mal, grave ya en la generación inmediatamente anterior (sobre todo en los prosistas), parece acentuarse en la que ahora empieza.—A. R.

Carmen San Sebastián. *Tiempos nuevos.* Madrid, Pueyo, 1933, 362 págs., 5 ptas.

Si no fuera por algunos elementos del tema, por su estilo predominantemente lírico, y por localizar la acción en un medio ficticio dentro de las luchas sociales de nuestros días, esta novela pudiera creerse escrita hace cuarenta años. Renacen los conflictos entre el materialismo—aquí comunismo libertario—y la vida sencilla de una sociedad que desconocía la lucha de clases; renace la familia noble que en el seno de una naturaleza idílica ejerce sobre el pueblo su autoridad patriarcal y bondadosa. Frente a ella la agitación destructora de Iván,

«el extranjero». Como en los tiempos de Alarcón, de Pereda, de la Pardo Bazán, etc., el conflicto social e ideológico se proyecta sobre un triángulo amoroso: Irma, la mujer generosa y comprensiva, Jorge y Sergio, poseídos cada uno de ellos por una de las fuerzas en pugna. Al final, el triunfo del espíritu cristiano sobre la revolución insensata con su cortejo de víctimas, entre ellas el joven Jorge, alma descarriada que paga sus errores. Sergio e Irma, los dos héroes, se casan y elevan la mirada hacia los espacios infinitos «en un acto de adoración y acatamiento al Criador.» El que sea una novela calcada sobre pautas hoy envejecidas no quiere decir que sea una novela mala. Admitido el anacronismo es preciso reconocer que está felizmente construída y escrita.—A. R.

Teatro

Jacinto Benavente. *El rival de su mujer.* Comedia en tres actos y en prosa. Madrid, Rivadeneyra, 1933, 42 págs., 2'50 ptas.

Una más entre las comedias de gente elegante del autor. Eduardo, al conocer a fondo a Jaime, marido de Silda, a quien quería hacer su amante, renuncia a su conquista y estrecha los lazos de amistad con el marido. La mujer, herida en su amor propio, intenta separar a los dos amigos. La tesis podría resumirse en las palabras de Jaime: «Algo mejor andaba el mundo y andaban los hombres cuando la amistad tenía más importancia que el amor». Acaso lo más sorprendente en la comedia es la pintura desfavorable que hace el autor de su principal personaje femenino, en contraste con la simpatía comprensiva hacia las mujeres, característica de la mayor parte de las obras de Benavente. —Amelia Agostini.

José María Pemán. *El divino impaciente.* Poema dramático en verso, dividido en un prólogo, tres actos y un epílogo. Madrid, Librería de San Martín, 1933, 272 págs., 5 ptas.

En el prólogo nos presenta el autor a Francisco Javier, estudiante en París, donde San Ignacio de Loyola trata de vencer su vanidad y moldear su alma para empresas de más espíritu. En los sucesivos cuadros líricos la mansedumbre y la paciencia del misionero dominan el temperamento arrebatado e impaciente de Javier. Ya vencedor de sí mismo, el Padre jesuíta logra sus deseos yendo a las Indias y luego a Oriente a propagar entre los salvajes la fe que arde en él, y su vida es un continuo servicio a sus semejantes. He aquí el asunto—de magna emoción histórica y tradicional—que se desenvuelve en este drama, que alcanzó extraordinario éxito al ser representado en España. Al leerlo —sin dejar por eso de apreciar sus méritos—queríamos encontrar en él más sobriedad y mayor profundidad en el análisis psicológico de personajes de tal temple y calidad.—Amelia Agostini.

Ensayo

Antonio Espina. *El Nuevo Diantre.* Madrid, Espasa-Calpe, 1935.

Con este título, auténticamente espiniano, ha aparecido un nuevo libro del autor de *Signario* que conserva, superadas, todas las características del espíritu del joven escritor. Nosotros consideramos a Antonio Espina como la más neta pervivencia romántica en la literatura española de hoy. Precisamente, es en los versos de *Signario* en donde aparece ya con una delineación inconfundible, esta silueta de Espina, que luego se sostiene a través de su ulterior producción, incluso en sus novelas biográficas, como también en la elección de sus traducciones.

El cauce romántico por donde transcurre el espíritu de Espina, tiene significativas quebraduras, magníficos cortes de luz y de sombra, espléndidas orillas de aguafuerte. A él confluyen sentimientos de ironía, de descontento, de humor... Sus aguas son espejos de suicidas—predilección temática por Werther y Fígaro—, cosas todas que los preceptistas denominan raíces del gran árbol del romanticismo. Si por algunos poetas recientes vamos a Góngora, por Espina, pasando antes por Larra (y por Goya), vamos al Conceptismo más caracterizadamente español.

La contemporaneidad de Espina, se acusa con toda claridad, en que esa fuerza romántica no se diluye blandamente, sino que destella aquí y allá, con viva potencia, en ideas y acentos personalísimos. Los ensayos que constituyen su último libro, abordan problemas del pensamiento, que para todo estudioso nunca están resueltos, y que él plantea con acierto y originalidad.

El amor, que Espina quiere reorganizar, el cine, la poesía, el arte, ocupan sus tres dimensiones en *El Nuevo Diantre.* También se recogen en este volumen otros muy sugestivos ensayos, de tipo social, en los cuales el autor nos muestra algunas resultantes que las hondas preocupaciones de la humanidad nueva hallan en él. Dentro ya del estricto orbe literario, una de las páginas más genuinamente representativas de Espina, es la que en *El Nuevo Diantre* se titula «La Crítica», sátira candente de la acomodaticia posición de los críticos al uso y que él denomina «críticos a la pipeta».

Por último, para terminar de subrayar la posición super-romántica en que situamos a Espina, queremos destacar el gran amor por la naturaleza que en su libro redime a todo hombre de ciudad—y por tanto, al autor—de la mixtificación de la sensibilidad pura, por el gran pequeño diablo, espíritu crítico de la ciudad, nuevo diantre del siglo XX, que prostituye cuanto albergamos de libre y espontáneo, esto es, de generoso.—A. O. B.

Félix Urabayen. *Estampas del camino.* Madrid, Espasa-Calpe, 1934, 273 págs., 5 ptas. (Colección Contemporánea).

Contiene este libro veinticinco estampas: quince de Toledo, las restantes de Vasconia, patria del autor, para nuestro gusto inferiores en matiz poético a las primeras. Interpreta el autor el paisaje y el alma de ambas regiones, elogiando de paso a figuras españolas cuya vida u obra literaria son de suprema calidad. Nos extraña la dureza injusta con que trata a Lope de Vega, ejemplo de ciertas incomprensiones de que adolece el libro. Aprisiona el espíritu de los pueblos toledanos con certeza y sobriedad y nos lo da en una serie de cuadros impresionistas y de anécdotas curiosas. A veces huelgan las alusiones a la política actual española y a clérigos y frailes, pero otras acierta en agudeza y humor, si no en intención y oportunidad.—Amelia Agostini.

Nicolás Rubio Vásquez. *Prismas interiores.* Ambato, Ecuador, Imp. del Colegio Nacional «Bolívar», 1934, 104 págs.

Veinte diminutos ensayos sociológicos y literarios y algunas cartas se pueden saborear en este libro, escrito en prosa correcta y sencilla, y llena de ideas generosas.—R. A. B.

Crítica

Arturo Marasso. *Rubén Darío y su creación poética.* La Plata, Rep. Argentina, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad de La Plata. 1934, XXVI-409 págs. (Biblioteca Humanidades).

Desde el principio de los estudios sobre Rubén Darío se ha reconocido su extremado eclecticismo. Ya se dió cuenta de eso Juan Valera en sus célebres «cartas» sobre *Azul.* Pero ni Valera ni la mayoría de los críticos más recientes han especificado las obras que sirvieron de modelo a determinadas poesías de Darío.

En el reciente estudio del Sr. Marasso tenemos la investigación más extensa y más erudita que ha aparecido sobre este asunto. Determina el autor, en una serie imponente de artículos, las fuentes principales de cada poesía de *Azul, Prosas profanas,* y otras colecciones principales de Darío.

Tal vez lo más importante que haya conseguido el Sr. Marasso es el haber señalado como fuentes literarias indudables de Darío un número reducido de textos definitivos, como la traducción de la Biblia de Cipriano de Valera, la traducción de las *Metamórfosis* de Ovidio, de Sánchez de Viana, *La Mythologie dans l'art ancien et moderne,* de René Ménard, y *Les grands initiés,* de Édouard Schuré. Las fuentes menores que se indican son casi innumerables.

El defecto más notable de la obra es que cada artículo tiende a ser una discusión general de un problema determinado de la literatura o del arte, sin restringir a las obras que seguramente conoció Darío en la época referida. Muchas veces se discuten libros que el nicaragüense no ha podido conocer. Aun así, el autor ha reunido datos innumerables que sirven para aclarar toda clase de problemas sobre las fuentes de Darío. —E. K. Mapes, *University of Iowa.*

Rubén Darío. *Obras desconocidas, escritas en Chile y no recopiladas en ninguno de sus libros.* Ed. recogida por R. Silva Castro y precedida de un estudio. Santiago de Chile, Prensas de la Universidad, 1934, CXXXII-316 págs.

No cabe duda que los años que Rubén Darío pasó en Chile fueron los más importantes de su vida. En Chile conoció amigos que le iniciaron en los secretos de la literatura contemporánea francesa. En Chile vió por primera vez colecciones importantes de objetos de arte plástica, que tanto influyeron en toda su obra poética. En Chile publicó las obras que le valieron su primer renombre universal. En resumen, fué en Chile donde se decidió la dirección que iba a tomar su genio poético y por consiguiente el de todo el movimiento modernista.

Por eso tiene una importancia muy especial el libro reciente del Sr. Silva Castro, el más científico que se haya escrito sobre la estancia de Darío en Chile. Consta de tres partes: una sección biográfica, donde se corrigen muchos errores existentes sobre ese período de la vida del poeta; una bibliografía absolutamente completa de todo lo que publicó Darío en Chile y lo que publicaron otros sobre esa parte de su vida, y una reproducción in-extenso de todos los trabajos publicados por Darío en la prensa de Chile y no coleccionados en ningún volumen de sus obras.

Además de su gran valor intrínseco, es interesante la obra del Sr. Silva Castro por aplicar por

primera vez a los estudios modernos un método rigurosamente científico de verificar datos: el examen de los números de periódicos publicados en la época de que se trata.—E. K. Mapes.

Blasco Ibáñez. *Estudios literarios.* Valencia, Prometeo, 1933, 396 págs., 5 ptas.

Colección de ensayos críticos sobre autores extranjeros, franceses en su gran mayoría, escritos en 1919 y 1923. Casi todos ellos deben de ser los prólogos hechos por Blasco Ibáñez para las ediciones de «La novela literaria» de la editorial Prometeo, que él dirigía. Alguno, por su carácter y extensión, es posible que fuera escrito para periódicos españoles e hispanoamericanos. Contiene, entre otros, ensayos sobre Barbusse, Barrés, René Bazin, Beccari, Paul Bourget, René Boylesve, Remy de Gourmont, Huysmans, Pierre Louis, Francis de Miomandre, Mario Puccini, Henry de Regnier y Alfredo Varmi.

Política

Jaime Menéndez. *Vísperas de catástrofe: Panorama de la Política internacional.* Madrid, Espasa-Calpe, 1934, 385 págs., 13 pesetas.

Traza Menéndez, redactor de política internacional en el diario madrileño *El Sol*, un cuadro completo de los problemas económicos, militares y políticos planteados actualmente entre las diferentes naciones de Europa, Asia y América. Con ello se propone probar la tesis de que «nunca, como en los momentos actuales, ha estado el mundo tan próximo a un conflicto pavoroso». El imperialismo de las grandes potencias, las crisis económicas, la decadencia de las instituciones mejor establecidas y el violento nacionalismo reinante amenazan en convertir cualquier día en guerra destructora de toda la civilización moderna la guerra financiera hoy en progreso creciente. Todos los aspectos de panorama tan poco halagüeño son estudiados detenidamente. Se revela en este libro un buen periodista, cultivador atento de un campo, el de las cuestiones internacionales, raramente frecuentado por los escritores españoles. Posée el Sr. Menéndez las cualidades necesarias para su labor: información extensa, claridad expositiva y una ideología rectora que le lleva a ver la situación actual del mundo con un profundo pesimismo.

Biografía

J. Poch Noguer. *Prim.* Barcelona, Editorial Juventud, 1934, 167 págs., 6 ptas.

Biografía puramente literaria. Relata en un estilo impresionista, de párrafo corto, anecdótico unas veces, dramático otras, la vida de Prim, caudillo y estadista. Nos lo muestra el autor desde sus años mozos como «el prototipo del soldado español legendario», intrépido y valeroso hasta la temeridad. Sigue su ascensión triunfal a través de la complicada trama de los acontecimientos políticos españoles desde la primera guerra civil hasta la elección de Amadeo de Saboya, causa de su trágica muerte. Las campañas de Marruecos le conquistan una aureola de héroe. En su retirada de Méjico se revela el político de gran visión. Encumbrado al puesto de mayor responsabilidad en los momentos difíciles del triunfo revolucionario no pudo dominar la ola de partidismos, disensiones y odios que se desencadenó en el país. Sus convicciones monárquicas le hicieron perder su enorme popularidad y como consecuencia caer víctima de un atentado que impresionó hondamente a sus contemporáneos. Murió el mismo día que pisaba tierra española, el rey que él había hecho elegir a toda costa. «El rey llega. Yo me voy», fueron sus últimas palabras. El autor, que no encubre su opinión poco favorable a la «política fina» de Prim en sus últimos años, exalta en cambio el valor del hombre, su ímpetu, su dinamismo y esa cualidad tan española de «dar la cara a la hora de la verdad».—A. R.

Pedro Gómez Chaix. *Ruiz Zorrilla: El ciudadano ejemplar.* Madrid, Espasa-Calpe, 1934, 243 págs., 5 pesetas. (Vidas españolas e hispanoamericanas del siglo XIX).

En esta biografía excelentemente documentada, el Sr. Gómez Chaix, lleva a cabo con devoción la empresa de traer a la memoria de las gentes actuales una figura política como la de Ruiz Zorrilla hoy casi olvidada y que fué, sin embargo, una de las más representativas en las luchas revolucionarias de fines del siglo pasado. Compañero de Prim en los tiempos de «la gloriosa» y heredero suyo, fué el único gobernante que sirvió con talento y lealtad a Amadeo de Saboya. Después del episodio saguntino representó la encarnación viva del sentimiento republicano y en él resurgió con mayor ímpetu que en ningún otro de los caudillos antimonárquicos el espíritu de los antiguos emigrados y conspiradores. Algo perjudica al libro la excesiva admiración que el biógrafo siente hacia el personaje objeto de su estudio. Ruiz Zorrilla no fué ni un Washington ni un Mazzini, como el autor parece dar a entender en unas palabras de la introducción. No debe regateársele, empero, por su arraigado liberalismo defendido con tesón y energía, el puesto honroso que el Sr. Gómez Chaix le asigna en la rica galería de hombres de acción que

la España del siglo XIX puede presentar ante el mundo.—A. R.

CÉSAR SILIÓ. *Vida y empresas de un gran español: Maura.* Madrid, Espasa-Calpe, 1934, 250 págs., 5 ptas. (Vidas españolas e hispanoamericanas del siglo XIX).

A cuatro momentos de la carrera política de Maura dedica el biógrafo su atención: años de estudiante en Madrid, en los que se revela la firmeza de su carácter; relaciones personales y políticas con Gamazo y gestión en el ministerio de Ultramar; encumbramiento a la jefatura del partido conservador y obra de los dos gobiernos que como tal presidió; y, finalmente, los largos años de ostracismo interrumpidos por pasajeras llamadas al poder en las situaciones más difíciles, desde la época del «Maura no», veto público aceptado por la corona, hasta el golpe de Primo de Rivera. No es el relato de hechos políticos, todos recientes y conocidos, lo que hace que se lea el libro con emoción y con interés sostenido, sino la realidad dramática que latía bajo aquellos hechos. Logra Silió hacer destacar las nobles calidades humanas que indudablemente poseyó el jefe conservador y su lucha inútil por elevar a un plano nacional y ciudadano la política española. Con serenidad que no enturbia su participación activa y principal en las campañas del maurismo, pone de relieve el fracaso doloroso y repetido de Maura frente a la lamentable descomposición de los partidos políticos, simple reflejo de la descomposición del régimen. Un estilo sobrio y de noble empaque, la abundancia de sugestivas anécdotas, un acertado resumen del ideario de Maura, y la mesura que el Sr. Silió, amigo y colaborador muy cercano del estadista, ha puesto en sus comentarios hacen especialmente recomendable esta biografía.

Viajes

HOMERO M. GUGLIELMINI. *Hombres entre juguetes.* Buenos Aires, Librerías Anaconda, 1933, 164 págs.

En este volumen están recogidas unas catorce conferencias del autor y crítico argentino Guglielmini, pronunciadas por la radio bajo los auspicios del Centro de Estudiantes de Derecho. El autor era conocido principalmente por sus obras de hace unos años: *El teatro del disconformismo y Alma y estilo.* Recientemente estuvo en los Estados Unidos pensionado por la Guggenheim Memorial Foundation durante dos años, observando «cómo vive el norteamericano». El libro es en efecto la síntesis de sus observaciones. Es divertido y no causará molestia a ningún lector por patriótico que sea.

Sin embargo hay errores de interpretación. Primero y principal: como todos los extranjeros confunde a Nueva York con el resto de la nación. Ha visto más la efervescencia de la vida social, que la vida normal, séria, sentida que constituye el fondo del país. Pero no se puede escribir libros divertidos sobre la vida normal, porque resulta ser lo mismo en todos los países. Hay que escoger las cosas excepcionales, las que llaman la atención.

Me permito indicar una de las exageraciones, por ejemplo: «en los Estados Unidos la gente se besa conociéndose apenas y sin saberse el nombre.» En el cine, sí; pero no pueden vivir todos la vida cinematográfica. Hay que admitir, sin embargo, que Guglielmini ha visto más de nuestras costumbres en dos años que muchos en toda la vida, y si no tiene entera comprensión del norteamericano en su trabajo económico o intelectual, posee bastante conocimiento de sus diversiones y de su temperamento.

Por todo el libro mantiene el papel de observador y no muestra honda penetración en el alma o espíritu de la gente. Sólo en el capítulo sobre los negros hace una interpretación filosófica y bastante original. Es libro, como la radio, destinado a la hora que sigue a una buena comida, cuando se quiere descansar y leer con agrado. Me atrevo a decir que obras como esta hacen tanto para conseguir la buena voluntad entre las naciones como los esfuerzos altisonantes de los estadistas.—RUTH RICHARDSON.

DOMINGO MELFI. *Pacífico-Atlántico.* Santiago de Chile, Ediciones de la revista «Atenea», 1934.

Domingo Melfi, cuya edad ignoramos, debe pertenecer—ideológicamente, por lo menos, la consanguineidad es innegable—a esa reciente promoción chilena tan penetrada de sentido americano y de espíritu renovador que allí viene propiciando el advenimiento de un nuevo orden de cosas desde hace años, y cuyos exponentes máximos son, además del propio Melfi, Mariano Picón Salas, Manuel Rojas, Raúl Silva Castro, Carlos Préndez Saldías, Roberto Meza Fuentes y otros muchos.

Bajo el rótulo un poco inexpresivo de *Pacífico-Atlántico,* ha recogido Melfi cuatro ensayos medulares en los cuales estudia alternativa o simultáneamente el paisaje y el ambiente histórico de Chile, Argentina y Uruguay. Con excesiva modestia, el autor subtitula el libro «Notas de Viaje», y en un a modo de colofón en que lo remata nos dice con similar modestia: «Estas notas son, como habrá visto el lector, simples aproximaciones para un estudio más hondo de interpretación psicoló-

gica de las regiones del Pacífico y del Atlántico, tan cercanas y tan distantes a un tiempo». Bienvenido sea ese otro estudio más amplio que el autor nos promete y el cual desde luego reputamos óptimo, si ha de responder a la excelencia de estos prolegómenos que ahora nos da; mas no necesita este libro, que acotamos, de futuros desarrollos ni de ulteriores ratificaciones para constituir un valioso aporte en sí mismo a la interpretación del paisaje tanto como del desarrollo histórico y del carácter chileno, argentino y uruguayo.

A la manera de su anterior libro, *Sin brújula*, el título de éste que ahora nos llega promete poco y sugiere menos; pero en cambio, cuán nutrido y bello se nos revela apenas hemos recorrido las primeras páginas. Ábrese el volumen con una sobria descripción finamente plástica de la Pampa, en la que Melfi capta con refinado sentido estético, los infinitos matices y coloraciones del atardecer pampero. Es éste un «paisaje» verdaderamente antológico y digno de las mejores páginas que sobre el tema se han escrito.

Viene después la exégesis del paisaje en su función primordial de eterno modelador de caracteres. La magnífica sinfonía adquiere ahora una tercera dimensión y el pintor se nos revela como sociólogo sutil. El viajero ha cruzado la Pampa, penetra en la babilónica Buenos Aires y de ella nos deja una estampa—una instantánea—impresionista, pero discreta y certera. Cruza luego el Paraná Guazú—el río grande como mar, de los indios, que hoy llamamos Plata—en cuya ribera oriental se prolongó la vida nómada y bárbara de la Pampa. Pero a lo largo del recorrido el recuerdo del alcor nativo y la visión del paisaje vernacular, tan diametralmente opuesto al que ahora contempla, acompañan al viajero y le sugieren el cotejo constante. Del lado del Pacífico, el pequeño valle limitado constantemente por el cerro, la cordillera y el mar, imprimen al carácter chileno un sentido de la vida antípoda del argentino y el uruguayo. En las planicies atlánticas, el hombre vive como en alta mar, en donde todo es cielo y horizonte, y esta infinitud espacial va larvando poco a poco en el alma de sus habitantes un ímpetu de dominio, una voluntad de poder, en una palabra, un complejo de superioridad que harán del argentino un pueblo optimista y fuerte, siempre proyectado hacia el futuro. En la vertiente del Pacífico, en cambio, los pagos están circuídos por accidentes siempre inmediatos, las perspectivas son casi minúsculas a veces y la imaginación de sus habitantes se reconcentra sobre sí misma, se aísla y adquiere un sentido recortado y localista de la vida. Su carácter se hace reconcentrado y astuto, y desarrolla una marcada tendenci al patriotismo de campanario, al concepto munici pal de la patria. El autor hace constantes incursio nes al campo de la historia y de la eclosión de am bos—historia y paisaje—va sacando el material d sus definiciones psicológicas. Léase este interesan tísimo libro, y léase con amor y comprensión—como fué escrito—, porque no hay en él págin que no deje en nuestro espíritu un regusto estétic o una profunda enseñanza.—Manuel Pedro González.

Historia

Rafael Altamira. *Historia de la civilización española* Madrid, M. Aguilar, 1933, 382 págs.

Rafael Altamira. *Manual de historia de España*. Ma drid, M. Aguilar, 1934, 620 págs.

Presentan estas dos obras una nueva redacción condensada y separada en sus dos aspectos esencia les—civilización e historia política—, de la materi distribuída en los cuatro volúmenes de la conocid *Historia de España y de la civilización española* del au tor. Como los títulos indican, la primera obra, re edición de un manual publicado en 1902, se ocup de lo que se ha llamado historia interna: institucio nes, cultura, vida: la segunda, sin excluir entera mente el estudio de la civilización, trata sobre tod de los hechos políticos. La modificación más im portante es la de haber extendido el campo crono lógico, que en la obra anterior terminaba en 180 hasta 1914 en el primer libro de los que reseñamo y hasta la disolución de las Cortes Constituyente de la República (octubre de 1933) en el *Manual*. H incorporado, naturalmente, el señor Altamira, lo resultados de las modernas investigaciones histór cas; ha cambiado parte de la exposición; ha intro ducido mejoras materiales en cuanto a tipografí ilustraciones, etc. El método y el criterio son, si embargo, los mismos de su libro anterior y má amplio.—A. R.

Vito Alessio Robles. *Saltillo en la historia y en l leyenda*. México, A. del Bosque, 1934, 254 pág Con mapas, ilustraciones y bibliografía.

El entusiasmo genuino con que el público recibi su libro anterior—*Acapulco en la historia y en la l yenda*—, animó al conocido historiador coahuilens a escribir este sobre otra ciudad mexicana cuy interés histórico, social y cultural es igual, si n superior, al del lejano puerto del Pacífico. Saltill hoy día capital moderna del estado de Coahuil no ha perdido nada de su encantadora belleza co lonial, cuando «fué el emporio comercial del no

este de la nueva España... y la madre fecunda y generosa de las poblaciones más importantes» de los estados nordeste y de Texas. Situada en un hermoso valle, alto y fértil, cuyos abundantes manantiales brotan de las faldas septentrionales de la Sierra Madre, la ciudad goza de un clima inmejorable, hecho que la destina a convertirse en capital veraniega tanto para los turistas del norte de México como para los del sur de los Estados Unidos. Descansando en tal ambiente saludable puede uno deleitarse más que nunca con la lectura de estas páginas que nos pintan de nuevo la historia y la leyenda de Saltillo y de toda aquella región mexicana fronteriza.—J. E. E.

Alejandro Andrade Coello. *Quiteños auténticos.* Quito, Imprenta Municipal, 1934, 16 págs.

El cuarto centenario del establecimiento del municipio español en Quito, ciudad india, ocupada por los castellanos, ha dado motivo a este estudio de carácter histórico-literario. Por él desfilan figuras indias y castellanas - Atahualpa, Francisco Javier, Eugenio de Santa Cruz y Espejo, el sabio Maldonado, el historiador Aguirre, el orador de las cortes de Cádiz, Mejía—que encarnan la evolución de la ciudad milenaria.—R. A. B.

Historia literaria

Gregorio Marañón. *Las ideas biológicas del Padre Feijóo.* Madrid, Espasa-Calpe, 1934, 335 págs., 10 pesetas.

El doctor Marañón, conquistador en pocos años de un puesto destacado en las avanzadas de la cultura española, sea como científico, sea como ensayista, endereza aquí el variado repertorio de sus medios—ciencia, erudición, fina sensibilidad—al estudio, reivindicación más bien, de una de las figuras próceres de la España del siglo XVIII. Es interesante notar de pasada la aptitud de algunos médicos españoles—eminentes todos ellos en su campo—para estudios de orden histórico, y más aún, el que esa aptitud se haya puesto acertadamente, al servicio de una revisión con criterio moderno de médicos antiguos del país que ocuparon en su época lugar distinguido en la ciencia europea y hoy son casi enteramente desconocidos. En este libro se citan, por ejemplo, el estudio del doctor Goyanes sobre Servet y otros del mismo tipo de los doctores Márquez, Mariscal y alguno más. El mismo Marañón publicó no hace mucho un bello ensayo sobre Huarte de San Juan (*Examen actual de un Examen antiguo*, en *Cruz y Raya*, Madrid, Núm. 8, noviembre, 1933). Noble tarea, sobre todo cuando ha de compartirse con las ocupaciones de un médico especialista. Vése en esto la herencia de Cajal, de quien directa o indirectamente han sido discípulos todos ellos. También a Cajal, como hemos tenido ocasion triste de comentar en otro lugar de esta Revista, le preocupó el revisar históricamente la ciencia española. De aquella semilla nacen estos frutos. La manera afirmativa de los médicos de ahora comparada con la negativa de Cajal expresa simplemente la diferencia en el tono de dos generaciones, diferencia que existe con idénticos caracteres en otros aspectos de la actividad intelectual. Marañón posee, para estas empresas, sobre sus colegas la gran ventaja de su entrenamiento literario, de su gusto por moverse en el mundo de la historia.

Ninguna figura mas adecuada a una revisión de esta índole—aunque no se trate en este caso de un profesional—que la de Feijóo, el Padre Maestro, desfacedor de mitos y errores vulgares, enciclopedista de la más alta estirpe; introductor en España, un poco al modo de Bacon en el mundo occidental, de los métodos científicos modernos; defensor incansable, en fin, «del sentido común experimental frente al dogmatismo sin inteligencia.» Fué el campo de la medicina y de la biología en general uno de los que más vivamente atrajeron su atención, y al estudio de sus ideas e influjo en esta zona del saber, donde se encuentra «lo más perdurable y significativo de su obra», según Marañón, dedica éste su libro. Se propone en él «valorar todo lo que hubo de involuntariamente ligero y equivocado en el caudal exuberante de sus ensayos; y todo lo que hubo de firme, de adivinatorio, de rebelde contra la actualidad perecedera y de renovación de la cultura de su tiempo.» Analiza en primer lugar las diversas cuestiones que sirven para encuadrar la obra de Feijóo: conceptos de ciencia y superstición, estado de la cultura y de la universidad en su tiempo, concepto en que se tenía entonces a la medicina como ciencia y como práctica; el despertar de la vocación científica en el monje ovetense, sus ideas generales sobre la ciencia, las razones de su rebelde actitud experimental, etc. A esto sigue la parte más propiamente expositiva con una crítica detenida de todas las doctrinas, algunas de novedad admirable, y de los múltiples hechos de la vida de Feijóo en relación con el tema, como su amistad con los pocos médicos de valor en su época—Martín Martínez y Casal - y su hostilidad contra médicos y boticarios ignorantes. Termina con varios capítulos sobre Feijóo como hombre y sobre la huella que dejó en la cultura española. Pero este resumen, forzosamente incompleto, del contenido

del libro no da idea clara de su importancia. Más que este o aquel hecho lo que interesa al lector profano en medicina es la exacta visión de la época y la alta calidad del hombre. En ambas cosas el libro es de un acierto pleno. Únase a ello la amenidad en la exposición enriquecida por abundantes, deliciosas anécdotas; el amplio sentido de moderno humanismo de toda la obra y el ponderado espíritu crítico del autor que le permite señalar dentro de su entusiasmo por el gran polígrafo, sus errores y frecuentes caídas.

Hay frecuentemente en las obras literarias de Marañón, es decir, en aquellas que no son propiamente científicas, una tendencia a la digresión, que, sea dicho sin menoscabo para su alto valor, pueden parecer a veces producto de un cierto diletantismo, inevitable probablemente en quien cultiva con idéntica intensidad las más variadas actividades científicas, literarias y sociales. En este libro, rara vez se advierten esos escapes y aun los pocos que hay, constituyen, más bien, sugestiones valiosas, apuntadas con excesiva timidez. Sirva de ejemplo la defensa del estilo de Feijóo. Quedan en pié algunos de los defectos señalados por la crítica anterior—abuso de galicismo y dureza en la construcción—pero en lo fundamental tiene razón Marañón. La Antología de frases que da (págs 84. y 85) para probar su aserto está hecha con un fino instinto literario. Se ve en ella claramente la relación de Feijóo como prosista con escritores muy del gusto moderno y hasta con alguno de los más audaces innovadores de nuestros días. Citemos, como ejemplo,esta deliciosa greguería digna de Gómez de la Serna: «El cometa es una fanfarronada del cielo contra los poderosos de la tierra.» Señalemos, para terminar, la abundante y selecta bibliografía.—A. R.

Ateneo de Santander. Primer centenario del nacimiento de D. José María de Pereda. Santander, Imp. de F. Pons, 1933, 79 págs., 5 ptas.

Incluye la Alocución fúnebre pronunciada en la Catedral de Santander por el Lectoral de la misma don Pedro Santiago Camporredondo y las conferencias leídas en el Ateneo de la capital montañesa por don Miguel Artigas sobre «Pereda y Menéndez Pelayo», don Francisco de Cossío sobre «Universalidad y Regionalismo en la obra de Pereda», don Enrique Sánchez Reyes sobre «Pereda hijo de Santander», y don Francisco Cubría sobre «El mundo de Pereda». Artigas estudia con abundantes datos y anécdotas la íntima compenetración amistosa, literaria e ideológica entre los dos grandes santanderinos. Desde la infancia aprendió el sabio a amar y a comprender al paisano ilustre, cuyas *Escenas montañesas*, leídas en sus más tiernos años, repetía, ya maduro, de memoria. Después fué el crítico quien influyó en el novelista hasta el punto de inculcar en él su propia concepción del arte. Las otras tres conferencias son de carácter predominantemente literario. Cossío exalta en páginas líricas bellamente escritas las nobles esencias humanas, y por ende universales, de que estaba hecho el sentimiento regional en el escritor montañés. El señor Sánchez Reyes, director de la Biblioteca de Menéndez y Pelayo, se ocupa de las relaciones entre Pereda y su ciudad natal; y Cubría evoca en prosa del mejor arte clásico los tipos y paisajes del mundo perediano, siendo en el que encuentra insuperable expresión artística el alma antigua de la montaña. Forman los cinco trabajos recogidos valiosa ofrenda a la memoria de Pereda. Al final se publica el fallo del Jurado en el Certamen internacional organizado por el Ateneo con motivo del centenario.

Vicente Blasco Ibáñez. Valencia, Imp. La Gutenberg, 1933, 62 págs. (Publicaciones del Archivo Municipal de Valencia).

Homenaje del Archivo Municipal de Valencia a Blasco Ibáñez, en conmemoración del traslado de los restos del novelista valenciano a su tierra natal el 29 de octubre de 1933. Contiene: una cronología de B. I.; *El dragón del patriarca*, tradición valenciana por V. B. I.; *La paret*, cuento de B. I. traducido al valenciano; un fragmento del primer capítulo de *Arroz y tartana*, la primera novela valenciana del autor; fragmentos del capítulo VI de *La barraca*, traducidos al valenciano; autógrafos y fotografías; y al final, una larga serie de opiniones sobre su personalidad y su arte.

Rebeca Mactas Alpersohn. *Cantos de Jehuda Ha-Levy*, traducidos del hebreo. Prólogo y notas. Buenos Aires, M. Gleizer, 1932, 2,50 pesos, 164 págs.

La aparición de los cantos de Jehuda Halevy vertidos al castellano acaba de llenar un gran vacío en nuestra literatura, puesto que no existe traducción española de las poesías de este insigne poeta judeoespañol. Acompaña a la traducción una biografía del poeta, una serie de notas explicativas acerca de sus composiciones y algunos interesantísimos comentarios acerca de las mismas.

Rebeca Mactas Alpersohn divide los cantos en cuatro clases: cantos de amor, cantos religiosos, cantos de mar, y cantos de Sión. Deja la autora constancia expresa de que ha respetado el ritmo y métrica originales en algunos pasajes mientras que

n otros ha expresado el pensamiento en las formas e nuestra poética. Es el suyo un apreciable y neritorio esfuerzo en pro de la difusión de las etras hebreas entre los españoles.—HENRY V. BESSO.

Folklore

MILIO ROBLEDO. *Un millar de papeletas lexicográficas relativas a los departamentos de Antioquia y Caldas.* Medellín, Colombia, 1934, 165 págs.

Esta colección de provincialismos colombianos nsancha notablemente el léxico hispanoamericano. iene sus fuentes principales en los cuentos, refra-es, dichos y coplas populares de los departamen-os de Antioquia y Caldas y en las obras de nume-osos escritores del país, tales como F. de P. Ren-ón, A. J. Restrepo, R. Arango Villegas, F. Gómez, oaquín A. Uribe, L. López de Mesa y Tomás Ca-asquilla. En éste encontró el doctor Robledo, se-ún sus propias palabras, «un filón inexplotado», anto más importante cuanto que no lo había uti-zado el general Rafael Uribe Uribe en su conocido *Diccionario abreviado*. A todo lo enumerado hay que gregar los profundos conocimientos científicos el doctor Robledo, autor de una autorizada *Botá-ica médica* y de otras obras significativas sobre iencias naturales, que le han permitido formar entro del vocabulario general un vocabulario es-ecial de valor inapreciable en el que constan el ombre común de cada una de las plantas, anima-es, aves e insectos citados, su designación científi-ca y sus características sobresalientes: *v. gr.*, aroma *Pelargonium adoratissimum*) «planta ornamental de a familia de las geraniáceas, de gratísimo aroma»; letecueros (*tibouchina mutabilis*), «arbusto de las erras frías, de la familia de las melastomáceas... l nombre vulgar le viene de mudar frecuentemente a epidermis». A cada paso distingue el doctor obledo entre el significado regional colombiano el primitivo sentido español — procedimiento uy laudable, pues, como se ve en las palabras *ledo, madroño* y otras muchas de origen español o uropeo, existen marcadas diferencias en la aplica-ión que se les da en la América española. En uanto a las voces y giros comunes, quizá los más nteresantes sean los de aspecto exótico, como *ñaje, carramplón, carrumba, dulunsoga, enguandos, uandoca, gulunguear, sapotear*, y los peninsulares que an sufrido ciertos cambios fonéticos, como *apino-ar* (pignorar), *puenteramente* (por entero, entera-nente), *aporriadura* (porrazo), *enjoscado* (enfoscado), *nisté* (bistec), *jinchir* (henchir), etc. No hay que de-ir que el doctor Robledo, además de señalar las ivergencias de significado en los términos científi-cos, se da debida cuenta de las variaciones semánticas verificadas en locuciones comunes traídas desde España así como en las indígenas, que han venido diferenciándose de acuerdo con «principios espontáneos de semántica», como indica el autor en su introducción. El ejemplo de la palabra *guache*, que allí cita con sus distintos significados y sus muchos derivados, representa una demostración clara y convincente de la operación de las leyes generales de la psicología lingüística bajo condiciones primitivas y dentro de un distrito aislado. No debe pasarse por alto el hecho de que las definiciones que suministra en muchos casos el doctor Robledo son más exactas y más dignas de consideración que las que versan sobre provincialismos colombianos en algunos de los mejores diccionarios españoles. De todos modos, es lo cierto que el doctor Robledo, patriótico antioqueño oriundo de Caldas y conocedor como el que más de la sociología y geografía de Antioquia y Caldas, ha conseguido proporcionar al lector profano lo mismo que al filólogo de profesión un estudio sumamente instructivo y atrayente del habla popular y de las costumbres regionales de una extensa comarca colombiana rica en manifestaciones lingüísticas. Todo vale en su excelente obra: tanto las anécdotas y cuentos que comprueban las acepciones de distintan palabras y modismos como las citas admirablemente escogidas de entre la gran masa de materiales que tenía el autor a mano. En resumen, no es fácil que desde ahora en adelante se efectúen investigaciones serias sobre el lenguaje popular de Colombia sin consultar «este modesto ensayo», como califica su sólido libro el propio doctor Robledo.—J. WARSHAW.

ARTHUR L. CAMPA. *Spanish Religious Folktheatre in the Southwest: Second Cycle.* Albuquerque, The University of New México Bulletin, 1934, 157 págs.

En este boletín el señor Campa edita una serie de dramas que pertenecen al segundo ciclo de representaciones del teatro religioso popular de Nuevo México. Los dramas del primer ciclo nacen del Viejo Testamento; *Adán y Eva*, y *Caín y Abel*, publicados en un boletín anterior, son los únicos que quedan de esta serie. Mucho más populares son los del segundo ciclo, basados todos en el Nuevo Testamento; tienen éstos como argumento dramático algún incidente de la vida de Cristo. Los dramas publicados son cuatro: *Coloquio de San José, Coloquio de pastores, Auto de los Reyes Magos* y *El Niño perdido. La Pasión*, última producción de este ciclo, no está incluída con las ya citadas. La edición de estos dramas presenta más dificultades que

las del primer ciclo. Resulta difícil por existir distintas versiones de algunos de ellos, como, por ejemplo, en el caso del *Coloquio de pastores*, cuyo argumento se repite en, a lo menos, otros ocho dramas que se conocen por el título general de *Pastorelas*; difícil también por el mal estado de los manuscritos en los que faltan muchas líneas, resultan muchos pasajes enteramente ininteligibles, y aparecen muchos nombres y palabras cuyo sentido y significado desconciertan tanto a los que representan los dramas como a los folkloristas. Nadie puede decir con seguridad cuando se escribieron estos dramas; cierto es que no antedatan al siglo diez y siete. ¿Y su origen? Indiscutiblemente son obra de los misioneros, no producto propio de Nuevo México: brotan de una labor espiritual y cultural que tuvo su origen en España y su mayor florecimiento en México y en todo el sudoeste de los Estados Unidos.—JOHN E. ENGLEKIRK.

Arte

MANUEL GÓMEZ MORENO. *El arte románico español.* Madrid, Blass, 1934.

En el subtítulo—Esquema de un libro—se define con precisión el carácter de esta obra. Las 170 páginas de texto comienzan con un breve bosquejo de la historia de España en los primeros siglos de la Reconquista, situando al país dentro del cuadro de la Europa medieval y haciendo resaltar especialmente la importancia de Sancho el Mayor de Navarra, «Rex Ibericus, le llamaba Oliva; Rex hispanorum, en la carta de 1045. El trazó camino seguro y fácil a la peregrinación de Santiago de Compostela, que fué abrir a la curiosidad mundial esta España misteriosa, adonde acudían romeros desde Armenia y Grecia, pero, sobre todo, alemanes e ingleses, llevando consigo una difusión cultural, por vía paralela de como entre los musulmanes actuaba la peregrinación a la Meca» (p. 8).

Tras ello hace ver el autor el contraste entre la Europa feudal y España con su organización centralizada: «Así, mientras Europa, desgarrada por el feudalismo, lentamente iba ganando fuerza cultural a la sombra de algunos monasterios, la España cristiana ofrece una organización francamente centrada en el poder real y en los obispos, con vistas al medio más progresivo y culto de los Estados musulmanes vecinos, en cuanto representaban supervivencias del esplendor logrado bajo el califato. Organización, que aquí es arabismo, parece haber sido la plataforma sobre que asentó sus éxitos lo románico entre nosotros» (p. 9). Se subraya la importancia del siglo XI en España, que difiere en su carácter marcadamente del resto de Europa.

Un capítulo corto dedicado a las artes menores (miniatura, marfil, esmalte y trabajo en metal) indica el camino hacia el estudio de las fuentes inconográficas de la época; pero el texto tiende a la descripción de cada pieza en sí, con fechas y nombre de los donantes, antes que a la valoración específica de su relativa importancia dentro del arte de entonces.

La parte más extensa del libro se titula Artes monumentales. En ella se estudian los diferentes monumentos arquitectónicos. Se describe cada uno de ellos en detalle con abundancia de hechos y fechas—pero sin relacionarlos lo suficientemente con el período.

La bibliografía es limitada y aparece en notas al texto con la simple mención, sin comentario, de autor y título de cada libro. En muchos casos el Sr. Gómez Moreno no indica si sus conclusiones son o no originales, producto de su propio análisis del monumento.

En el capítulo final—De Postre—explica el autor que en rigor no ha pretendido hacer un libro, sino establecer las bases para un estudio futuro. Creemos, sin embargo, que ha estrechado demasiado el campo, porque el Románico español no puede ser estudiado en su totalidad encerrándose en los confines de la España moderna, sino que debe extenderse a todo el territorio del antiguo reino visigótico, que incluía junto a la península ibérica gran parte del sur de Francia. La arquitectura de todo este territorio está tan íntimamente relacionada que todo estudio de una parte de él tiene que ser necesariamente incompleto.

Una soberbia colección de 216 fotografías que constituye las dos terceras partes del volumen, sería suficiente, si el libro no tuviera otros méritos, para hacer codiciable su posesión.—LEOPOLD ARNAUD, *School of Architecture, Columbia University.*

Varia

La prensa ibero-americana. Tercera edición, Buenos Aires, «La Revista Americana de Buenos Aires», 1934, 144 págs.

Como estraordinario correspondiente a los números 117 y 118, *La Revista Americana de Buenos Aires* edita de nuevo este útil repertorio bibliográfico que apareció ya en los años 1932 y 1933. Da una lista por orden alfabético de todos los periódicos y revistas que se publican actualmente en los países ibero-americanos y en España con indicación de domicilio, director, año de fundación y otros datos. Aunque no es difícil encontrar algunas omisiones la información es bastante completa y contiene desde luego lo más importante.

Obras extranjeras

uis Bertrand and Sir Charles Petrie. *The History of Spain 711-1931.* Translated by Warre B. Wells. New York, D. Appleton-Century-Company, 1934, 580 págs.

Ha tenido suerte la *Historia de España* del académico francés, M. Bertrand. Después de la versión español, Sir Charles Petrie nos da la misma obra inglés, pero esta vez aumentada con más de n páginas escritas por él sobre el siglo XIX y los inta años de la centuria actual. Sir Charles es un igo de España, y su amor a ella lo manifiesta en defensa contra las calumnias y las malas intelincias de que ha sido víctima España en el mundo glosajón. No queremos dictaminar sobre el méo absoluto de lo añadido por el caballero inglés. bre todo por lo que describe y juzga él, acerca este siglo, no es fácil ser neutros. Quedamos un co sobresaltados por la ausencia de una declaraón sobre el movimiento de la cultura en España los últimos cincuenta años. Si las ideas que riga un pueblo no son su historia o parte de su storia ¿qué es entonces historia? Materialmente e libro supera al original y a la versión española; e dos páginas de bibliografía, un mapa de Esña, listas cronológicas, y un índice bien hecho. M. J. B.

. E. Shiels. *Gonzalo de Tapia (1561-1594), founder of the first permanent Jesuit mission in North America.* New York, The United States Catholic Historical Society, 1934, IX-198 págs.

C. Lockwood. *With Padre Kino on the trail.* Tucson, Arizona, University of Arizona Press, 1934, 142 págs., $ .50.

Para efectuar la conquista territorial y material América, se necesitaron hombres de gran valen y coraje; para la espiritual, otros de igual bra ra e intrepidez, capaces de sacrificar todo por ideal. De tal calidad fueron Gonzalo de Tapia 561-1594) y Eusebio Francisco Kino (1655-1711), suítas ambos. El padre Tapia, de distinguido so r leonés, fundó entre otras, la misión de San Fe pe (1591), la primera misión permanente estable da por los jesuítas en la América del Norte. De andes aptitudes escolásticas y lingüísticas, aprenó con facilidad ocho lenguas indias pensando tenderse mejor con «los infieles»; pero su ambión de cristianizar toda la California, el norte de éxico y la Florida fué truncada por una muerte uel recibida a manos de los indios. El padre Kino, origen italiano (de la diócesis de Trento), pero ue sirvió en México bajo autoridad española, es una de las más célebres y celebradas figuras de la época misionera. Estableció una serie de veintidós misiones en la región correspondiente ahora al norte de Sonora y al Sur de Arizona.

Estos dos estudios, escritos con la admiración y reverencia que tales religiosos merecen, relatan interesantes detalles de su vida, que muestran cuán excelentemente dotados estaban para su ardua labor de «conquistadores de almas» por su cultura superior, su espíritu abnegado e intrépido, su magnetismo personal y su febril entusiasmo creador.—S. C. R.

NOTICIAS LITERARIAS

Manuel Márquez Sterling (1893-1934).—En Washington donde era embajador de su país, falleció el 9 de diciembre pasado el publicista cubano don Manuel Márquez Sterling. Dirigió los periódicos «El Mundo», «Heraldo de Cuba» y «La Nación» de la Habana, y era autor de varios libros sobre cuestiones políticas y diplomáticas. Había representado a su país en Brasil, Argentina, Perú y Méjico y al caer el régimen de Machado fué por corto tiempo Presidente de la República.

Gustavo Sánchez Galagarra (1893-1934).—El día 5 de noviembre falleció en La Habana el poeta y dramaturgo cubano Gustavo Sánchez Galagarra. Pertenecía, como poeta, a la generación que viniendo detrás de la modernista, signó sus huellas, y como dramaturgo escribió obras de ambiente cubano, tales como *El cafetal* o *Rosa la China*, que se hicieron muy populares. Sus obras poéticas más conocidas son *La fuente matinal* y *La barca sonora.*

Monumento a los Quintero.—En Madrid se inauguró el día 2 de diciembre de 1934 el monumento erigido en el Retiro a los hermanos Alvarez Quintero como homenaje nacional. Es obra del escultor Lorenzo Coullaut Valera y tiene en su interior una librería donde están las obras completas de los ilustres comediógrafos. En el acto de la inauguración leyó unas cuartillas en nombre de los autores teatrales españoles el poeta Eduardo Marquina.

Aniversario de Galdós.—Como en años anteriores se celebró el 4 de enero, fecha del aniversario de la muerte de Galdós, un sencillo acto en su memoria ante la estatua del novelista en el Retiro, de Madrid. Se pronunciaron varios discursos breves, y un niño, alumno del grupo escolar Pérez Galdós, leyó un artículo sobre su obra publicado en el periódico de la escuela.

Mañach, editor de Varona.—Ha sido encargado de dirigir la edición nacional de las obras de Enrique José Varona, el escritor cubano Jorge Mañach.

Las poesías completas de Nervo.—La editorial Aguilar, de Madrid, prepara la publicación en un solo tomo de las poesías completas de Nervo. Se ha encargado de escribir el prólogo Genaro Estrada, escritor mejicano, autor de varios estudios críticos y de una bibliografía de Nervo.

Edición de las obras de Santiago Argüello.—Han co-

menzado a editarse por cuenta del gobierno de Guatemala, las obras completas de Santiago Argüello. La primera, publicada en agosto del año pasado, ha sido *El divino Platón*, en dos volúmenes.

En honor de López Velarde.—En el teatro Orientación de la Secretaría de Educación Pública de Méjico se celebró el día 20 de junio del año pasado una velada en memoria del poeta mejicano Ramón López Velarde. Se recitaron varios de sus mejores poemas y el Director de la Biblioteca Nacional, don Enrique Fernández Ledesma, dió una conferencia bibliográfica sobre su obra.

Premios del Concurso Nacional de Literatura en España.—El primer premio sobre el primer tema del concurso de 1934, «Estudio sobre el pintor castellano Pedro Berruguete» ha sido otorgado al joven erudito señor Láinez Alcalá, y el primer premio sobre el segundo tema, «Estudio crítico del arte moderno español», al crítico Manuel Abril.

Premio de la Academia Española.—Ha corrrespondido el del año 1934 a D. Federico Ruiz Morcuende por su trabajo *El vocabulario de Leandro Fernández de Moratín.*

Escritores premiados en el Uruguay.—Han recibido en 1934 premios literarios por diferentes conceptos los siguientes escritores uruguayos: Adelina Silveyra Aguiar por su libro de poemas *Cactus de oro*; Luis Alberto Gula, poeta también, por *Las cruzadas pitagóricas*; el poeta Juan Ilaria y los escritores Juan C. Welker, Leónidas Spatkis, Julio Morossoli, Sarah Bollo, Esther de Cáceres y Cipriano Vitureira.

Nuevos académicos.—En la sesión celebrada el 27 de diciembre fué elegido académico de número de la Española Wenceslao Fernández Flórez, humorista y autor de numerosas novelas.

—En la sesión celebrada el 13 de enero leyó don Miguel Artigas su discurso de ingreso que versó sobre «El purismo». Le contestó D. Vicente García de Diego.

—Para ocupar la vacante de Cajal en la Academia de Ciencias Físicas y Naturales fué elegido el doctor don Gregorio Marañón.

—José de la Riva Agüero, distinguido escritor peruano, fué elegido Director de la Academia de su país.

Almanaque literario para 1935.—Bajo la dirección de Guillermo de Torre, Miguel Pérez Ferrero y Esteban Salazar Chapela se ha publicado en Madrid un almanaque literario en el que se recoge toda la información acerca del mundo de las letras en el año pasado. Trae además colaboración de casi todos los escritores importantes de España.

Nueva revista literaria.—En Lesaca del Bidasoa ha empezado a publicarse la revista mensual «Atalaya» dirigida por Alfonso y Francisco Rodríguez Aldave. En el primer número hay, entre otros, artículos de Romero Flores, Antonio Marichalar y Pedro Mourlane Michelena.

Noticias teatrales.—En Madrid se han estrenado en los meses pasados las siguientes obras de interés: *Tú, gitano, y yo, gitana*, romance en una estampa y tres jornadas en verso, de Antonio Casas Brucio, autor novel (Eslava, 11 de noviembre); *Memorias de un madrileño*, comedia de Benavente (Lara, 15 de noviembre); *Ama Isabel*, comedia de Hernández Pino (Fontalba, 34 de noviembre); *La risa*, comedia de los hermanos Quintero (Cómico, 23 de noviembre); *El rebelde, Apuntes para la biografía de un joven de hoy*, de Joaquín Calvo Sotelo (Muñoz Seca, 7 de diciembre); *Oro y marfil*, comedia de los señores Quintero y Guillén (Fontalba, 14 de diciembre), *Cisneros*, poema dramático de José María Pemán (Victoria, 15 de diciembre); y *Yerma*, poema trágico de Federico García Lorca (Español, 29 de diciembre).

He aquí el programa de las obras que está llevando a la escena durante la presente temporada la T. E A. (Teatro Español de Arte) que dirige Cipriano Rivas Cherif: «Gas», drama en cinco actos, de George Káiser, traducido por Alvaro Aranz y Luis Fernández Rica, versión escénica de F. Lluch Garín; «El círculo de yeso», comedia a la manera china, de Klabund, traducida del alemán por E. Díez-Canedo; «Un enemigo del pueblo», de Ibsen; «La fiera», de D. Benito Pérez Galdós; «Cornudo y contento», de Lope de Rueda; «Jorge Dandin o la confusión de un marido», de Molière, traducción de Manuel Azaña; «Entremés del sereno», de Manuel Azaña; «Los locos de Valencia», de Lope de Vega; «Los persas», de Esquilo; «El militar fanfarrón», de Plauto; «Lección de amor en un jardín. — Trance. — El resucitado», de C. Rivas Cherif

Se propone además representar varias comedias de Lope de Vega en conmemoración de su centenario.

—En Barcelona se estrenaron en el Coliseu Pompeia *Diana* y la *Tuda*, de Pirandello, traducida por Salvador Vilaregut y Valentina de Carlos Soldevilla, adaptación de su novela del mismo título que obtuvo el año pasado el premio Creixells.

—En el teatro San Martín de Buenos Aires se estrenó *El retrato de Dorian Gray*, adaptación hecha por Agustín Ramón de la famosa novela de Oscar Wilde. También en la capital argentina ha sido repuesta este año en escena *La niña boba*, de Lope, en el arreglo de García Lorca, que fué dado a conocer al público el año pasado.

—La compañía de Eugenia Zúffoli representó en la Habana a principios de temporada la comedia *Margarita, Armando y su padre*, de Enrique Jardiel Poncela, joven comediógrafo español que se halla desde hace algún tiempo en Hollywood.

—En el teatro Paganini de Génova se estrenó a principios de diciembre la traducción italiana, hecha por Gilberto Beccari, de la comedia de Alejandro Casona *La sirena varada*, que como se recordará obtuvo el premio Lope de Vega del Ayuntamiento de Madrid en 1933.

—En el Mansfield de Nueva York se estrenó el día 8 de febrero con el título de *Field of Ermine* la comedia *Campo de Armiño*, de Benavente, traducida por J. G. Underhill; y en el Lyceun, el día 11 del mismo mes, *Bodas de Sangre*, de García Lorca, traducida con el título *Bitter Oleander*, por José A. Weissberger. Esta última obra fué presentada por el grupo del «Neighborhood Playhouse», dirigido por Miss Irene Lewisohn, para celebrar el vigésimo aniversario de su fundación.

BIBLIOGRAFÍA HISPANOAMERICANA

Se excluye de esta bibliografía todo lo referente a España, excepto sus relaciones con América. El lector hallará en la REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA *una bibliografía española completa. Los libros marcados con un asterisco* (*), *están en la biblioteca del* INSTITUTO DE LAS ESPAÑAS.

HISTORIA DE LA CIVILIZACIÓN

OBRAS BIBLIOGRÁFICAS

182. ESTEVE BARBÁ, F.—*Los manuscritos americanos de la Biblioteca Pública de Toledo.*—AUM, 1934, III, 94-109.

183. JONES, C. K.—*Hispanic American bibliographies.*—HAHR, 1934, XIV, 531-544.

184. RICARD, R.—Sobre: A. Millares Carlo, *Ensayo de una bio-bibliografía de escritores naturales de las Islas Canarias, (siglos* XVI, XVII *y* XVIII), Madrid, Tip. de Archivos, 1932.—JSAmP, 1934, XXVI, 187-191. [Da una lista de los escritores de Canarias que estuvieron en América y publicaron libros allí.]

185. SCARONE, A.—*Apuntes para un diccionario de seudónimos y de publicaciones anónimas.* 2.ª ed. aum. y corr.—Montevideo, Imp. Nacional, 1934, XVI-351 págs. (Publicaciones de la Biblioteca Nacional de Montevideo.)

186. *Bibliografías especiales: Libros antiguos existentes en la Biblioteca Nacional de Guatemala.*—BBNGuat, 1934, I, 381. [Continuación.]—V. núm. 1.

187. SELVA, M. y L. J. ROSSO.—*Bibliografía general argentina.*—LitAr, 1934, VII, Suplem, 538-544, 545-552.—V. núm. 606.

188. SELVA, M.—*«Bibliópolis», de Rafael Alberto Arrieta y la bibliofilia en la Argentina.*—LitAr, 1934, VI, 300-301.

189. GONZÁLEZ, M. P.—*En torno a una bibliografía cubana.* [Sobre: J. D. M. Ford y M. I. Raphael, *A bibliography of Cuban belles-lettres,* Cambridge, Harvard University Press, 1933.]—RBC, 1934, XXXIII, 410-418.—V. núm. 6.

190. *Algunas bibliografías bibliográficas mexicanas.* RdE, 1934, IX, 108-110, 225, 442-443. [Continuará.]—V. núm. 607.

191. *Últimos libros mexicanos o sobre México.*—LyP, 1934, XII, 519-522.—V. núm. 608.

192. *Feria de libros de Madrid, 1934: Libros y bibliotecas de México. La organización bibliográfica mexicana.*—Madrid, Unión Poligráfica, 1934, 26 págs.

193. GEIGEL Y ZENÓN, J. y A. MORALES.—*Bibliografía portorriqueña. Escrita en 1892-1894.* Pról. de F. Geigel y Sabat.—Barcelona, Araluce, 1934, 470 págs., 32 láms., 18 ptas.

194. HENRÍQUEZ UREÑA, P. y G. SÁNCHEZ LUSTRINO.—Sobre: S. M. Waxman, *A bibliography of the belles-lettres of Santo Domingo,* Cambridge, Harvard University Press, 1931.—RFE, 1934, XXI, 293-309.

195. DOYLE, H. G.—*A tentative bibliography of the belles-lettres of Panama.*—Cambridge, Harvard University Press, 1934, 21 págs. *

1196. GUERRERO, C. H.—*La biblioteca popular «San Martín» de Albardón. A propósito de la fecha de fundación y de su nombre.*—San Juan, 1934, 29 págs.

1197. VELA D.—*Historia de la fundación de la Biblioteca Nacional* [de Guatemala].—BBNGuat, 1934, I, 347-353.

Geografía

1198. ACEVEDO DÍAZ, E.—*Geografía de América: Tierras árticas y antárticas.*—Buenos Aires, 1934, 4.50 pesos.

1199. ERRERA, C. y R. RICARDO.—*L'America settentrionale, l'America centrale e le Indie occidentali.*—Torino, U. T. E. T., 1934, 671 págs., 100 lire.

1200. SAPPER, K.—*Geographie der altindianischen Landwirtschaft.*—PMit, 1934, LXXX, núm. 2, 41-44.

1201. SCHMIEDER, O.—*Länderkunde Mittelamerikas: Westindien, Mexico und Zentralamerika.*—Wien, Deuticke, 1934.—VI-194 págs.

1202. *The Society's new Caribbean map: Mexico, Central. America and the West Indies: gateway of discovery.*—NGM 1934, LXVI, 738-756.

1203. BENNETT, W. C.—*Lake Titicaca.*—NH, 1934, XXXIV, 713-724.

1204. SARASOLA, S.—*Los huracanes en las Antillas.*—Habana, Cultural, 1934, $2.50.

1205. ACEVEDO DÍAZ, E.—*La República Argentina: su escenario, su raza y su riqueza.*—Buenos Aires, 1934, 5.50 pesos.

1206. QUELLE, O.—*Bahía.*—Breslau, 1934, 205 págs.

1207. GONZÁLEZ RUIZ, F.—*Historia del Amazonas.* VI: *El factor humano: etnografía.*—RdE, 1934, IX, 378-385. [Continuación.]—V. núm. 617.

1208. CORTÁZAR, R.—*Una excursión al pantano de Vargas* [Colombia].—Send, 1934, II, 102-107.

1209. PÉREZ, A.—*Geografía del Ecuador.*—Quito, 1934.

1210. *Honduras, bello país tropical.*—GAS, 1934, XIV, núm. 170, p. 2.

1211. OTERO D'COSTA, E.—Sobre: *Porto Bello, Puerto Bello, or Portobelo?*—HAHR, 1934, XIV, 554-558.—V. núm. 16.

1212. MEDINA, M.—*Historia de la geodesia en México.*—BJAJ, 1934, núm. 11, 276-282.

1213. MUÑOZ RICO, L.—*Programa que desarrolla en el Estado de Jalisco la comisión de geodesia en México.*—BJAJ, 1934, núm. 11, 283-288.

1214. GARCÍA CONDE, A. *Etimología geográfica nacional.* [mexicana].—IL, 1934, II, 335-339.

1215. HENESTROSA, A.—Sobre: F. Ibarra de Anda, *La geonimia indígena mexicana.*—IL, 1934, II, 64-74.

1216. IBARRA DE ANDA, F.—*Algo sobre «Geonimia indígena mexicana.»*—IL, 1934, II, 339-341.

1217. *Puerto Rico: The mountain paradise of tropical*

America.—San Juan, P. R., Dept. of Agriculture and Commerce, 1934, 48 págs., ilustr. *

1218. Pérez, M. C.—*Contribución al estudio de las mareas en las costas venezolanas.*—Segunda Parte.—AUCV, 1934, XXII, 321-404. [Continuación].—V. núm. 616.

1219. Von Heune, F.—*La fauna sudamericana de la Gondwana* [sur del Brasil].—IP, 1934, VIII, 283-286.

1220. Kraglievich, L.—*La antigüedad pliocena de las faunas de Monte Hermoso i Chapadmalal.*—Montevideo, 1934.

1221. Reiche, K.—*Geografía botánica de Chile.*—Trad. del alemán de G. Looser. Tomo I. - Santiago, Imp. Universitaria, 1934, 423 págs.

1222. Fairchild, D.—*Hunting useful plants in the Caribbean.*—NGM, 1934, LXVI, 705-737.

1223. Von Rougemont, W.—*Die Entstehung der Yerba Mate.* - Lasso, 1933-34, I, núm. 9, 26-31.

1224. Martínez, M.—*Las plantas medicinales de México.*—México, 1934, 644 págs., 7.50 pesos.

Etnografía

1225. Palacios, E. J.—*Antigüedad del hombre americano a la luz de hallazgos fósiles realizados en México y otras partes del Continente.*—ASGHG, 1934, XI, 50-65.

1226. Carrocera, C. de.—*Etnografía y filología suramericanas.*—BEHPasto, 1934, VI, núms. 61-62, p. 1-8.

1227. Murdock, G. P. - *Our primitive contemporaries.*—New York, Macmillan, 1934, xxii-614 páginas $ 5.00. [Habla de los aztecas, de los incas y de algunas tribus indígenas del suroeste de los E.E. U.U.]

1228. Alvarado, J.—*La société quechua d'aujourd'hui en Bolivie.*—RAnthr, 1934, xliv, núms. 4-6, 97-114.

1229. Krieg, H.—*Chaco-Indianer: Ein Bilderatlas.*—Stuttgart, Strecker and Schroeder, 1934, 180 páginas, 12 and 14 marks, ilustr. [Resultado de la expedición alemana al gran Chaco.]

1230. Castellvi, M. de.—*Investigaciones lingüísticas y etnográficas en la misión del Caquetá.* - Send. 1934, II, 172-176. [Continuación].—V. núm. 32.

1231. Castellvi, M. de.—*Los indios del Andaquí.*—BEHPasto, 1934, VI, núms. 61-62, p. 8-26.

1232. Ruiz, L. F.—*Die Übervölkerung der Pampa.*—Lasso, 1934, I, núm. 10, 4-7.

1233. Ruiz Cortines, A.—*México y la política de población.*—Cri, 1934, XII, 265-272.

1234. Fergusson, E.—*Indians of Mexico and of New Mexico.*—NMQ, 1934, IV, 169-173.

1235. D'Harcourt, R. y J. Nique.—*La sarbacane, l'élevage des oiseaux, la tête réduite chez les peuples mochica.*—JSAmP, 1934, xxvi, 103-109.

1236. Mac Leod, W. C.—*The nature, origen and linkages of the rite of bookswinging: with special reference to Nort America.*—Anthr, 1934, XXIX, 1-38.

1237. Entralgo, E.—*El carácter cubano: La heterogeneidad ibérica.* [Continuación.]—RBC, 1934, XXXIII, 419-444.—V. núm. 630.

HISTORIA

General

1238. Obrador Billón, B.—*Las repúblicas hispanoamericanas.* Pról. de E. D. del Villar, 2.ª ed. reformada.—Madrid, Espasa-Calpe, 1934, 2 tomos, 268 y 268 págs. (Manuales Gallach).

1239. Sánchez N. Van de G.—*Stories of the Latin American States.*—New York, Crowell, 1934, 391 págs., $2.50. *

1240. Bayle, C.—*Boletín de historia americana.*—RyF, 1934, CVI, 363-381.—V. núm. 479.

1241. González Goizuelta, E.—*Lecciones de historia americana.*—La Plata, 1934.

1242. Marchal, L.—*Ceux du sud,* Pref. de A. Labriola.—Bruxelles, Les Éditions de Belgique, 1934, 248 págs., 20 francs. (Collection d'Etudes et de Critiques.) *

1243. Parra, T. de la.—*La influencia oculta de las mujeres en la formación de Hispano-América.*—ND, 1934, XV, p. 10, 20-21.

1244. *Resumen de mensajes presidenciales:* i: *Costa Rica,* ii: *Chile,* iii: *República Dominicana.*—BUPan, 1934, LXVIII, 862-872.

1245. James, E. K.—*Apra's appeal to Latin America.*—CHM, 1934, XLI, 39-44.

Prehispánica

1246. Stacy-Judd, R. B.—*The ancient Mayas: Adventures in the jungles of Yucatan.*—Los Angeles, Haskell-Travers, 1934, 277 págs., $ 3.50, ilustr. *

1247. Tomás, C.—*The Maya year.*—Washington, D. C., 1934, $ 3.00.

1248. Villacorta C., J. A.—*Páginas de la historia precolombiana de Guatemala.*—ASGHG, 1934, XI, 66-69.

1249. Linné, S.—*Strövtag genom Mexicos forntid. (Études sur l'antiquité du Mexique).*—Ymer, 1934, núms. 1 y 2, 1-39.

1250. Spinden, H. J.—Sobre: J. E. Thompson, *Mexico Before Cortez.*—YR, 1934, XXIII, 423-424.

1251. Pearl, I.—*Quetzalcoatl.* ML, 1934, X, número 9, 30-31.

1252. Pearl, I.—*Netzahualcoyotl: 1402-1474.* - ML, 1934, X, núm. 11, p. 31.

Colonial

1253. Merriman, R. B.—*The rise of the Spanish empire in the old world and in the new. Vol. IV: Philip: the Prudent.*—New York, Macmillan, 1934, xxiv-780 págs., $ 7.50. *

1254. Pitman, F. W.—Sobre: A. P. Newton, *European nations in the West Indies: 1493-1688,* New York, Macmillan, 1933.—AHR, 1934, XXXIX, 720-721.

1255. Echevarría y Reyes, A.—*Precursores de Colón.*—AUCh, 1934, XCII, 62-81.

1256. Lugo A.—*Los restos de Colón.*—Clio, 1934, fasc. V, 142-149, [Continuará.]

1257. Azorín.—*Las imágenes de Colón.*—RepAm, 13 oct. 1934. [Sobre los frescos de Daniel Vázquez Díaz que representan la epopeya colombina.]

1258. Villagrán Bustamante, H.—*«El conquistador español del siglo* XVI.» [de Blanco-Fombona]. —RABA, 1934, LII, 41-51.

1259. *Cartas de Alvarado a Hernán Cortés.* Paleografiadas de la publicación hecha en Toledo en 1525. —ASGHG, 1934, XI, 88-89.

1260. Méndez Pereira, O.—*El tesoro de Dabaibe. (Vida de Balboa).* – Panamá, 1934.

1261. Sánchez Albornoz, C.– *La Edad Media y la empresa de América.*—La Plata, Edit. Universidad Nacional de La Plata, 1934, 26 págs.

1262. Chacón y Calvo, J. M.—*Criticismo y colonización.*—UDLH, 1934, núm. 5, 81-100. [Continuará.]

1263. Alcalá Zamora, N.—*Reflexiones sobre las leyes de Indias.*—RdE, 1934, IX, 351-357. [Continuará.] —V. núm. 673.

1264. Ots, J. M.—*Nuevas aportaciones para el estudio del régimen municipal hispanoamericano del período colonial.*—La Plata, Edit. Universidad Nacional de La Plata, 1934, 32 págs.

1265. Gandía, E. de.—*Los límites de las gobernaciones en el siglo* XVI.—Buenos Aires, 1934.

1266. Schafer, E.—*Las rúbricas del Consejo Real y Supremo de las Indias, desde la fundación en 1524 hasta la terminación del reinado de los Austrias.*— Sevilla, Centro de Estudios de Historia de América de la Universidad de Sevilla, 1934, 64 págs.

1267. Whitaker, A. P.—Sobre: *Catálogo de los fondos americanos del Archivo de Protocolos de Sevilla.* Tomo XIII: siglo XVI, Madrid, Compañía Ibero-Americana de Publicaciones, 1932. — AHR, 1934, XXXIX, 575-576.

1268. *El paseo del pendón.*—BAGN, 1934, V, 547-589, 705-734. [En 1812 fué abolido en México el paseo del estandarte real que acostumbraba hacerse anualmente].

1269. Stucken, E.—*The Great White Gods: an epic of the Spanish invasion of Mexico and the conquest of the barbaric Aztec culture of the New World.* Trans. by F. H. Martens. Woodcuts by H. Glintenkamp. —New York, Farrar and Rinehart, 1934, 712 páginas, $ 3.00 *

1270. Graves, E.—Sobre: E. Stucken, *The Great White Gods.* – LitW, Dic. 1934, núm. 10, p. 6.

1271. Pearl, I.—*Cuaubtemoc.*—ML, 1934, núm. 10, 29-30, 56.

1272. Villar Villamil, I. de.—*Cedulario heráldico de conquistadores de Nueva España.*—México, Museo Nacional de Arqueología, Historia y Etnografía, 1934, VIII-IV hojas y 145 cédulas.

1273. Carbia, R. D.—*La provincia de Nueva Extremadura en el siglo XVI. Ubicación documentada, con el auxiliar de piezas inéditas y desconocidas, de la tierra cedida a don Pedro Maraver de Silva, en 1568.* Con varias reproducciones de documentos.—Buenos Aires, 1934, 2 pesos.– V. núm. 69.

1274. Zapata, A.—*Historia de la villa de Canales escrita en el año 1657.*—Buenos Aires, Edit. J. Martínez-Ariz-Navarreta, 1934.

1275. Williams, M. W.—Sobre: L. Edmundo, *O Río de Janeiro no tempo dos Vice-reis (1763-1808),* Río de Janeiro, Imp. Nacional, 1932. – HAHR, 1934, XIV, 480-482.

1276. *Libro viejo de la fundación de Guatemala y papeles relativos a don Pedro de Alvarado.* Pról. de J. García Granados.—Guatemala, Sociedad de Geografía e Historia, 1934, XII-404 págs., 1 quezal, 50 ctavos. (Biblioteca «Goathemala», XII.)

1277. *Relación de los autos pasados por la Capitanía General relativos al proyecto de conspiración que se formulaba en el Convento de Belén.* [Documento hasta ahora inédito del Archivo Colonial de Guatemala].—ASGHG, 1934, XI, 13-26.

1278. *Oficios o cartas al Cabildo de Quito por el Rey de España o el Virrey de Indias, 1552-68,* descifrados por J. A. Garcés, G.—Quito, Tall. Tip. Municipales, 1934, 648 págs.

1279. *Reparto y medidas de tierras en el siglo* XVII. [Nueva España.]—BAGN, 1934, V, 321-331.

1280. *Información de los méritos y servicios prestados por Don Fernando de Tapia, en la conquista y fundación de Querétaro y provanza del cacicazgo de Don Diego de Tapia.* [1571.]—BAGN, 1934, V, 34-61.

1281. *Causa criminal contra los asesinos de don Joaquín Dongo.* [s. XVIII].—BAGN, 1934, V, 73-142; 253-303; 415-441.

1282. Rosenberg, S. L. M.—Sobre: J. M. Chacón y Calvo, *Un juez de Indias: Vida documental de José Francisco Heredia,* Madrid, Tip. de Archivos, 1933.—HAHR, 1934, XIV, 486-488.

1283. *Fragmento de un proceso de indios antropófagos (1546?).*—BAGN, 1934, V, 169-173.

1284. *Real cédula sobre aumento de jornales.* [1804.]—BAGN—1934, V, 406-414. [Se refiere al aumento de salarios a las indias que lavaban en los campos.]

1285. *Personal de la Acordada.* [Documento 1783.]—BAGN, 1934, V, 599-634, 735-787. [Nómina completa del personal de ese Tribunal.]

1286. *Testimonio del título de erección de esta villa de San Phelipe el Real de Chiguagua, instrucción y ordenanza del cabildo de ella. Año de 1770.*—BAGN, 1934, V, 366-405.

1287. *Título de ciudad concedido a Acapulpo, Gro.* [1799]. —BAGN, 1934, V, 161-168.

1288. Robertson, J. A.—Sobre: F. Navas del Valle, *Catálogo de los documentos relativos a las Islas Filipinas existentes en el Archivo de Indias de Sevilla (1636-1644).* Vol. VIII. Precedido de *Historia General de Filipinas* por P. Pastells.—HAHR, 1934, XIV, 498-500.

Independencia

1289. Briceño, O.—*Bolívar, libertador: Estampas americanas.* Pról. de C. Castro.—Madrid, Ediciones «Nuestra Raza,» 1934, 343 págs., 6 ptas.

1290. *Simón Bolívar.*—Discursos del 19 de diciembre de 1932 en el Instituto Ibero-Americano de Berlín.—Berlin, Literar, 1934, 55 págs.

1291. Arias Argáez, D.—*El Bolívar de Tenerani y el romancero colonial.*—BHAB, 1934, XXI, núms. 237-238, p. 6 ss.

1292. Sobre: L. Bermúdez de Castro, *Bobes o el león de los llanos.*—IndLit, 1934, III, 108-109.

1293. *Acción del Puerto de Carrozas.*—BAGN, 1934, V, 9-21. [Lugar de la primera batalla de la independencia de México, set. 1810.]

1294. Soto Hall, M.—*Las tertulias de la Independencia en casa de Doña Manuela Sanz de Santamaría de González Manrique.* [Santa Fe de Bogotá.]—Send, 1934, II, 60-64.

1295. *Doña Inés Matamoros, insurgente desconocida.* [Documento 1813.] - BAGN, 1934, V, 22-33.

1296. *El Obispo Abad Queipo y el Doctor Balmis.*—BAGN, 1934, V, 641-682. [Expediente de 1810 en el cual el Abad Queipo, Obispo de Michoacán, rechaza las acusaciones de insurgente que le hizo el Dr. Balmis.]

1297. Peterson, H. F.—*Mariano Moreno: The making of an insurgent.*—HAHR, 1934, XIV, 450-476.

1298. [Vela, D.] —*«Monteagudo»: El último libro de Máximo Soto Hall.*—BBNGuat, 1934, I, 356-358. [Publicista y político argentino, 1787-1825.]

1299. Lasplaces, A.—*José Artigas.*—Madrid, Espasa Calpe, 1934. (Vidas españolas e hispanoamericanas del siglo XIX.) [Libertador de la República del Uruguay.]

1300. *El acta original de la Independencia de Centro América* (con nota editorial de J. A. Villacorta C.).—ASGHG, 1934, XI, 3-11.

Argentina

1301. Busaniche, J. L.—*El bloqueo francés de 1838 y la Misión Cullen.*—Buenos Aires, 1934, 71 págs., 2 pesos.—V. núm 700.

1302. Franco, L.—*Rosas, gaucho burgués.* [1793-1877].—RepAm, 6 oct. 1934.

1303. Levene, R.—*Iniciación de la vida pública de Rosas.*—La Plata, 1934.

1304. Leguizamón, M.—*Papeles de Rosas.*—Nac, 30 set. 1934.

1305. Sarmiento, D. F. — *Contra Rosas.* — Buenos Aires, El Ateneo, 1934, 217 págs. (Grandes escritores argentinos, XLIX.)

1306. Heras, C.—*La polémica sobre el Acuerdo de San Nicolás.*—Buenos Aires, 1934.

1307. Corvalán Mendilaharsu, J. C.—*El general Justo José de Urquiza.* [1800-1870].—Senda, 1934, núm. 9, 20-22.

1308. Latella Frías, D.—*Juan B. Alberdi.*—Senda, 1934, núm. 9, 15-17.

1309. Domínguez, M.—*Alberdi, precursor de las ideas modernas.*—RABA, 1934, LII, 91-96.

1310. Argüello, E.—*Alberdi y su obra.*—Senda, 1934, núm. 8, 17-22.

1311. Jessup, P. C.—*The Argentine anti-war pact.*—AJIL, 1934, XXVIII, 538-541.

1312. Ostermann, W.—*Misiones und sein Problem.*—Lasso, 1933-34, I, núm. 9, 15-25.

Bolivia

1313. Ortiz Savarit, J. M.—*Bolivia.*—ALatPR, 1934, núm. 53.

1314. Estrada Rousseau, M.—*Bolivia, mártir.*—Cri, 1934, XII, 350-355.

Brasil

1315. Falcao, A.—*Formula da civilização brasileira.*—Rio de Janeiro, Guanabara, 1934, 6 $00.

1316. *Constituçáo da República dos Estados Unidos d Brasil.*—Rio de Janeiro, Imp. Nacional, 193 64 págs.

1317. Junqueira Schmidt, M.—*Princesa Maria d Gloria.* Rio de Janeiro, F. Briquet, 1934. [Hija d Dom Pedro I.]

1318. Duque, A. de J.—*Proclamación de integridad y protocolo de Río Janeiro.*—Medellín, Colombia, 193

Centroamérica

1319. *The Caribbean area.* Ed by A. C. Wilgus.—Washington, D. C., George Washington Un versity Press, 1934, 624 págs. (Studies in Hispan American Affairs, II.)

1320. Roberts, A.—*Can Central America unite?*—CHM, 1934, XL, 669-675.

1321. *Primera conferencia centroamericana.* [Marz 1934.]—Guatemala, Tip. Nacional, 1934, 16 pág

1322. *En vísperas del centenario del General J. Rufino B rrios: su renuncia a la presidencia de la República, marzo de 1880.*—ASGHG, 1934, XI, 79-87. [Gen ral y político guatemalteco; presidente en 187

1323. González y Contreras, G.—*Un pueblo y hombre: Honduras y el general Tiburcio Carias A dino.*—Tegucigalpa, Honduras, La Democraci 1934, 42 págs.

1324. Salvatierra, S.—*Sandino o la tragedia de pueblo.*—Madrid, 1934.

1325. Calderón Ramírez, S.—*Ultimos días de Sandi* —México, Edic. Botas, 1934, 165 págs., 1 pes

1326. Hackett, C. W.—*The death of Sandino.*—CHM, 1934, XL, 78-80.

1327. *Homenaje a la memoria del Dr. Mateo Iturral patriota ilustre.* 2.ª ed.—Panamá, 1934.

1328. Hernández de Alba, G.—*Sobre la fecha de cre ción del distrito de Chitré (Panamá).*—BHAB, 193 XXI, núms. 237 y 238, p. 118 y sig.

Colombia

1329, Escobar Angel, R.—*En torno a Luis López Mesa: «De cómo se ha formado la nación colombiana* —RepAm, 6 oct. 1934.

1330. G. O. M.—Sobre: L. López de Mesa, *De có se ha formado la nación colombiana.*—Send, 193 II, 94-96.

1331. *El cumpleaños de la ciudad.*—Send, 1934, 49-58. [Ojeada retrospectiva al cumplir Bogo 396 años.]

1332. *Informe del presidente del Consejo de Estado Congreso de la República, 1934.*—Bogotá, Imp. N cional, 1934, 231 págs.

1333. Gómez Naranjo, P. A.—*El Consejo de Esta Estudio sobre su organización en Colombia.*—Bogo Imp. Nacional, 1934, 117 págs.

Cuba

1334. Strode, H.—*The pageant of Cuba.*—New Yo Smith and Haas, 1934, xxi-357 págs., $3.00, ilustr

1335. Armstrong, H. E.—*The colorful history of Cu* [Sobre: H. Strode, *The pageant of Cuba.*]—NYT, nov. 1934.

336. Clavijo Tisseur, A.—*El pacto del Zanjón y la protesta de Baraguá.*—RBC, 1934, XXXIII, 321-341.

337. Campoamor, F. G.—*La tragedia de Cuba: Estudio social de «Marcos Antilla».*—Habana, Hermes, 1934.

338. Wisan, J. E.—*The Cuban crisis as reflected in the New York press (1895-1898).*—New York, Columbia University Press, 1934, 477 págs., $4.50.

339. Lima, A.—*La odisea de Río Verde.*—Habana, Cultural, 1934, $1.00. [La revolución abortiva de 1931.]

340. Phillips, J. D.—*Batista links his destiny with Cuba's.*—NYT, 14 oct. 1934.

Chile

341. Barros Arana, D.—*Historia general de Chile.* Tomo VIII. 2.ª ed. corr.—Santiago, Edit. Nascimento, 1934, 499 págs., ilust. [Abarca el período 1808-1814.]

342. Thayer Ojeda, L—*Notas genealógicas para la historia social de Valparaíso.* — Valparaíso, Imp. Roma, 1934, 121 págs.

Ecuador

343. L. N. S.—*Nociones de historia patria y biografías de hombres célebres para el 4.º grado.* (Enseñanza primaria). 4.ª ed.—Riobamba, Ecuador, 1934.

344. González Páez, M. A.—*Memorias Históricas: Génesis del liberalismo, su triunfo y sus obras en el Ecuador.*—Quito. Edit, Ecuatoriana, 1934, VIII-638 págs.

345. Pando, A.—*IV centenario de la fundación de Quito.*—RdE, 1934, 411-417.

Filipinas

346. Fey, H. E.—*Manifest destiny in the Philippines.*—WT, 1934, XVII, 175-177.

347. Steep, T.—*Moro fears of Filipino rule.*—CHM, 1934, XLI, 311-315.

México

348. Teja Zabre, A.—*Historia de México. Introducción y sinopsis: La biografía de México,* 2.ª ed.—México, 1934, 105 págs., $0.35.

349. Junco, A.—*Un siglo de México.*—México, Edic. Botas, 1934, 294 págs., 2 pesos.

350. *El escudo nacional* [mexicano].—BAGN, 1934, V, 1-7.

351. Alessio Robles, V.—*Acapulco en la historia y en la leyenda.*—México, 1934, 203 págs., $0.85.

352. Alessio Robles, M.—*Estado de Morelos, Cuernavaca.*—México, Cultura, 1934, 78 págs., $0,50. (Monografías mexicanas.)

353. Plancarte y Navarrete, F.—*Tamoachán. El Estado de Morelos y el principio de la civilización en México.*—México, 1934, 2.50 pesos, ilustr.

354. Blasio, J. L.—*Maximilian, Emperor of Mexico.* Trans. and. ed. by R. H. Murray. Foreword by C. Beals.—New Haven, Yale University Press, 1934, $3.00.

355. H. S. P.—Sobre: J. L. Blasio, *Maximilian, Emperor of Mexico.*—ML, 1934, X, núm. 11, 32-33.

1356. Harding, B.—*Phantom crown.*—Indianapolis, Ind., Bobbs-Merrill, 1934, $3.50. [Trata de Maximiliano.]

1357. Poore, C. G.—*The fantastic tragedy of Maximilian.* [Sobre: B. Harding, *Phantom crown,* y J. L. Blasio, *Maximilian, Emperor of Mexico.*]—NYT, 21 oct. 1934.

1358. *«Juárez el impasible»* [de Héctor Pérez Martínez].—LyP, 1934, XII, 399-401.

1359. Yáñez, A.—*Romanticismo del mito.*—LyP, 1934, XII, 471-482. [Anticipo de *Santa Anna, romántico y paranoico*].

1360. Taracena, A.—*Carranza contra Madero.*—México, Biblioteca de los Andes, 1934, 27 págs.

1361. Mazari, M.—*Correspondencia del General Don Francisco Leyoa donada por su propietario, en 1909, al Archivo General de la Nación.* Inventario.—BAGN, 1934, V, 450-471.

1362. Urquizo, F. L.—*Recuerdo que...: Visiones aisladas de la revolución.*—México. Edic. Botas, 1934, 348 págs., 2 pesos.

1363. Bórquez, D.—*Los románticos de la revolución: Pedro Antonio de los Santos.* — Cri, 1934, XII, 195-198.

1364. Bórquez, D.—*Hombres de la revolución: Mi general Lino Morales.*—Cri, 1934, XII, 324-328.

1365. Esquivel Obregón, T.—*Mi labor en servicio de México.*—México, 1934, 173 págs., $0.65.

1366. Halperin, M. — *Under the lid in Mexico.*—CHM, 1934, XLI, 166-171.

1367. *La biografía de Lázaro Cárdenas.* [Sobre: D. Bórquez, *Lázaro Cárdenas.*] — Cri, 1934, XII, 318-320.

1368. *General Lázaro Cárdenas, presidente electo de los Estados Unidos Mexicanos.*—BUPan, 1934, LXVIII, 799-801.

1369. Magdaleno, M.—*El compadre Mendoza.*—México, 1934, 23 págs.

1370. Othón Díaz, E.—*Breves consideraciones en torno a la reforma al artículo tercero constitucional.*—México, Ed. del Grupo en Marcha, 1934, 13 págs.

1371. Brenner, A. — *Centuries clash in many-sided Mexico.*—NYT, 11 nov. 1934.

Paraguay

1372. Von Hahn, B.—*López und der paraguayische Krieg vom Jahre 1860.*—Lasso, 1934, I, núm. 10, 8-12.

Perú

1373. Beals, C.—*Fire on the Andes.* Ilustr. de J. Sabogal.—Philadelphia, Lippincott, 1934, 482 págs., $ 3.00.

1374. Chamberlain, J.—Sobre: C. Beals, *Fire on the Andes.*—NYT, 16 nov. 1934.

1375. Duffus, R. L.—*Clashing civilizations in Peru.* [Sobre: C. Beals, *Fire on the Andes.*]—NYT, 25 nov. 1934.

1376. Dávalos y Lissón, P.—*Diez años de historia contemporánea del Perú.* [1889-1908.]—Lima, Gil, 1934.

1377. Balta, J.—*Exposición doctrinaria y programa del partido liberal del Perú.*—Lima, 1934.

Puerto Rico

1378. Blanco, E. T.—*San Fernando de la Carolina.*—ALatPR, 1934, núm. 53. [Continuará.] [Fundación civil, 31 enero 1857.]

Santo Domingo

1379. Lepelletier de Saint Remy, M. R.—*Santo Domingo i los nuevos intereses marítimos de España.*—Clio, 1934, fasc. V, 161-166. [Continuará.]

Uruguay

1380. Acevedo E.—*Anales históricos del Uruguay.*—Montevideo, Edit. Barreiro y Ramos, 1933-1934, 5 tomos, 558, 780, 827, 622 y 705 págs.

1381. *Colección de documentos para servir al estudio de la historia de la República Oriental del Uruguay: Acuerdos del Cabildo de Montevideo; libros XIV y XV del 12 de febrero de 1814 al 16 de marzo de 1816.*—Montevideo, Edit. Archivo General de la Nación, 1934, 528 págs.

1382. *Jefes del Estado Mayor del ejército de la primera centuria de la independencia, 1829-1930.*—Montevideo, Imp. Militar, 1934.

Venezuela

1383. Watters, M.—Sobre: J. C. Terrero Monagas, *Ana Cariná Rote: Orígenes del militarismo heroico en Venezuela,* Caracas, Edit. Elite, 1933.—HAHR, 1934, XIX, 488-490.

DERECHO

1384. Rocha, A. da.—*Leyes nacionales clasificadas: Años 1862 a 1933.*—Buenos Aires, Roldán, 1934, 30 págs.

1385. *Historia de las leyes,* Tomo XXII: Legislatura de 1931.—Bogotá, Imp. Nacional, 1934, 411 págs. —V. núm. 130. *

1386. Valencia, M.—*Injusticias sociales: Antecedentes del proyecto de ley sobre paternidad ilegítima.*—Bogotá, Imp. Nacional, 1934, 125 págs. *

1387. Archila, J. A.—*Jurisprudencia del Consejo de Estado.* Tomo III; 1921-1932.—Bogotá, Edit. Cromos, 1934, lxxii-492 págs.

1388. Uribe Cualla, G.—*Lo que debe conocer el médico legista para sus actuaciones periciales.*—Bogotá, Imp. del Departamento, 1934, 86 págs.

1389. Bustamante y Montoro, A. S. de.—*La jurisprudencia en la jerarquía de las fuentes del derecho positivo cubano.*—Madrid, Imp. Galo Sáez, 1934, 26 págs.

1390. Díaz y Díaz, E. T.—*Los juicios verbales.*—Pról. de F. M. Giralt.—Habana, Edit. Jesús Montero, 1934, 206 págs., 15 ptas. (Biblioteca de Autores Cubanos y Extranjeros.)

1391. Ceniceros, J. A. y L. Garrido.—*La ley penal mexicana.*—México, 1934, 341 págs., $ 1.75.

1392. Tincopa Pineda, A.—*El contrato de yaconaje en el Perú.*—REF, 1934, IV, 84-86, 161-163 [Continuará.] - V. núm. 772.

1393. Martínez Paz, E.—*Introducción al estudio del derecho civil comparado.*—Córdoba, Rep. Arg 1934, 238 págs.

1394. García Guevara, R.—*Filosofía del derecho.* Se lección de autores de acuerdo con el program de la materia en la Facultad de Derecho y Cien cias Sociales de Buenos Aires.—Buenos Aire Rosso, 1934, 197 págs.

1395. Sarria, F.—*Estudios de derecho administrativo.*— Córdoba, Rep. Arg., 1934, 335 págs.

1396. Spota, A. G.—*Locación de obra.*—Buenc Aires, Jesús Menéndez, 1934, xvi--407 págs.

ECONOMÍA

1397. Rouna, G.—*La América hispana en el terreno d la reconquista económica.*—RdE, 1934, IX, 407-41

1398. Pinedo, F. y L. Duhau.—*El plan de acción ec nómica ante el Congreso Nacional.* Discursos de lo ministros.—Buenos Aires, Tall. Gráf. del Mini terio de Agricultura, 1934, 148 págs.

1399. Saavedra E. H.—*Cartas político-económica (Ideas sobre un plan de acción económica nacional.)*— Quito, Ecuador, 1934, 96 págs.

1400. *Informe del presidente del Tribunal Supremo d Aduanas al señor Ministro de Hacienda y Crédi Público.*—Bogotá, Imp. Nacional, 1934, 51 págs.

1401. *Deuda pública nacional: su historia y estado 30 de junio de 1934.*—Bogotá, Imp. Nacional, 193 72 págs.

1402. *Ministerio de Hacienda y Crédito Público: Ren nominal.*—Bogotá, Imp. Nacional, 1934, 38 págs.

1403. Sánchez Pontón, L.—*Las deudas exteriore Principios aplicables a su revisión y pago.*—Méxic Imp. de la Secr. de Relaciones Exteriores, 193 47 págs. (Del México actual, núm. 16.)

1404. Araujo, A.—*Memoria del Ministro de Obr Públicas al Congreso Nacional, 1934.*—Bogotá, C lombia, 1934, 175 págs.

1405. Chaux, F. J.—*Memoria del Ministerio de Indu trias al Congreso Nacional en sus sesiones ordinari de 1934.*—Bogotá, Imp. Nacional, 1934, 397 págs.

1406. Niebuhr, A.—*La electrificación de la Repúbli Argentina.*—Buenos Aires, 1934, 52 págs.

1407. Molina Callejas, G.—*Los monopolios de la Tr pical Oil Company y de la Andian National Corpor tion. (Petróleos de Barranca-bermeja y oleoducto Mamonal.)*—Medellín, Colombia, Tip. Industri 1934, 174 págs.

1408. Archila M., M.—*Informe del interventor naci nal de petróleos, al Congreso Nacional en sus sesion ordinarias de 1934.*—Bogotá, Imp. Nacional, 193 76 págs.

1409. Fuchs, F. C.—*O ouro no Perú.*—BPAU(P 1934, XXXVI, 674-683.

1410. *Vigésimo quinto aniversario de la llegada del ferr carril del Sur a Quito.*—Quito, 1934.

1411. García, R.—*El Canal de Panamá y el ferrocar de Tehuantepec.* Pról. de I. Fabela.—México, 193

1412. *Posibles soluciones al problema agrario de Colo bia, formuladas por un grupo de universitarios d Externado de Derecho, y sometidas al estudio de Cámara de Representantes.*—Bogotá, Imp. Nacion 1934, 16 págs.

13. Botero Isaza, V.—*El problema agrario en Colombia.*—RJav, 1934, II, 322-330.

14. *La cuestión agraria mexicana.*—México, Tall. Gráf. de la Cámara de Diputados, 1934, 320 págs.

15. Suro, G. A.—*The Mexican agrarian code.*—MM, 1934, V, 9-11. [Continuará.]

16. Suro, G. A.—*El código agrario mexicano.*—BUPan, 1934, LXVIII, 813-831.

17. Serdán, H.—*Supresión del juicio agrario.*—Pról. de N. Lecona, México, 1934, 32 págs.

18. Murillo, L. M.—*Qué son las plagas y como se combaten.*—Colombia, Imp. Nacional, 112 págs. *

19. *Cartilla cafetera. (Extractada del manual del cafetero colombiano y dedicada al pequeño empresario cafetero.)*—Bogotá, Imp. Nacional, 1934, 98 págs. *

20. Zapata, R.—*Granjas populares para la educación agrícola de la mujer.*—Bogotá, Imp. Nacional, 1934, 51 págs. *

21. Martínez de Alva, E.—*Vida rural: Los campesinos de México.*—México, Tall. Gráf. de la Nación, 1934, 333 págs.

22. Lavalle, J. A. de.—*La importancia de la agricultura en la economía de Chile.*—REF; 1934, IV, 70-76, 147-153.

23. Larrañaga, P. J. M.—*Una opinión técnica sobre el problema del azúcar, nuestra política financiera y el plan Estrada del Ecuador.*—REF, 1934, IV, 131-137.

24. *Business conditions in South America: Argentina, Brasil, Chile.*—GAS, 1934, XIV, núm. 170, 6-7.

25. *South American exchanges and outlook for imports.*—GAS, 1934, XIV, núm. 170, 26-27.

26. *Industrial expositions in Argentina and Chile.*—GAS, 1934, XIV, núm. 169, p. 25.

27. *Fiscalização governamental da exportação no Chile.*—BPAU(P), 1934, XXXVI, 702-704.

28. *Nuevo código de comercio. Ley general de sociedades mercantiles cooperativas.*—Ed. revis. según los textos sociales por J. A. Ceniceros.—México, Botas, 1934, 128 págs., $ 0.65.

29. *Argentine currency: Its relation to primary production and trade. Proclamation by the Minister of Finance.*—GAS, 1934, XIV, núm. 166, 4-7.

30. Cosío Villegas, D.—*Aspectos concretos del problema de la moneda en Montevideo.*—Tercer folleto. México, Imp. de la Secr. de Relaciones Exteriores, 1934, 101 págs. (Del México actual, 13.) *

31. Luthringer, G. F.—*The gold exchange standard in the Philippines.*—Princeton, N. S., Princeton University Pres, 1934, $3.00.

32. Zertuche, A.—*La carne y leche que consume la capital* [mexicana].—Cri, 1934, XII, 273-276. [De la obra en preparación: *Ensayo sobre el urbanismo en México.*]

33. Poblete Troncoso, M.—*Legislación social iberoamericana.*—RdE., 1934, IX, 392-402.

34. Castillo y Piña, J.—*Cuestiones sociales.*—México, Imp. «Impresores», 1934, 404-xxix págs.

35. *Ley federal del trabajo.* Texto vigente anot. y concord. por E. Calderón. 3.ª ed.—México, Tip. La Impresora, 1934, 317 págs.

36. Villafuerte, C.—*Como o México evita conflitos trabalhistas.*—BPAU(P), 1934, XXXVI, 732-737.

1437. White, J. W.—*Uruguay's quest for social welfare.*—CHM, 1934, XL, 557-560.

1438. Ceniceros, J. A.—*El problema de insalubridad en la república* [mexicana].—LetMexSupl, 1934, núm. 3, 25-40.

RELIGIÓN

1439. *La rivalidad entre clérigos y frailes en el siglo XVI.*—BAGN, 1934, V, 174-203.

1440. Arcila Robledo, G.—*Los primeros religiosos en América.*—BHAB, 1934, XXI, núms. 237-238, p. 12 ss.

1441. Ocaranza, F.—*Capítulos de la historia franciscana.* Segunda serie.—México, 1934, 324 págs.

1442. Ocaranza, F.—*Establecimientos franciscanos en el misterioso reino de Nuevo México.*—México, 1934, 204 págs.

1443. *Noticia biográfica del Padre Juan Castillo, de la Compañía de Jesús, natural de Belmonte (Cuenca), mártir del Paraguay, beatificado por Su Santidad Pío XI el día 28 de enero de 1934.*—Cuenca, Imprenta Moderna, 1934, 18 págs.

1444. *El Portal de los Agustinos.*—BAGN, 1934, V, 62-72. [Documento de 1673.]

1445. Browning, W. E.—*Religious legislation in South America.*—MRW, 1934, LVII, 503-504.

1446. Beals, C.—*Burning saints in Mexico.*—NaNY, 1934, CXXXIX, 733-735.

1447. *Agenda Eclesiástica de la Editorial Políglota, para uso del clero hispanoamericano: año XI de su publicación.*—Barcelona, Edit, Políglota, 1934, 2.50 ptas.

1448. Hunnecus C., A.—*Vocación sacerdotal: Estudio teológico y canónico.*—Santiago de Chile, Imp. de San José, 1934, 64 págs.

1449. Carbia, R. D.—*El culto al Santísimo Sacramento durante los siglos XVII y XVIII en Buenos Aires.*—CritBA, 1934, VII, 188-190.

1450. Bayle, C.—*Los precursores del Congreso Eucarístico de Buenos Aires: La devoción al Santísimo de los conquistadores y pobladores de América.*—RyF, 1934, CVI, 145-164.

1451. Gil Prieto, J.—*En el corazón de Buenos Aires y sobre el altar de España el mundo adora al Redentor: Visión sintética de las brillantes efemérides del XXXII Congreso Eucarístico Internacional de Buenos Aires.*—RyC, 1934, XXVII, 242-262. [Continuará].

1452. *Carta de su Santidad Pío XI al excelentísimo señor Arzobispo Primado de Colombia sobre la acción católica.*—RyF, 1934, CVI, 250-255.

1453. Harris Morales, G.—*Decimoséptima carta pastoral acerca del nuevo templo de El Cisne.*—Loja, Ecuador, Imp. del Clero; 1934, 8 págs.

1454. Arrilucea, D. P. de.—*La Virgen del Socorro.*—ArA, 1934, año XXI, núm. 5, 161-177.

1455. Gabrielli, José di.—*El crucificado de Tequisixtlán: un drama de la vida real contado por el mismo protagonista.*—LetMexSupl, oct. 1934, 1-28. [En la Semana Santa, de 1920, presentándose como un nuevo Mesías, fué crucificado por su propia voluntad en un pueblo de Oaxaca, adorado como un Dios, bajado de la cruz y vuelto a la vida.]

ARQUEOLOGÍA Y ARTE

1456. Lothrop, S. K.—*Reseña de los trabajos arqueológicos en las Américas: 1931-1934. I: Sudamérica.*—BUPan, 1934, LXVIII, 877-903.

1457. Osborne, L. de Jongh.—*Ensayo sobre temas indígenas: Artes menores.*—ASGHG, 1934, X, 418-425.

1458. Lehman, W.—*El pozo de los Itzá: Las maravillas de una ciudad antigua en la tierra de los mayas de Yucatán.*—ASGHG, 1934, XI, 45-49.

1459. Beyer, H.—*La historia de la escritura maya.*—IP, 1934, VIII, 300-305.

1460. Severin, K.—*Auf den Ruinen eines Imperiums* [de los Incas].—WM, 1934, LXXVIII, 425-432.

1461. Harth-Terré, E.—*La piedra en la ciudad del Inca.*—Nac, 21 oct. 1934. [Piedras labradas en la arquitectura precolombina peruana.]

1462. Vaillant, S. B. y G. C.—*Excavations at Gualupita* [Morelos, México].—New York, American Museum of Natural History, 1934, 135 págs. (Anthropological Papers of The American Museum of Natural History, vol XXXV, part 1.)

1463. Vaillant, G. C.—*The crafts of pre-Columbian Central America.*—NH, 1934, XXXIV, 485-496.

1464. Vaillant, G. C.—*Ornaments of pre-Columbian Central America.*—NH, 1934, XXXIV, 578-586.

1465. Vaillant, G. C.—*The pottery of pre-Columbian Central America.*—NH, 1934, XXXIV, 662-673.

1466. Vellard, J.—*Notes sur la céramique précolombienne des environs d'Asunción* [Paraguay].—JSAmP, 1934, XXVI, 37-45.

1467. Lunardi, F.—*Arqueología colombiana.* [Piedras sepulcrales perforadas de San Agustín, zona arqueológica de las cabeceras del río Magdalena, departamento de Huila, Colombia.]—BEHPasto, 1934, VI, núms. 61-62, p. 59-64. [Continuará.]

1468. Rivera Rivas, A.—*Las ruinas arqueológicas de San Agustín.*—Educ, 1934, II, 631-640.

1469. Noel, M. S.—*Estudios y documentos para la historia del arte virreinal.*—Tomo I. Pról. de E. Ravignani.—Buenos Aires, Instituto de Investigaciones Históricas, 1934, 250 págs., 45 láms.

1470. Reyes, A.—*Las tablas de González sobre la conquista de México.*—Monterrey, 1934, núm. 11, p. 1.

1471. Schiaffino, E.—*Las pinturas mexicanas de Miguel González.*—Monterrey, 1934, núm. 11, 2-4, 8.

1472. Ancell, C. F.—*Murillo en América.*—Nac, 7 oct. 1934.

1473. *De la exposición de arte religioso retrospectivo.*—Nac, 30 set. 1934. [Inaugurada en Buenos Aires con motivo del Congreso Eucarístico.]

1474. Chiappori, A.—*Iconografía americana de la Santísima Trinidad.*—CritBA, 1934, VII, nº. 345, 196-197.

1475. Biddle, G.—*La pintura mural en América.* Trad. de S. Kahan.—Lyp, 1934, XII, 463-465.

1476. Huth, H.—*Exotische Elfenbeinmöbel.*—Cic, 1934, XIII, 120-122. [Mobiliario español decorado con motivos de la vegetación brasileña.]

1477. Chiappori, A.—*Staatliche Erziehung zur Kunst in Argentinien.*—Lasso, 1933-34, I, núm. 7, 33-37.

1478. Franze, J.—*Die argentinische Malerei um 1860.*—Lasso, 1933-34, I, núm. 9, 9-14.

1479. Franze, J.—*Private Kunstpflege in Buenos Aires: Die Gemäldesammlung von Dr. Francisco Llobet.*—Lasso, 1934, I, núm. 10, 26-29.

1480. Franze, J.—*Brasilianischer Barock.*—Lasso 1933-34, I, núm. 7, 17-21.

1481. *The alert modern abroad: A portfolio: Mexico.*—AD, 1934, XLI, 22-24.

1482. Villaurrutia, X.—*Un cuadro de la pintura mexicana actual.*—NMQ, 1934, IV, 194-204.

1483. Crespo de la Serna, J. J.—*Repentismo y construcción. (A propósito de José Clemente Orozco.)*—Cri, 1934, XII, 282-284.

1484. Rivas, G.—*A pictorial record of the Mexican fiesta.*—ML, 1934, X, núm. 11, 25-27. [Cuadros del pintor mexicano, Miguel Alonso Machado.]

1485. *Las figuras mejicanas de cera en el Museo Arqueológico de Madrid.*—Madrid, Unión Poligráfica, 1934, 12 págs., XXI láms.

1486. Jiménez Borja, A.—*Cuadernos de dibujo indo peruano.*—Núms. 1 y 2. Instrucciones de C. A. Velázquez.—Lima, 1934.

CIENCIA Y EDUCACIÓN

1487. Chávez, V. A.—*Fray Pedro de Gante: The first of the great educators of America (1479?-1572).* Extract and translation by H. Corbató.—MLForum, 1934, XIX, 133-146.—V. núm. 863.

1488. Sánchez, G. I. y V. R. Sánchez.—*Education in Mexico in the siteenth century.*—NMQ, 1934, IV, 184-192.

1489. Strausbaugh, J. A.—Sobre: H. L. Smith y H. Littel, *Education in Latin America.*—HispCa 1934, XVII, 326-327.

1490. Llabrés Bernal, J.—*Breve noticia de la labor científica del capitán de navío D. Felipe Bauzá y de sus papeles sobre América.*—BSAL 1934, XXV, 97-104, 137-139. [Conclusión.]—V. núm. 208.

1491. Buren de Sanguinetti, L.—*Educadores argentinos.*—Buenos Aires, 1934, 47 págs.

1492. Frenguelli, J.—*La personalidad y la obra de Florentino Ameghino.*—La Plata, Edit. Universidad Nacional de la Plata, 1934, 51 págs.

1493. Escobar, R.—*Alejandro Carbó.*—Senda, 1934, núm. 12, 5-9. [Director de la Escuela Normal de Córdoba, Rep. Arg.]

1494. Luque, E. R.—*Alejandro Carbó.*—Senda, 1934, núm. 11, 6-10.

1495. Luque, E. R.—*Víctor Mercante.* [1870-1934.]—Senda, 1934, núm. 12, 2-5. [Maestro y pedagogo argentino.]

1496. Recla, J. V.—*La probidad paidotécnica de Mercante.*—Senda, 1934, núm. 12, 10-12.

1497. Ahumada, J. C.—*Libro de Oro. Prof. Dr. Julio Tribarne. In Memoriam.* Homenaje de sus colaboradores y discípulos de la cátedra de clínica ginecológica.—Buenos Aires, 1934.

1498. *Actas de las sesiones del consejo nacional* [argentino] *de educación Nros. 52.ª a 71.ª celebradas durante los meses de julio y agosto de 1934.*—MEC 1934, año LIII, núm. 740, 70-208.

1499. Estrella Gutiérrez, F.—*Las escuelas de adult*

en la República Argentina.—BUPan, 1934, LXVIII, 802-812.

500. Alemandri, P. G.—*Las escuelas de los territorios* [argentinos].—MEC, 1934, año LIII, núm. 741, 13-31.

501. *Criterio del nuevo Rector Dr. Vicente G. Gallo acerca del carácter y la función de la Universidad.*—LitAr, 1934, VI, 286-287.

502. Navarrete, S.—*La Universidad y la cultura.*—San Salvador, 1934.

503. *Sobre los propósitos del Ministerio de Educación* [de Colombia].—Send, 1934, II, 6-11.

504. *Decreto número 1569 de 1934 (2 de Agosto) por el cual se fija el plan de estudios que regirá para las facultades universitarias oficiales nacionales y departamentales.*—Bogotá, Imp. Nacional, 1934, 40 págs. *

505. García Prada, C.—*El «Campus» de la Universidad Nacional de Colombia.*—Educ. 1934, II, 605-609.

506. *Bases para la organización de una escuela normal para la preparación de maestras rurales* [de Colombia].—Educ. 1934, II, 585-594.

507. Nieto Caballero, A.—*Los centros de interés en la enseñanza primaria* [en Colombia].—BILE, 1934, LVIII, 217-221.

508. *Informe sobre la colonia escolar de vacaciones organizada por el Instituto Comercial de Santa Marta.*—Santa Marta, Colombia, Instituto Comercial, 1934, 22 págs.

509. *Don José María Restrepo Maya.*—Send, 1934, II, 123. [Patriota y educador colombiano].

510. Villegas Arango, A.—*Don Jose María Restrepo Maya.*—Send, 1934, II, 130-131.

511. Robledo, E.—*Don José María Restrepo Maya.* Send, 1934, II, 124-129.

512. Castro, A. de.—*Augusto Murri e a Medicina Clinica.*—Rio de Janeiro, Guanabara, 1934, 50 págs.

513. Arcos, G.—*La medicina en El Ecuador.*—Quito, Fernández, 1934, 465 págs.

514. Tejera, H.—*La investigación científica en México.* Con bibliografía de trabajos científicos publicados e inéditos de Manuel Muñoz Lumbier [jefe de investigaciones de Geografía Económica en la Secretaría de Economía.]—LyP, 1934, XII, 403-410.

515. Giedion, S.—*Federal schools of Mexico:* With views.—ArR, 1934, LXXV, 444-446.

516. Luna Arroyo, A.—*La obra educativa de Narciso Bassóls.*—México, Edit. Patria, 1934.

517. Magdaleno, M.—*Narciso Bassóls: Notas para una fisonomía política.* Estudio prelim. de A. Luna Arroyo. 2.ª ed.—México, 1934, 33 págs.

518. Padín. J.—*La reciente reforma escolar en Puerto Rico.*—ND, 1934, XV, 15-17.

519. Verdesio, E.—*La enseñanza en el Uruguay.*—AIP, 1934, XXXV, núm. I, 3-261.

520. Bianchi Lischetti, A.—*Biología general.*—4.ª ed.—Buenos Aires, 1934, 15 pesos.

521. Martínez, M.—*Breves apuntes de botánica.* 5.ª ed.—México, 1934, 361 págs., $ 1.20.

522. Martínez, M.—*Breves apuntes de zoología.*—México, 1934, 302 págs., $ 1.25.

VIAJES

1523. Chadourne, M.—*Anahuac, ou l'Indien sans plumes.*—Paris, Plon, 1934, 18 fr. [Impresiones de un viaje a México.]

1524. Girth, W.—*Deutsche Segelflierger über Südamerika.*—Lasso, 1934, I, núm. 11, 17-23.

1525. Hahn, M.—*Reiseeindrücke aus Südamerica.*—Lasso, 1934, I, núm. 11, 10-12.

1526. Weiske, H.—*Bilder aus der Argentinischen Schweiz.*—Lasso, 1934, I, núm. 11, 24-32.

1527. Borsinger, P.—*Reisebilder aus Ecuador.*—Lasso 1933-34, I, núm. 7, 46-50.

1528. Desmond, A. C.—*South American adventures.*—New York, Macmillan, 1934, 284 págs., $ 2.50. *

1529. Dos Passos, J.—*In all countries.*—New York, Harcourt, Brace, 1934, 273 págs., $ 2.50.

1530. Duffus, R. L.—Sobre: J. Dos Passos, *In all countries.*—NYT, 6 mayo, 1934.

1531. Thompson, D.—Sobre: J. Dos Passos, *In all countries.*—NYHT, 29 abril 1934.

1532. Simpson, G. G.—*Patagonian oasis.*—NH, 1934, XXXIV, 541-553.

1533. Waugh, E.—*Ninety-two days: The account of a tropical journey through British Guiana and part of Brazil.*—New York, Farrar, and Rinehart, 1934, 271 págs.

1534. Rothery, A.—*Images of earth: Guatemala.*—New York, Viking Press, 1934, $ 3.00.

1535. O'Brien, M.—Sobre: A. Rothery, *Images of earth: Guatemala.*—Sun, 8 dic. 1934.

1536. Bevan, B.—*Travels with a donkey in Mexico.*—NGM, 1934, LXVI, 757-788.

1537. Moore, E. T.—*Vistas of Mexico.*—ModMex, 1934, V, 5-8. [Continuará.]

1538. Dobie B. Mck.—*Lifting the curtain on Mexico.*—ModMex, 1934, V, 12-15.

LENGUA

LENGUAS INDIAS

1539. Rice, J. D.—*O Idioma tembé (tupi-guarani).*—JSAmP, 1934, XXVI, 109-180.

1540. Forero, M. J.—*Vestigios de la lengua chibcha.*—Send, 1934, II, 41-48.

1541. Leicht, H.—*Estudios nahuatl.*—IL, 1934, II, 306-330.

1542. Ramírez, F. C.—*Cómo es la lengua de los Phu repecha.*—Cri, 1934, XII, 250-253.

1543. Dávila Garibi, J. I.—*Conferencia biográfica anecdótica acerca del distinguido mexicanista C. Prof. don Mariano Jacobo Rojas.*—México, Edit. e Imp. «La Afición,» 1934. (Extr: BSMGEMexico, XLIII, 431-467.) [Cultivador de las lenguas indígenas.] *

ESPAÑOL

1544. Colford W. E.—*El problema del español en Hispanoamérica.*—IL, 1934, II, 234-241.

1545. Sobre: R. Ramírez, *Cómo dar a todo México un idioma.*—LetMexSupl, oct. 1934, 55-61.

1546. Henríquez Ureña, P.—*Observaciones sobre el español de México.*—IL, 1934, II, 188-194.

1547. Rosenberg, S. L. M.—*Compatible diversities of Spanish pronunciation.*—MLJ, 1934, XIX, 15-22.

1548. Espinosa, A. M.—*El desarrollo fonético de las dos palabras «todo» y en la frase «con todo y» substantivo en el nuevomejicano.*—IL, 1934, II, 195-199.

1549. Rosenberg, S. L. M.—*El viejo tema de las pronunciaciones dialectales.*—IL, 1934, II, 228-233.

1550. Malaret, A.—*Otros 469 errores del diccionario de Madrid.*—IL, 1934, II, 200-227.

1551. Briceño-Iragorry, M.—*Algunas voces usadas en el Estado Trujillo no incluídas en los glosarios de Alvarado.* [*Glosario de voces indígenas de Venezuela*, Caracas, 1921; *Glosarios del bajo español en Venezuela*, Caracas, 1929].—BAV, 1934, I, 158-172.

1552. Kercheville, F. M.—*A preliminary glossary of New Mexican Spanish.* Together with *Some semantic and philological facts of the Spanish spoken in Chilili, New Mexico*, by G. E Mc Spadden.—Albuquerque, New Mexico, University of New Mexico Press, 1934. 102 págs. (The University of New Mexico Bulletin, Language Series, 5, núm. 3.) *

1553. Lugones, L.—*Diccionario etimológico del castellano usual.*—MEC, 1934, LIII, núm. 739, 40-49; núm. 740, 11-22; núm. 741, 32-42.—V. núm. 910.

1554. Becerra, M. E.—*Sobre la palabra «rejego».*—IL, 1934, II, 341-342.

1555. Muñoz-Ledo y Medina, M. — *Rectificación acerca de la palabra «rejego».*—IL, 1934, II, 342-343.

1556. Rey, R. V.—*Lenguaje. Curso de analogía.* Texto didáctico para colegios nacionales, escuelas normales y de enseñanza especial.—Buenos Aires, Cabaut, 1934, 597 págs.

LITERATURA

ÉPOCA COLONIAL

1557. G. O. M.—*Galería de historiadores neogranadinos: Gonzalo Hernández de Oviedo y Valdés.*—BHAB, 1934, XXI, 3-5.

1558. Rodríguez Beteta, V.—*Llanuras de Castilla y paraísos de América forjan un libro inmortal: La glorificación de Bernal Díaz del Castillo.*—RepAm, 13 oct., 1934.

1559. Fuentes y Guzmán, Francisco Antonio de.—*Recordación florida. Discurso historial y demostración natural, material, militar y política del Reyno de Guatemala.* Pról. de J. A. Villacorta. Ed. conforme al códice del siglo XVII, por la Sociedad de Geografía e Historia.—Guatemala, 1933-34, xx-416, 457 y 516 págs., 1 quezal 50 ctavos. cada vol. (Biblioteca «Goathemala».)

1560. Lamadrid, L.—*Unos datos biográficos inéditos sobre el cronista Fray Francisco de Asís Vásquez Herrera.*—ASGHG, 1934, XI, 70-78. [Historiador guatemalteco, n. 1647.]

1561. Burgoa, Francisco de.—*Palestra historial.*—Pról. de R. López.—México, Tall. Gráf. de la Nación, 1934, xvi-610 págs., ilustr. (Publicaciones del Archivo nacional de la Nación).

1562. Manchester, A. K.—*Alguns historiadores coloniais brasileiros.*—BPAU(P), 1934, XXXVI, 649-662, 712-721.

1563. Aragonés de la Encarnación, A. — *Ercilla-Ocaña: IV centenario del nacimiento de D. Alonso de Ercilla y Zúñiga (1533-1933).*—Toledo, Edit. Soc. Económica Toledana de Amigos del País, 1934, 156 págs, xvi láms.

1564. Entwistle, W. J.—Sobre: I. A. Leonard, *Romances of Chivalry in the Spanish Indies. With some «Registros» of shipments of books to the Spanish Colonies.*—MLR, 1934, XXIX, 363-364.

1565. Dunne, P. M.—*The literature of the Jesuits of New Spain.*—CHR, 1934, XX, 248-259.

1566. Liévana, Pedro.—*Don Pedro de Liévana, primer poeta de Guatemala: Siete composiciones inéditas del siglo XVI.*—Publicadas con una advertencia por A. R. Rodríguez Moñino.—Badajoz, Edit. Centro de Estudios Extremeños, 1934, 16 págs.

1567. Cruz, Juana Inés de la— *Carta atenagórica.* Notas de E. Abreu Gómez.—Cri, 1934, XII, 308-313.—V. núm. 924.

1568. Henríquez Ureña, P.—*Bibliografía de Sor Juana Inés de la Cruz.*—LyP, 1934, XII, 386-393, 436-441. [Conclusión.]—V. núm. 925.

1569. Petersen, W.—Sobre K. Vossler: *Die «zehnte Muse von Mexico», Sor Juana Inés de la Cruz.*—BBGE, 1934, VII, 33-34.

1570. Alcalá Zamora, N.—*El derecho y sus colindancias en el teatro de Don Juan Ruiz de Alarcón.*—BAE, XXI, 1934, i-xxvi. [Continuará.]

1571. *Las representaciones teatrales de la Pasión.* [Expediente, c. 1768.]—BAGN, 1934, V, 332-356.

1572. Canfield, D. L.—*Spanish literature in Mexican languages as a source for the study of Spanish pronunciation.*—New York, Instituto de las Españas, 1934, 257 págs., $ 3.00.

1573. Valle, R. H.—*Sobre el Popul-Vuh.*—IL, 1934, II, 331-332.

LITERATURAS NACIONALES

1574. Gutiérrez, F. E.—*Essay und Kritik in der argentinischen Literatur.*—Lasso, 1933-34, I, núm. 10, 30-32.

1575. Ortega, J. J.—*Historia de la literatura colombiana.* — Bogotá, Escuela Tip. Salesiana, 1934, 1096 págs.

1576. Otero Muñoz, G.—*Historia de la literatura colombiana. Época primera (1538-1819). Capítulo I: Historiadores y cronistas de los siglos XVI, XVII y XVIII.*—BHAB, 1934, XXI, 43-59.

1577. Costa, D.—*Brazilian letter.* Trans. by S. Putnam.—LitW, nov. 1934, núm. 7, p. 5.

1578. Andrade, C. J.—*Crónica literaria de Guatemala.* —RJav, 1934, II, 356-366.

1579. Halperin, M.—*Lo que se dice de los libros mexicanos en los Estados Unidos.*—LetMexSupl, 1934, núm. 3, 60-64.

1580. Teja Zabre, A.—*Torre de luz.*—LetMexSupl, oct. 1934, 1-8. [En el 50.° aniversario del Instituto Literario del estado de Hidalgo.]

1581. Ayala Duarte, C.—*Tratado antológico-crítico de la literatura dominicana: Tercera época.*—BAV, 1934, I, 179-208. [Conclusión].—V. núm. 929.

RELACIONES LITERARIAS

1582. A. S.—*El Quijote en América.*—UI, 1934, I, 147-155. [Texto en español y en holandés.]

1583. Restrepo, A. J.—*Cervantes y Santa Fe de Bogotá.*—UI, 1934, I, 166-175.

1584. Fraker, C. F.—Sobre: J. E. Englekirk, *Edgar Allan Poe in Hispanic literature.*—NMQ, 1934, IV, 248-250.

1585. Hespelt, E. H.—Sobre: J. E. Englekirk, *Edgar Allan Poe in Hispanic literature.*—HispCal, 1934, XVII, 422-424.

1586. Pagán Tomei, E.—Sobre: J. E. Englekirk, *Edgar Allan Poe in Hispanic literature.*—ND, 1934, XV, 28-29.

1587 O'Neill, Eugenio.—*El gran Dios Brown.*—Comedia. Versión castellana de León Mirlan.—Buenos Aires, 1934, 55 págs.

1588. Loti, Pierre.—*Las desencantadas.* Novela de los harenes turcos contemporáneos. Trad. de C. Roumagnac.—México, 1934, 352 págs. $ 0 65.

1589. Duhamel, Georges.—*Dos poemas.* Versiones de Rafael Lozano.—Cri, 1934, XII, 225-227.

1590. Figueroa, A.—*La Condesa de Merlín.*—Madrid, Pueyo, 1934, 6 ptas. [María de las Mercedes de Jaruco, literata francesa de origen cubano; escribió memorias y libros de viaje. 1788-1852.]

1591. Pirandello, Luis.—*Todo sea para bien.*—Comedia en tres actos.—Buenos Aires, Cóndor, 1934, 128 págs.

AUTORES DE GÉNEROS DIVERSOS

1592. Navarro Viola, E.—*Alberto Navarro Viola propulsor de la bibliografía argentina.*—LitAr, 1934 VII, 3-4, 41-44. [Periodista y poeta, 1857-1885.]

1593. *En honor de un gran escritor: Josué Quesada.*—LitAr, 1934, VII, 9-10. [Periodista, cronista, crítico, autor de cuentos y novelas.]

1594. Corbellini, Enrique.—*Cántico y forma.* (Prosa y verso.)—Buenos Aires, Edit. Tor, 1934, 107 páginas.

1595. Arévalo Martínez, R.—*Seis anécdotas de Rubén Darío.*—BBNGuat, 1934, I, 398-407.

1596. Mejía, A.—*Carlos Wyld Ospina.*—BBNGuat, 1934, I, 376-377. [Escritor guatemalteco contemporáneo.]

1597. Mora, L. M.—*Noticula sobre Alfonso Caro.*—Send, 1934, II, 77-78. [Pensador y poeta colombiano.]

1598. Bernal, E.—*Martí por sí mismo.*—RBC, 1934, XXXIII, 445-473. [Continuará.] [Extractos de la obra de Martí para ilustrar su vida.]

1599. Leonard, I. A.—Sobre: J. de J. Núñez y Domínguez, *Martí en México.*—HispCal, 1934, XVII, 323-324; LetMexSupl, 1934, núm. 4, 64-65.

1600. Carricarte, A. R. de —*La cubanidad negativa del apóstol Martí.*—La Habana, 1934.

1601. Henríquez i Carvajal, F.—*Papeles de Martí: Epistolario de José Martí y Máximo Gómez.* [Sobre el libro de Gonzalo de Quesada i Miranda.]—Clio, 1934, fasc. V, 151-152.

1602. Henríquez i Carvajal, F.—*Martí en la primada: Rectificaciones históricas.*—Clio, 1934, fasc. V, 153-155.

1603. Andrade Coello, A —*El aislamiento del genio* [Montalvo].—RABA, 1934, LII, 99-118.

1604. Ortiz Vidales, S.—*Una bibliografía de Guillermo Prieto.*—BCOL, 1934, IX, 7-9. [Político y literato mexicano, 1818-1897.]

1605. Ruisánchez, J.—*Bibliografía de Ignacio Manuel Altamirano.*—LyP, 1934, XII, 458-462.

1606. Matteis, E. de.—*Un escritor mexicano: Genaro Estrada.*—LyP, 1934, XII, 516-518.

POESÍA

1607. Onís, F. de.—*Antología de la poesía española e hispanoamericana (1882-1932).*—Madrid, Centro de Estudios Históricos, 1934, xxxv-1212 págs. *

1608. Portugal, H. de—*El declamador sin maestro: Cien poesías declamables.* 4.ª ed.—México, 1934, 227 págs., $ 1.00.

1609. Coester, A.—Sobre: *The modernist trend in Spanish-American poetry.*—HispCal, 1934; XVII, 245-246.

1610. Torres-Ríoseco, A.—Sobre: *The modernist trend in Spanish-American poetry.*—BSS, 1934, XI, 169-171.—V. núm. 347.

1611. Fraker, C. F.—*Gustavo Adolfo Bécquer and the modernists.*—HR, 1935, III, 36-44.

1612. Estrella-Gutiérrez, F.—*Argentinische Lyrik.*—Lasso, 1933-34, I, núm. 7, 28-32.

1613. Zapata A., J. J.—*Historia biográfica de la poesía en Antioquia* [Colombia].—RepHist, 1934, XII, 395-779.

1614. Portela, S.—*Anthology of Mexican poets.*—Por, 1934, VII, 28-30. [Sobre la obra de Edna Worthley Underwood.]

1615. Cuesta, J.—*El clasicismo mexicano* [en la poesía].—LyP, 1934, XII, 367-378.

1616. Tiscornia, E. F.—*Martín Fierro: Betrachtung zum Epos des Gauchos.*—Lasso, 1933-34; I, núm. 9, 4-8.

1617. Gerchunoff, A.—*Martín Fierro como tipo humano.*—Nac, 11 nov. 1934.

1618. *Biografía de un personaje literario.* [Sobre: José María Salaverría, *Vida de Martín Fierro, el gaucho ejemplar.*]—IndLit, 1934, III, 117-121.

1619. Martínez Rendón, M. D.—*La poesía de Ignacio Manuel Altamirano.*—Cri, 1934, XII, 329-334. [Mexicano, 1834-1893.]

1620. Soto, J. S.—*Las rimas de Altamirano.*—Cri, 1934, XII, 335-387.

1621. Ávalos, J. A.—*Recordando a un gran poeta.* [Alberto Navarro Viola; argentino.]—Senda, 1934, núm. 13, 3-8.

1622. Otero Muñoz, G.—*Don Belisario Peña.*—Send, 1934, II, 85-91. [Poeta colombiano, 1834-1906.]

1623. Restrepo, F.—*Inspiración y subconciencia.*—Send, 1934, II, 13-20. [Sobre la poesía «Canto a la luna» del colombiano Diego Fallón.]

1624. Zorrilla de San Martín, Juan.—*Tabaré.*—An epic poem of the early days of Uruguay. En-

glish versión by Ralp Walter Huntington.—Buenos Aires, 1934, 174 págs.

1625. Cándano, M.—*Manuel Gutiérrez Nájera* [1859-1895].—RepAm, 6 oct. 1934.—V. núm. 356.

1626. Bolio, E.—*La poesía de Manuel José Othón* [1854-1906].—Cri, 1934, XII, 371-373.

1627. Saavedra Molina, J.—*El verso que no cultivó Rubén Darío.*—AUCh, 1934, XCII, 33-61. [El alejandrino yámbico de trece sílabas.]

1628. Johnston, M. C.—*Rubén Dario's acquaintance with Poe.*—HispCal, 1934, XVII, 271-278.

1629. Estrada, G.—*Ascensión de la poesía. (Nervo).*—LetMexSupl, oct. 1934, 50-54.—V. núm. 953.

1630. Arciniegas, Ismael Enrique.—*La huelga de los herreros (de Coppée).*—Send, 1934, II, 143-144. [Poema.]

1631. Santos Chocano, José.—*Primicias de «Oro de Indias». (Poemas neo-mundiales).* Tomo I.—Santiago de Chile, Imp. Siglo XX, [1934], 385 págs., ilustr. [Poemas representativos de los nueve libros que forman la colección *Oro de Indias.*]

1632. Santos Chocano, José.—*Tríptico bolivariano: (Impresiones recogidas en el Museo de Caracas.)*—RepHist, 1934, XII, 780-781.

1633. Arévalo Martínez, Rafael.—*Llama y el Rubén poseído por el Deus.*—Guatemala, Edit. Lib. Renacimiento, 1934, 143 págs. *

1634. Arévalo Martínez, R.—*El caso de Osmundo Arriola.*—BBNGuat, 1934, I, 374-376. [Poeta contemporáneo de Guatemala.]

1635. *Las poesías de Leopoldo de la Rosa.*—BBNGuat, 1934, I, 394-397.

1636. Donoso, Luis.—*Charlas* [en verso].—Manizales, Colombia, Edit. Arturo Zapata, 1934, 250 págs., $ 1.00.

1637. Vásquez, Rafael.—*Lauros.* Versión del inglés.—Bogotá, Edit. Cromos, [1934.]

1638. Vélez Racero, Pedro.—*Poesías.* Pról. de J. y F. de la Vega.—Bogotá, Edit. Cromos, 1934, 204 págs.

1639. Chávez Franco, M.—*Medardo Angel Silva.*—RMGuay, 1934, IX, núm. 5, 66-72. [Poeta ecuatoriano, 1902-1920.]

1640. López Izquierdo, R.—*Dos libros de poemas españoles del poeta mexicano D. Genaro Estrada.*—LetMex, 1934, VI, núm. 55, p. 3. [Sobre: *Senderillos a ras y Paso a nivel.*]

1641. Novo, Salvador.—*Brief romance in time of absence; Nuevo amor.* Transl. by E. W. Underwood.—NMQ, 1934, IV, 179-183. [Poeta mexicano contemporáneo.]

1642. Leduc, R.—*Miguel Othón Robledo.*—LyP, 1934, XII, 431-435. [Poeta jalisciense contemporáneo.]

1643. Ramos, L.—*Miguel Othón Robledo.*—Cri, 1934, XII, 364-368.

1644. Bustos Cerecedo, Miguel.—*Revolución.* (Poema). Pról. de L. Turrent Rozas.—Jalapa, Veracruz, 1934.

1645. Gómez Mayorga, Mauricio.—*Vírgenes muertas.*—México, Ed. Fábula, 1934, 79 págs.

1646. Maillefert, A.—*Apuntes sobre González León.*—LyP, 1934, XII, 455-457. [Poeta mexicano contemporáneo.]

1647. Martínez Lavalle, Arnulfo.—*Cinco poemas sobre cinco viñetas de Fermín Revueltas.*—México, Imp. Mundial, 1934, 12 págs. (Poesía suplemento de Crisol, 1934.) *

1648. Rivas Larrauri, Carlos.—*Del arrabal.*—México, 1934, 178 págs., 2 pesos.

1649. Villaseñor, Eduardo.—*Poema.*—México, 1934.

1650. Paz de Noboa, Carlos Alberto.—7 *Poemas.* Palabras de Alberto Guillén.—Arequipa, Perú, 1934.

1651. Spinetti Dini, Antonio.—*La palabra al viento.*—Mérida, Venezuela, Antonio Díaz, 1934, 164 págs. *

1652. Recla, J. E.—*Luis L. Franco, el poeta del surco.*—Senda, 1934, núm. 8, 23-33. [Poeta Argentino contemporáneo.]

1653. Bufano, Alfredo R.—*Los collados eternos.* Romances.—Buenos Aires, Libr. Santa Catalina, 1934, 164 págs.

1654. Echagüe, J. P.—*El poeta Altaliva Herrera.*—Senda, 1934, núm. 10, 9-11; LitAr, 1934, VI, 291-292. [Poeta argentino contemporáneo.]

1655. Gallardo de Zalazar Pringles, J.—*«Bamba» de Altaliva Herrera.*—Senda, 1934, núm. 6, 1-2.

1656. Andrich, Emilio Germán.—*Yo, Fermín y Juan Valdez. (Motivos de la Patagonia.)*—Buenos Aires, Pesce, 1934, 101 págs.

1657. Artigas Silva.—*La válvula de escape.*—Buenos Aires, 1934, 92 págs.

1658. Baquero Lazcano, Emilio.—*Las siete llamas de la vida.* Poema.—Córdoba, Impr. Argentina, 1934, 146 págs.

1659. Dibella, Francisco.—*Fantoches.*—Buenos Aires, Kyria, 1934, 116 págs.

1660. Fortassin, R. V.—*El misántropo.* Poema.—Buenos Aires, Rosso, 1934, 147 págs.

1661. García Gordo, Gregorio.—*Nicolás Avellaneda: Ofrenda poética.*—Buenos Aires, Imp. Contreras, 1934, 92 pags.

1662. Guillén, Martín.—*El muro y la hiedra.* (Cuadernos de versos: 1).—Buenos Aires, Perrotti, 1934, 67 págs.

1663. Méndez Rojas, Amando.—*Balada de la infancia.*—Buenos Aires, 1934, 55 págs.

1664. Perald, Ginés.—*Lirios blancos. (Odas eucarísticas.)*—Buenos Aires, Ferrari, 1934, 100 págs.

1665. Podestá, Carlos María.—*Arco de voces (1929-1933).*—Buenos Aires, Viau y Zona, 1934, 67 págs.

1666. Podestá, Carlos María.—*Inicial: 1925-1926.* 2.ª ed. corr. de *Oros de otoño.*—Buenos Aires, Viau y Zona, 1934, 66 págs.

1667. Trasande, José Luis.—*Flores que lloran.*—Buenos Aires, 1934, 138 págs.

1668. Zenner [de Aparicio] Wally.—*Soledades.*—Buenos Aires, El Ateneo, 1934, 139 págs.

1669. Beltrán Núñez, Rosario.—*Rascacielos.*—Buenos Aires, Tor, 1934, 112 págs. [Poemas en prosa.]

1670. Garay, María Consuelo.—*Exaltación.*—Buenos Aires, Edit. Cultura, 1934.

1671. María del Mar.—*Luna en zozobra.*—México, Imp. Mundial, 1934, 32 págs.

1672. Rega Molina [de Méndez Caldeira], Mary.—*Retablo.*—Buenos Aires, Ferrari, 1934, 115 págs.

1673. Suárez Corvo, Yaya.—*Ronda de sol.*—Buenos Aires, Viau y Zona, 1934, 155 págs.

1674. Bustos Cerecedo, M.—*María Luisa Vera.*—LetMexSupl, oct. 1934, 30-32. [Poetisa mexicana contemporánea]

1675. Villarreal, Concepción de. — *Facetas.* — San Pedro, Coahuila, México, «El Látigo», 1934. [Edición especial distribuída entre obreros y campesinos.]

TEATRO

1676. Spell, J. R.—*El teatro en la ciudad de México: 1805-1806.*—LyP, 1934, XII, 442-454.

1677. Montalvo, Juan.—*El dictador.* (Drama inédito).—UDLH, 1934, núm. 5, 61-80. [Continuará.]

1678. Berenguer Carisomo, A. — *Crítica dramática. (Siete años de teatro.)*—Buenos Aires, Tor, 1934, 318 págs.

1679. González Tuñón, Raul y Nicolás Olivari.—*Dan tres vueltas y luego se van.* Espectáculo dramático en 3 actos, divididos en un prólogo y 7 cuadros.—Buenos Aires, Tor, 1934, 127 págs.

1680. Retta, Vicente G.—*El leño de Cristo. Coloquio inverosímil de marionetas.*—Buenos Aires, Ferrari, 1934, 152 págs.

NOVELA Y CUENTO

1681. Spell, J. R.—Sobre: A. Torres-Ríoseco: *Bibliografía de la novela mexicana.*—HR, 1934, II, 77-79.

1682. Iguíniz, J. B.—*La bibliografía de la novela mexicana de Arturo Torres Rioseco.*—BCOL, 1934, IX, 173-174.

1683. Altamirano, Ignacio Manuel.—*Beatriz.*—Cri, 1934, XII, 338-344.

1684. Pitollet, C.—*Les précurseurs du roman «sicaliptico.» Une opinion inédite de Blasco Ibáñez sur la littérature «sicalíptica.» «El Aguila y la Serpiente», le livre qu'il faut avoir lu.*—LMer, 1934, XXIX, 27-40.

1685. Correa, Eduardo J.—*La culpa de otros.*—México, Excelsior, 1934, 318 págs., $ 2.00 m/n.

1686. López y Fuentes, Gregorio.—*¡Mi General!*—México, Botas, 1934, 258 págs.

1687. Muñoz, Rafael F.—*Si me han de matar mañana...*—México, Botas, 1934, 192 págs., $ 0.65.

1688. Palacios, A. L.—*«La Virgen de los Cristeros.»* [de Fernando Robles].—LyP, 1934, XII, 513-515. —V. núm. 1008.

1689. Wyld Ospina, C.—Sobre: H. Robleto, *La mascota de Pancho Villa.*—BBNGuat, 1934, I, 354-356.

1690. Rojas González, Francisco.—*El pajareador.* Pról. de M. D. Martínez Rendón. Ilustr. por F. Revueltas.—México, Ed. del Bloque de Obreros Intelectuales, 1934, 58 págs. [Cuentos].

1691. Romero, José Rubén.—*El pueblo inocente.* Ilustr. de M. Martínez.—México, Imp. Mundial, 1934, 210 págs.

1692. Sarmiento, Justino.—*Las perras.*—Veracruz, México, 1934, 208 págs., $ 1.50.

1693. Urueta, Margarita.—*Almas de perfil.* Dibujos de M. U.—México, Edic. Eva, 1934, 30 páginas. [Cuentos].

1694. Useta, Jorge [José Ugarte].—*Cuentos mejicanos y de otros países.*—Barcelona, Araluce, 1934, 293 págs., 5 ptas.—V. núm. 1019. *

1695. Rosado Vega, Luis.—*El alma misteriosa del Mayab: Tradiciones, leyendas y consejos.* Ilustraciones de Fernando Güemes.—México, Edic. Botas, 1934, 269 págs., 2 pesos.—V. núm. 1075. *

1696. Herrera, Flavio.—*El tigre.*—Guatemala, Unión Tipográfica, 1934, 134 págs.

1697. Vela, D.—*«El tigre», de Flavio Herrera.*—BBNGuat, 1934, III, núm. 11, 411-414.

1698. Samayoa Chinchilla, Carlos.—*Madre Milpa.*—Guatemala, Tip. Nacional, 1934, 202 páginas. [Cuentos regionales].

1699 *«Madre Milpa», de Carlos Samayoa Chinchilla,* —BBNGuat, 1934, III, núm. 11, 414-415.

1700. Salarrué.—*Cuentos de barro.*—San Salvador, 1934.

1701. García, A.—*Colombia S. A.: Cuentos proletarios.*—Manizales, Colombia, Zapata, 1934, 224 páginas, $ 1.00. *

1702. Marín, Juan.—*Alas sobre el mar.*—Santiago de Chile, 1934. [Cuentos].

1703. Thayer Ojeda, Luis.—*En la Atlántida pervertida.* Valparaíso, Imp. Roma, 1934, 2 tomos, 297 y 396 págs.

1704. Acuña, A.—*Conferencia pronunciada en el Jockey Club sobre «Don Segundo Sombra», de Carlos* [sic]. *Güiraldes.*—LitAr, 1934, VII, 35-37.

1705. Copelli y Marroni, Francisco.—*Lágrimas de María.*—Buenos Aires, Edit. «La luz del camino» 1934, 31 págs., 0.10 pesos. (La Novela de Oro).

1706. Copelli y Marroni, Francisco.—*Reguero de lágrimas.*—Buenos Aires, Edit «La luz del camino», 1934, 0.10 pesos. (La Novela de Oro).

1707. Diana Guerra, Vicente.—*Memorias de un muerto.*—Buenos Aires, R. Gruart, 1934, 60 págs. [Cuentos].

1708. García, M. G.—*Cuentos cinematográficos.*—Buenos Aires, Edit. Cultura, 1934, 176 págs.

1709. Godoy, P.—*Brocha gorda. (Pesadillas que parecen cuentos.)*—Avellaneda, Edit. «Nueva Vida», 1934, 64 págs.

1710. Vaiani, Adolfo P.—*Yobecken, el terror malayo.* Novela de aventuras.—Buenos Aires, Tor, 1934, 159 págs.

1711. Viñole, Omar.—*Cabalgando en un silbido.* 3.ª ed.—Córdoba, Ed. Tanke, 1934, 142 págs.

1712. Viñole, Omar.—*Jesús en una casa de departamentos.*—Córdoba, Ed. Tanke, 1934, 910 págs.

1713. Espínola, Francisco.—*Sombras sobre la tierra.*—Montevideo, Amigos del Libro Ríoplatense, 1934.

ENSAYOS, FILOSOFÍA Y CRÍTICA

1714. Vasconcelos, J.—*Sociología iberoamericana.*—BUNPl, 1934, XVIII, núm. 2, 13-25.

1715. Dr. Atl [Gerardo Murillo].—*El paisaje en México.*—México, 1934, 5 pesos, ilustr.

1716. González, J. F.—*Tus diez amigos.*—México, 1934, 64 págs., $ 0.20.

1717. González, J. T.—*Tu mayor enemigo.*—México, 1934, 58 págs., $ 0.20.

1718. Martínez del Campo, R.—*¿Determinismo o fatalismo?*—México, Edit. «El Mensajero», 1934, 280 págs., 2.50 pesos.

1719. Ochoa, A. L.—*Del espíritu de Dios.*—Guadalajara, México, Tip. Román, 1934, 91 págs.

1720. Treviño González, Emeterio.—*La emoción transitoria. (Prosa lírica).*—México, 1934, 102 págs.

1721. Benardete, M. J.—Sobre: Juan Marinello, *Poética. Ensayos en entusiasmo,* Madrid, 1933.—RHM, 1934, I, 42.

1722. Maza y Artola, J. J.—*Aspasia, precursora de la mujer moderna.*—UDLH, 1934, núm. 5, 179-200.

1723. Moreno Jiménez, D.—*Moderno apocalipsis.*—Santo Domingo, Rep. Dom., 1934.

1724 Pedreira, Antonio S.—*Insularismo: Ensayos de interpretación puertorriqueña.*—Madrid, Tip. Artística, 1934, 236 págs.

1725. Argüello, Santiago.—*El divino Platón.*—Guatemala, Tip. Nacional, 1934, 2 vols., 284 y 304 págs. *

1726. Argüello, S.—*La fraternidad universal y el centroamericanismo.*—Guatemala, Tip. Nacional, 1934, 31 págs.

1727. Sotela, Rogelio.—*Motivos literarios.*—San José de Costa Rica, Imp. Gutenberg, 1934, 158 págs.

1728. López Michelsen, A.—*Benjamín Constant. (El padre bohemio de un liberalismo burgués.)*—Bogotá, Edit. Santafé, 1934, 124 págs.

1729. Sanín Cano, B.—*Divagaciones filológicas y apólogos literarios.*—Manizales, Colombia, Zapata, 1934, 250 págs., $ 1.00. *

1730. Herrerad Guevara, J. M.—*Desde la altura de mi morada.*—Caracas, Venezuela, 1934.

1731. Arguedas, Alcides.—*La danza de las sombras: Apuntes sobre cosas, gentes y gentezuelas de la América española.*—Barcelona, Sobrinos de López Robert y Cía., 1934, 424 págs., 6 ptas.

1732. Andrade Coello, A.—*Recuerdos de Quito.*—Quito, Imp. Néstor Romero, D. 1934, 39 págs. *

1733. D'Almar, A.—*La Mancha de Don Quijote.*—Santiago de Chile, Edit. Ercilla, 1934, 10 pesos.

1734. Villagrán Bustamente, H.—*José Enrique Rodó: A propósito de «Los últimos Motivos de Proteo.»*—Montevideo, Monteverde, 1934, 58 págs.

1735. Gutiérrez, Juan María.—*Escritos históricos y literarios.*—Buenos Aires, El Ateneo, 1934, 220 págs. (Grandes Escritores Argentinos, XLVIII.) *

1736. González, Joaquín V.—*Intermezzo: Dos décadas de recuerdos literarios (1888-1908).* Pról. de R. A. Arrieta.—Buenos Aires, El Ateneo, 1934, 307 págs. (Grandes Escritores Argentinos, L.) *

1737. *Homenaje a D. Atilio Chiáppori en el 25.° aniversario de su función de crítico* [de arte].—LitAr, 1934, VI, 288-290.

1738. Dorfman, A.—*Ensayo para una interpretación materialista de los fenómenos psíquicos.*—Buenos Aires, 1934.

1739. Moreno, A.—*El sentimiento en la vida y en el arte.* 2.ª serie.—Buenos Aires, Lotito y Barberis, 1934, 223 págs.

1740. Orgaz, A.—*Ensayos liberadores.* Carta pról. de G. Urroz Arato.—Buenos Aires, 1934, 2 pesos.

1741. Villamaría, J.—*Sintetizando.*—La Plata, 1934, 64 págs.

1742. Bunge de Gálvez, D.—*El reino de Dios.*—Buenos Aires, Libr. Santa Catalina, 1934, 260 págs. (Biblioteca de Doctrina Católica, 10.)

HISTORIA Y POLÍTICA

1743. Luna Arroyo, A.—*Concepto y técnica de la historia según la reforma socialista del artículo 3.° constitucional.*—México, Edit. Patria, 1934, 82 págs.

1744. Castillo Torre, J.—*A la luz del relámpago: Ensayo de biografía subjetiva de Felipe Carrillo Puerto.*—México, Botas, 1934. [Organizador socialista de Yucatán.]

1745. Icaza, X., y otros.—*Marxismo y antimarxismo.*—México, Edit. Futuro, 1934, 276 págs.

1746. Herrera, F.—*Hacia el milagro hispanoamericano: Apuntes de sociología guatemalteca.*—Guatemala, Tip. Nacional, 1934, 20 págs.

1747. Puerta G., B.—*José Solís Moncada.*—RABA, 1934, LII, 52-55. [Historiador colombiano, n. 1892.]

1748. Villegas, A.—*Por qué soy conservador.*—Bogotá, Edit. Nueva, 1934, 288 págs., 1 peso.

1749. Salas, J. C.—*Estudios americanistas.*—Caracas, Cooperat. de Artes Gráf., 1934, 87 págs.

1750. Cisneros, A. G.—*Biografías de ecuatorianos notables.*—Ambato, Ecuador, 1934, 38 págs.

1751. Petrovick, J.—*Aprismo y democracia.*—Cri, 1934, XII, 211-216; ND, 1934, XV, núm. 12, p. 9, 21, 22.

1752. Amunátegui Reyes, M. L.—*Don Antonio García Reyes i algunos de sus antepasados a la luz de documentos inéditos.* Tomo V.—Santiago de Chile, Edit. del Pacífico, 1934, 313 págs. [Jurista, político y escritor chileno: 1817-55.]

1753. Alvarez, A.—*Le nouveau droit international et sa nouvelle méthode d'étude d'après les données de sa reconstruction.*—Paris, Les Edit. Internationales, 1934, 278 págs.

1754. Amadeo, O. R.—*Vidas argentinas: Rivadavia, Mitre. Sarmiento, Avellaneda, Rosas, Irigoyen. Roca, Pellegrini, Alem, Sáenz Peña.*—Buenos Aires, 1934, 3 pesos.

1755. Maura, M. E.—*En la verdad la luz.*—Buenos Aires, 1934.

1756. Pérez-Valiente de Moctezuma, J.—*Significación universal de los argentinos.*—Buenos Aires, Porter, 1934, 424 págs.

1757. Linares Quintana, S. V.—*La representación parlamentaria de los territorios nacionales.*—Buenos Aires, Porter Hnos., 1934, 110 págs.

1758. Escobar, A. C.—*Ideas de gobierno y política activa: 1932-33.*—Buenos Aires, Cantiello, 1934, 488 págs.

1759. Crespo, E.—*Ensayos políticos y administrativos.*—Buenos Aires, La Facultad, 1934, 178 págs.

VARIA

760. *Academia Colombiana:* Recepción del Sr. D. Alfonso Robledo, el día 23 de junio de 1934. [Discurso: Influencia del periodismo sobre el lenguaje.] Contestación del Sr. Eduardo Zuleta.—Bogotá, Edit. ABC, 1934, 29 págs. *

761. *Ideas sobre el periodismo nacional moderno.*—San José, Costa Rica, Colegio de Señoritas, 1934. (Colección Aquiles J. Echevarría, n.º 2.)

762. GAMBOA, FEDERICO.—*Mi diario: Mucho de mi vida y algo de la de los otros.* 2.ª serie, I.—México, Eusebio Gómez de la Puente, 1934, 256 págs.

763. ONTIVEROS, MARÍA G.—*Remanso.*—Madrid, Beltrán, 1934, 4 ptas. [Recuerdos de infancia].

764. LESTANI, J. R.—*Turismo proletario.*—Buenos Aires, Edit. Cultura, 1934, 176 págs. [Notas de viaje].

765. SANTOS SOTELO, A.—*Recuerdos patagónicos.*—Bernal, Rep. Arg., Imp. Continental, 1934, 32 páginas.

766. REY, L.—*Cómo vi el Paraguay. (Apuntes de un cronista porteño.)*—Buenos Aires, 1934.

767. MAGAÑA, M. A.—*Impresiones de viaje: en Lima, en casa de la Perricholi, la querida del Virrey Amat.*—ALatPR, 1934, núm. 52.

768. MARTÍNEZ, N. G.—*Impresiones de un viaje a Galápagos.* 3.ª ed.—Quito, Tall. Gráf. Nac. 1934, 182 págs.

OBRAS LITERARIAS EXTRANJERAS INSPIRADAS EN HISPANOAMÉRICA

769. BELZNER, E.—*Kolumbus vor der Landung.* Eine Legende.—Frankfurt, A. M. Rütten & Loening, 1934, 241 págs., 5 Rmk.

770. *Un mexicano en «La montaña mágica» de Thomas Mann.*—LetMexSupl, oct. 1934, 13-15.

771. R. L. D.—Sobre: A. de Fierro Blanco, *Rico: Bandit and dictator.*—ML, 1934, X, núm. 9, 32-33.

772. THOMAS, M. L.—*Paulo in the Chilean desert.* Illustr. by W. R. Lohse.—Indianápolis, Ind., Bobbs-Merrill, 1934, $ 2.00. [Aventuras de un muchacho en Chile.]

773. LAWRENCE, D. H.—*Princesa (Aventura mexicana).*—LetMexSupl, 1934, núm. 3, 4-16; núm. 4, 31-51. [Continuará.]

774. DOWNING, T.—*The cat screams.*—New York, Doubleday, Doran, 1934, 311 págs. [Novela de ambiente mexicano.]

775. MOON, G.—*Tita of Mexico.* Illustr. by C. Moon.—New York, Stokes, 1934, 213 págs. [Historia para niños.] *

776. LEE, M. H.—*Pablo and Petra: a boy and girl of Mexico.* Illustr. by W. Lee.—New York, Crowell. 1934, 152 págs., $ 1.50. *

777. WHITE, E. L.—*El supremo.* Nueva ed.—New York, Dutton, 1934, $ 2.75. [Novela del Paraguay].

778. KAHMANN, C.—*Carmen, silent partner.*—New York, Dodd, Mead, 1934, $ 2.00. [Historia de una muchacha puertorriqueña.]

1779. PARRISH, G. D.—*Hung for a song.*—New York, Farrar and Rinehart, 1934, $ 2.50. [Novela antillana.]

1780. BRALEY, B.—*Morgan sails the Caribbean.*—New York, Macmillan, 1934, $ 2.00.

1781. PENNEY, K. M. A.—*«Us».*—Philadelphia, Pa., Dorrance, 1934, $ 2.00. [Novela inspirada en la lucha del Dr. Gorgas contra la fiebre amarilla.]

FOLKLORE

1782. HERNÁNDEZ DE ALBA, G.—*En una noche de aquellas.*—Send, 1934, II, 170-171. [Cantares.]

1783. *Folklore salvadoreño: Bombas.* Recopil. de F. Espinosa.—RABA, 1934, LII, 126-136. [Cantares.]

1784. DROMUNDO, B.—*Las canciones revolucionarias.* [mexicanas].—LyP, 1934, XII, 419-430.

1785. DÍAZ, E.—*El corrido de Octaviano Méndez y Juan Higuera.*—LetMexSupl, 1934, núm. 3, 45-53.

1786. HEETER, F. W.—Sobre: María Cadilla de Martínez, *La poesía popular en Puerto Rico,* Madrid, 1933.—HispCal, 1934, XVII, 321-322.

1787. SAAVEDRA, R. M.—*Danzas indias mexicanas: Los Negritos.*—LyP, 1934, XII, 379-385.

1788. WERNICKE, E.—*Vom alten Buenos Aires.*—Lasso, 1933-34, I, núm. 7, 22-25.

1789.—SCHREITER, R.—*La civilisation de «La Candelaria» et son extension dans la province de Tucumán.*—JSAmP, 1934, XXVI, 53-65.

1790. WERNICKE, E.—*Der Sattel des Gauchos.*—Lasso, 1934, I, núm. 11, 14-16.

1791. REEL, CAPITÁN.—*El deporte de la pesca en el Río de la Plata.*—Buenos Aires, [1934], 111 págs.

1792. FERGUSSON, E.—*Fiesta in Mexico.* Illustr. by V. Vidaurreta.—New York, Knopf, 1934, 267-iv. págs., $ 3.00 *

1793. POORE, C. G.—*The ancient fiestas of Mexico.* [Sobre: E. Fergusson, *Fiesta in Mexico.*]—NYT, 25 nov. 1934.

1794. *La feria de Jalapa en 1769.*—BAGN, 1934, V, 357-365.

1795. WAUCHOPE, R.—*House mounds of Uaxactum, Guatemala. Notes on the pottery* by E. B. Ricketson.—Washinton, D. C., 1934. [Extr. Publicatión Carnegie Inst. of Washington, Marzo, 1934, p. 107-171.]

1796. ORTIZ, F.—Sobre: J. J. Williams, *Voodoos and obeahs: Phases of West India witchcraft,* New York, The Dial Press, 1933.—HAHR, 1934, XIV, 490-494.

1797. NAYLOR, D.—*Lure of voodoo in Brazil.*—CW, 1934, CXXXVIII, 560-566.

1798. MÉTRAUX, A.—*Contribution au folk-lore andin.*—JSAmP, 1934, XXVI, 67-102. [Costumbres y creencias de los indios aymaras.]

1799. MILLÁN, M. D.—*Contribución al estudio de los tejidos chaqueños: Nota sobre tres técnicas textiles empleadas por los indios Toba-Pilagá (Chaco).*—JSAmP, 1934, XXVI, 47-51.

1800. D'HARCOURT, R.—*Les textiles anciens du Pérou et leurs techniques.*—Paris, Editions d'Art et d'Hsitoire, 1934, 170 págs., 180 frs., ilustr.

1801. O'Neale, L. M.—*Peruvian «needleknitting.»*—AAnthr, 1934, XXXVI, 405-430.

1802. Manzano, T.—*Mitología azteca para niños.*—Pachuca, Hgo., Talls. Linotipográficos del Gobierno del Estado, 1934, 52 págs.

1803. Wassén, H.—*Mitos y cuentos de los indios cunas.*—JSAmP, 1934, XXVI, 1-35.

1804. Valdivieso, E. R.—*Una leyenda tehuana: Nihsa Rindanib (Agua que brota, que nace.)*—Cri, 1934, XII, 246-249.

1805. Chávez Orozco, L.—*Xóchitl es la cava?*—NMQ, 1934, IV, 213-218. [Leyenda de la historia precortesiana mexicana.]

1806. Febres Cordero, T.—*Canto guerrero de los aborígenes de Mérida* [Venezuela]. — AUCV, 1934, XXII, 305-309.

RELACIONES HISPÁNICAS

ENTRE LOS PAÍSES HISPANOAMERICANOS

1807. Ganzert, F. W.—*The boundary controversy in the upper Amazon betwen Brazil, Bolivia and Peru, 1903-1909.*—HAHR, 1934, XIV, 427-449.

1808. Pastor Benítez, J.—*Bajo el signo de Marte: Crónicas de la guerra del Chaco.*—Montevideo, 1934.

1809. Fester, G. — *Das Chacoproblem, III.* — ZG, 1934, XI, 111-114.

1810. O'Leary, J. E.—*Ernesto Quesada y el Paraguay.* RABA, 1934, LII, 3-16.

ENTRE HISPANOAMÉRICA Y ESPAÑA

1811. Atkinson, W. C.—*America in Spain.*—HispCal, 1934, XVII, 247-256.

1812. *Hechos y posibilidades comerciales entre México y España.*—Madrid, Talls. Poligráficos, 1934, 99 págs. (Cuadernos Mexicanos de la Embajada de México en España, 9.)

1813. Soto, F.—*Doce de octubre: bien, ¿y cuál raza?*—Cri, 1934, XII, 277-281.

1814. Mendoza, S.—*El significado trascendente de la bandera de la raza.*—ND, 1934, XV, 6-7, 19.

ENTRE HISPANOAMÉRICA Y LOS ESTADOS UNIDOS

Generales

1815. Latané, J. H.—*A history of American foreign policy.* Revis. y ampl. por D. W. Wainhouse.—New York, Doubleday, Doran, 1934, 861 págs.

1816. Suro, G. A.—*La nueva política comercial de los Estados Unidos.*—BUPan, 1934, LXVIII, 904-913.

1817. Duggan, S. P.—*Las dos Américas.*—RBC, 1934, XXXIII, 342-373.—V. núm. 523.

1818. Dubreuil, J.—*La crisis americana y la política social de Roosevelt.*—Madrid, Edit. Soc. para el Progreso Social, 1934, 19 págs., 1.50 ptas.

1819. Ugarte, M.—*El crepúsculo del imperialismo yanqui.*—ALatPR, 1934, núm. 52.—V. núm. 1106.

1820. Fenwick, C. G.—*The arms embargo against Bolivia and Paraguay.*—AJIL, 1934, XXVIII, 534-538.

1821. Ramos, J. A.—*Una interpretación de Norteamérica a través de su literatura.*—UDLH, 1934, núm. 5, 101-116.

Panamericanismo

1822. Warshaw, J.—Sobre: E. Gil, *Evolución del panamericanismo,* Buenos Aires, 1933.—RHM, 1934, I, 43-44.

1823. Rowe, L. S.—*La séptima conferencia internacional americana.*—GAS, 1934, XIV, núm. 167, 2-3.—V. núm. 541.

1824. Sierra, M. J.—*México y la Conferencia de Montevideo.* 2.º folleto.—México, Imp. Secretaría de Relaciones Exteriores, 1934, 46 págs. (Del México Actual, núm. 13.)

1825. *Séptima conferencia internacional americana.* Memoria general y actuación de la delegación de México presentada por el Dr. J. M. Puig Casauranc.—México, Imp. de la Secretaría de Relaciones Exteriores, 1934, 3 vols., xxi-552, xiv-934 y xi-457 págs.

México

1826. Bogardus, E. S.—*The Mexican in the United States.*—Los Angeles, Cal., Univ. of Southern California Press, 1934.

Centroamérica

1827. Lockey, J. B.—Sobre: *Diplomatic correspondence of the United States. Inter-American affairs, 1831-1860.* Vols. III and IV: *Central America.* Selected and arranged by W. R. Manning, Washington, Carnegie Endowment, 1933-34.—HAHR, 1934, XIV, 447-479.

1828. Dimock, M. E.—*Government-operated enterprises in the Panama Canal zone.* Chicago, Ill., The University of Chicago Press, 1934, $ 2.50.

Antillas

1829. Quílez, J.—*Cuba y los Estados Unidos.*—RBC, 1934, XXXIII, 398-409. [Conclusión.]—V. núm. 1125.

1830. Pérez de la Riva, J.—*Cuba y el imperialismo yanqui.*—RBC, 1934, XXXIII, 374-397.

1831. *O novo convenio comercial entre Cuba e os Estados Unidos.*—BPAU(P), 1934, XXXVI, 700-702.

1832. Woolsey, L. H.—*The new Cuban treaty.*—AJIL, 1934, XXVIII, 530-534.

Enseñanza

1833. Weisinger, N. L. y M. C. Johnston.—*Los otros americanos.*—New York, Doubleday, Doran, 1934, 200 págs., $ 1.00. ilustr. [Libro de lectura.]

ENTRE HISPANOAMÉRICA Y OTROS PAÍSES

Generales

1834. González, J. V.—*Política internacional.* Pról. de M. de Vedia.—Buenos Aires, Rosso, 1934, 326 págs.

1835.—Urrutia, F. J.—*La corte permanente de justicia internacional.*—Bogotá, Edit. Minerva, 1934, 56 págs.

1836. Garay, N.—*Año y medio en Ginebra.*—Panamá. Imp. Nacional, 1934.

837. *Libro Blanco: III parte: Documentos relativos al mandato de la Liga de las Naciones a los gobiernos del ABCP (proposición del 25 de agosto de 1933) y al acto del 11 de Octubre de 1933.*—Asunción, Paraguay, Imp. Nacional, 1934, 85 págs. *

838 Van Leisen, H.—*L'Amérique latine a le Societé des Nations.* Avant-propos de C. Lesca.—Genève, Les Archives Internationales, 1934, 163 págs. 3 fr.

Inglaterra

839. Soto, J. S.—*La visita de Butler a México.*—Cri, 1934, XII, 260-264. [Harold Beresford Butler, director de la oficina Internacional del Trabajo].

Varia

840. *Suggested Danish settlement in Argentina.*—GAS, 1934, XIV, núm. 169, p. 26.

841. Kinder, A. y C. Filho.—*Fastos e opiñoes sobre a immigraçâo japonesa.*—Río de Janeiro, Borsoi e Cía., 1934.

ENTRE ESPAÑA Y PORTUGAL Y LOS ESTADOS UNIDOS

Historia

842. Stephenson, W. H.—*Louisiana diplomats in France and Spain* [Sobre: A. A. Ettinger, *The mission to Spain of Pierre Soule, 1853-1855*, y B. Wilson, *John Slidelland the Confederates in Paris (1862-65).*—SRev, 1934, XIX, núm. 2, Books, 1012.

843. Caughey, J. W.—*Bernardo de Gálvez in Louisiana 1776-1783.*—Berkeley, Cal., University of California Press, 1934, xii-290 págs., $ 3.50. (Publications of the Univ. of Cal. at Los Angeles, in Social Sciences, 4.)

844. Stenberg, R. R.—*The boundaries of the Louisiana purchase.*—HAHR, 1934, XIV, 32-64

845. Stenberg, R. R.—Sobre: *Pichardo's treatise on the limits of Louisiana and Texas,* Ed. and annotated by C. W. Hackett, Austin, Univ. of Texas Press, 1931.—HAHR, 1934, XIV, 494-497.

Crítica

846. Fite, W.—*Unamuno en Norteamérica. (Violación de correspondencia).*—UDLH, 1934, núm. 5, 5-15. [Cartas escritas en 1928 y 1929 por Fite a Roberto Agramonte, profesor en la Universidad de la Habana.]

847. Piñol, P.—*El castillo de naipes: Radiografía del Tio Sam.* Pról. de A. Royo Vilanova.—Barcelona, Araluce, 1934, 230 págs., 5 ptas. *

848. Lázaro, D.—*Organización y vitalidad de la enseñanza católica en Estados Unidos.*—Madrid, Edit. Fae, Claudio Coello, 1934, 32-48 págs.

Viajes

849. Clark, S. A.—*Spain on fifte dollars.* Illustr. by E. G. Caswell.—New York, McBride, 1934, xii-256 págs., $ 1.90. [Guía.] *

850. Tomlinson, H. M.—*South to Cádiz.*—New Pork, Harper and Brothers, 1934, $ 2.00.

Obras de inspiración española

1851. Yeo, M.—*Don John of Austria.*—New York, Sheed and Ward, 1934, x-345 págs., $ 2.50. *

1852. Croft-Cooke, Rupert.—*Pícaro.*—New York, Dood, Mead, 1934, 288 págs., $ 2.50. [Novela de ambiente barcelonés.]

1853. Thompson, L. R.—*Longfellow sells the Spanish.*—ALit, 1934, VI, 141-150. [Cómo publicó su comedia *The Spanish student.*]

Traducciones

1854. Valle-Inclán, Ramón del.—*The Tyrant.* Trad. ingl.—ML. 1934, núm. 9, 27-28, 47-56; núm. 10, 19-20, 57-62; núm. 11, 21-24. [Continuará.]—V. núm. 1151.

1855. Grey, Zane.—*Guarida de ladrones.* Novela. Trad. del inglés por M. Rodríguez Rubí.—Barlona, Edit. Juventud, 1934, 284 págs., 3.90 ptas. *

1856. Kyne, Peter, B.—*Camaradas de la tormenta.* Novela. Trad. del inglés por L. Novás Calvo.—Barcelona, Edit. Juventud, 1934, 256 págs., 3.90 ptas. (Colección Obras Maestras.)

1857. Oppenheim, E. Ph.—*El cuaderno de taquigrafía.* Novela. Trad. de M. Vallvé.—Barcelona, Edit. Molino, 1934, 96 págs., ilustr., 0.90 ptas.

Enseñanza del español

1858. Alonso, D.—Sobre: F. C. Tarr y A. Centeno, *A graded Spanish review grammar with composition,* New York, 1933.—RFE, 1934, XXI, 290-291.

1859. Coloma, L.—*Boy.* Ed. with introd., notes and vocab. by M. B. Deily. Milwauke, The Bruce Publishing Co, 1934, xi-214 págs., $ 1.12.

1860. Ugarte, E. y J. López Rubio.—*De la noche a la mañana.* Ed. with introd. and notes by G. T. Stark.—New York, Norton, 1934, xxi-108 págs., $ 1.30.

1861. Wilkins, L. A. y A. L. de Oller.—*Cuentecitos. A first reader in Spanish.*—New York, Holt, 1934, viii-140-xxxvi págs., $ 0.96.

1862. Wofsi, S. A.—*Teatro fácil.*—New York, Harper, 1934, ix-186 págs., $ 1.00 ilustr.

REGIONES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE ORIGEN ESPAÑOL

1863 Richardson, R. N. y C. C. Rister.—*The greater Southwest: The economic, social, and cultural development of Kansas, Oklahoma, Texas, Utah, Colorado, Nevada, New Mexico, Arizona, and California from the Spanish conquest to the twentieth century.*—Glendale, Cal., The Arthur H. Clark Co., 1934, 506 págs., $ 4.00.

1864. Bender, A. B.—*Frontier defense in the territorry of New Mexico, 1853-1861.*—NMHR, 1934, IX, 345-373.—V. núm. 1177.

1865. Geari, G. J.—*The secularization of the California missions. (1810-1846).*—Washington, D. C., The Catholic University of America, 1934, x-204 páginas. (The Catholic University of America Studies in Church History, XVII). *

1866. Smith, W. V. y R. L. Grismer.—*Tales of the*

Spanish Southwest.—New York, Holt, 1934, XI-181 págs., $ 0.96.

1867. WHITE, S. E.—*Folded hills.*—New York, Doubleday, Doran, 1934, $ 2.50. [Novela histórica de California.]

1868. HEINEMANN, A.—Sobre: S. E. White, *Folded hills.*— Sun, 18 dic. 1934.

1869. PERKINS, K.—*Desert voices.*—London, Wright and Brown, 1934, 76. [Novela inspirada en Arizona.]

1870. SELTZER, C. A.—*West of Apache Pass.*—New York, Doubleday, Doran, 1934, 319 págs., $ 2.00 [Novela histórica de Arizona.]

1871. CANNON, C. J.—*The fight for the pueblo.* Illustr. by M. Cannon.—Boston, Houghton Mifflin, 1934, $ 2.00. [Historia de la última expedición española a Nuevo Méjico.]

1872. GRANT, B. C.—*When old trails were new: The story of Taos.*—New York, Press, of the Pioneers 1934, 344 págs., $ 3.00.

1873. CALVIN, R.—*Sky determines.*—New York, Macmillan 1934, $ 2.50. [Libro de inspiración nuevomejicana.]

1874. HAWKINS, WILLIAM L.—*Purple Dawson, rancher* —New York, Poenix Press, 1934, $ 2.00. [Aventuras en la parte suroeste de los EE. UU.]

1875. REICHARD, GLADIS A.—*Spider woman.*—New York, Macmillan, 1934, $ 3.50. [Vida entre los navajos.]

1876. AMSDEN, C. A.—*Navaho weaving: ist technic and history.*—Santa Ana, Cal., Fine Arts Press, 1934 XVIII-261 págs., ilustr.

1877. CHAPMAN, K. M.—*Pueblo Indian pottery.* Vol. I Nice, France, C. Szwedzicki, 1934, $ 35.00.

NOTAS VARIAS SOBRE HISPANISMO

UNIVERSIDAD DE COLUMBIA

ESCUELA GRADUADA

Grado de Máster.—Los siguientes estudiantes han recibido el grado de *Máster of Arts* y han escrito sus tesis sobre los asuntos que se indican:

HENRI V. BESSO: *Dramatic literature of Hispanic and Portuguese Jews of Amsterdam, Holland, in the 17th and 18th centuries.*

ZELMIRA BIAGGI: *Cultura popular en algunas leyendas de José Zorrilla.*

BARNARD COLLEGE

Círculo hispano.—El Círculo hispano organizó a fines del semestre pasado una exposición de cuadros y litografías, obra del profesor Frank Callcott, de Columbia University. El círculo dió un te en honor del Sr. Callcott el último día de la exposición.

—La reunión del mes de diciembre se distinguió por su tono íntimo y por la variedad del programa. Cada clase contribuyó con un número: se representaron escenas de la vida del Cid, leyendas históricas en mímica, graciosas escenas dialogadas, un cuento de Navidad en acción y una comedia corta andaluza; se sirvió chocolate y turrón.

Otras actividades.—Se ha organizado una clase de español para los profesores de Barnard, a cargo de la Srta. Carolina Marcial Dorado. Esta misma profesora dió el 18 de febrero una conferencia sobre Lope de Vega en el Departamento de Inglés.

—Continúa publicándose con regularidad la hoja mensual *Noticiero* para informar a los estudiantes de las actividades del departamento y del círculo, las reuniones de la Casa de las Españas y otros acontecimientos españoles de la ciudad, tales como exposiciones, conciertos, etc.

ESPAÑA

El centenario de la fundación de Quito.—En la Unión Iberoamericana de Madrid se celebró el 6 de diciembre una velada conmemorativa del cuarto centenario de la fundación de Quito. Tomaron parte en ella el presidente de la Unión, D. José Casares Gil, y los señores D. Eduardo García del Real, D. Enrique Garcés, D. José Gutiérrez Ravé y don Hipólito de Monzoncillo.

El II Congreso Internacional de Bibliotecas.—Del 20 al 30 de mayo se reunirá en Madrid el Segundo Congreso Internacional de Bibliotecas y Bibliografía organizado por la sección española de la Federación Internacional. Se ha encargado del discurso inaugural D. José Ortega y Gasset, que disertará sobre «La función del bibliotecario»; se celebrarán sesiones, después de la apertura en Madrid, en Salamanca, Sevilla y Barcelona. En los mismos días que el Congreso se celebrará en Madrid la Tercera Feria del Libro Español y una Exposición del Libro Argentino.

Los Amigos de Bolívar.—Con este nombre se ha constituído en Madrid una asociación hispánica cuya finalidad, según el artículo segundo de los Estatutos, es «defender y propagar la reincorporación de la gloria de Simón Bolívar a la historia de España». Preside la nueva asociación el escritor D. Dionisio Pérez y forman parte de su Junta Directiva prestigiosas figuras de la intelectualidad española e hispanoamericana.

Conferencias dirigidas a Hispanoamérica.—En el pasado mes de noviembre comenzó en los estudios Trasradio, Radiofusión Iberoamericana, de Madrid la emisión de una serie de conferencias dirigidas especialmente a los países hispanoamericanos como medio de intercambio cultural. Las dos primeras estuvieron a cargo del poeta peruano Alberto Ureta, cónsul de su país en España, y del escritor español Antonio de Obregón.

Curso de Verano del Centro de Estudios Históricos.—Se celebrará este año del 8 de julio al 3 de agosto. Cursos generales de diez conferencias: 1. a) Historia de la lengua, Gili Gaya; b) Fonética, Navarro Tomás; c) Resumen histórico de la literatura española, D. Alonso; 2. Clases prácticas; 3. Civilización española, Lafuente, Gómez Moreno, Dantín, Barnés y Camps. Cursos especiales: La España de hoy, Aguado; Literatura contemporánea, Mon-

inos; Español comercial (20 lecciones), Federico Orta. Habrá además un curso elemental para ncipiantes a cargo de la Srta. Carmen Castilla.

ARGENTINA

Invitación a Madariaga.—Salvador de Madariaga sido invitado por el Gobierno argentino, de uerdo con la Universidad de Buenos Aires, para r una serie de conferencias. Madariaga hará su je probablemente en los meses del próximo ve- no.

Relaciones argentino-brasileñas.— A mediados del sado año inauguró sus actividades el Instituto ltural Argentino-Brasileño con una conferencia l doctor Don Gregorio Aráoz Alfaro sobre el an médico brasileño Miguel Couto. Poco des- és una delegación del nuevo Instituto dirigida r el Dr. Rodolfo Rivarola fué a Río de Janeiro n un mensaje de saludo para el Instituto Brasi- ro-Argentino establecido casi al mismo tiempo.

CHILE

Conferencia Interamericana de Educación.—Del 9 al de septiembre se celebró en Santiago la segunda nferencia Interamericana de Educación a la que stieron delegados de casi todos los países hispa- americanos. Al mismo tiempo hubo una exposi- n de trabajos escolares de los niños de dichos íses.

Nuevo académico honorario.—La Academia Chi- na, correspondiente de la Española, ha elegido iembro Honorario al lexicógrafo portorriqueño on Augusto Malaret.

ECUADOR

Premio del Centenario de Quito.—Con motivo de la lebración del cuarto centenario de la fundación pañola de Quito, el Ayuntamiento de la ciudad orgará el premio Tovar al autor del mejor libro e se presente durante el año.

ISLAS FILIPINAS

Conferenciantes españoles.—Desde fines de diciem- e han estado en Manila dando conferencias en la niversidad y otros centros científico-culturales s delegados para tal misión por la Junta de Rela- ones Culturales de Madrid, D. Julio Palacios, ofesor de la Facultad de Ciencias de la Universi- d Central, y D. Gerardo Diego, escritor y pro- sor de Literatura de uno de los Institutos de la pital española.

MÉJICO

Nuevo seminario de dialectología.—Al reorganizarse s estudios de la Facultad de Filosofía y Letras de Universidad Nacional, se ha establecido un Se- inario de Dialectología Hispanomexicana que se opone estudiar científicamente las variedades alectales del español en Méjico.

Inauguración del Palacio de Bellas Artes.—Se cele- ó el 29 de septiembre del año pasado. Habló el Director General de Bellas Artes, D. Antonio Castro Leal. La Orquesta Sinfónica Nacional, dirigida por Carlos Chávez, dió un concierto en el que tomó parte también una masa coral compuesta por obreros. Finalmente se representó *La verdad sospechosa.*

PERÚ

El centenario de Lima.—Del 18 al 20 de enero se celebraron las grandes fiestas conmemorativas del cuarto centenario de la fundación de la ciudad de Lima. Asistieron nutridas representaciones de todos los países hispanoamericanos. Las fiestas dieron principio con la inauguración oficial de la estatua ecuestre de Francisco Pizarro, obra del escultor norteamericano, Charles C. Rumsey, que fué regalada al Perú por su viuda.

ESTADOS UNIDOS

Asociación norteamericana de maestros de español.— La Asamblea Nacional de la Asociación se celebró en Austin, Texas, los días 27 y 28 de diciembre. Al renovarse la Junta fué elegido presidente el Doctor Hymen Alpern.

El capítulo neoyorquino ha celebrado últimamente las siguientes reuniones: el día 15 de diciembre, conferencia del profesor Max Winkler sobre «Inversión de capitales en Hispanoamérica» y selección de nueva junta para 1935 presidida por el profesor de la New York University, Joseph W. Barlow; el día 26 de enero, baile y fiesta anual; el 9 de febrero, conferencia de don Federico de Onís sobre «Lope de Vega, español».

Conferencias sobre temas hispánicos.—Se han dado, entre otras, en Nueva York en los últimos meses las siguientes conferencias sobre temas hispánicos: 17 de noviembre, en la Young Men's Christian Association, don Ricardo Valera sobre «Factores culturales de la unidad hispanoamericana»; 22 de noviembre, en la Sociedad Española de Beneficencia, don Federico de Onís sobre «La personalidad de Unamuno»; 9 de diciembre, en el Ateneo Hispano, don Salvador Mendoza, sobre «El problema religioso en Méjico».

El 25 de enero dió también una conferencia sobre España en la Saint Xavier Alumnae Association de Providence, Rhode Island, doña Pastoriza Flores, profesora del Colegio de New Rochelle.

Exposiciones de artistas hispanos en Nueva York.— Noviembre: Cuadros de Salvador Dalí en Julien Levy Gallery; dibujos y grabados de Luis Quintanilla, pintor español presentado por Ernest Hemingway y John Dos Passos, en Pierre Matisse Gallery. Diciembre: esculturas y tallas policromadas de Roberto de la Selva, escultor nicaragüense, en el International Art Center of Roerich Museum. Enero: cuadros de Emilio Amero, pintor mejicano, en Julien Levy Gallery, presentado por Jean Charlot; cuadros de Joan Miró en Pierre Matisse Gallery.

Dalí, que tuvo gran éxito de público y crítica, estuvo en la ciudad una larga temporada y dió varias conferencias sobre arte surrealista.

ACTIVIDADES DEL INSTITUTO

LA FUNDACION DE LIMA Y LA RAZA ESPAÑOLA

Discurso pronunciado en la velada conmemorativa del Cuarto Centenario de la Fundación de Lima celebrada en el Instituto de las Españas *el 14 de enero de 1935.*

Señoras, señores:

Séame permitido ante todo agradecer a la Casa de las Españas la gentil iniciativa de celebrar el Cuarto Centenario de la Fundación de Lima y la de invitarme a tomar la palabra con motivo de esta importante efemérides. El Señor Embajador del Perú en los Estados Unidos, retenido en Washington por obligaciones de su cargo, me ha confiado además la misión, para mi muy honrosa, de representarlo en esta reunión. En su nombre y en el mío reitero al Directorio de la Casa nuestro reconocimiento por la hermosa ceremonia que han organizado en honor a nuestro país.

Señoras, señores:

Hagamos un esfuerzo mental; olvidemos por un momento que vivimos en 1935 y que vivimos en Nueva York, la formidable metrópoli moderna, la ardiente ciudad de las audacias y de la vida convulsiva; disminuyamos el ritmo febril de nuestros cerebros de hombres agitados e inquietos, traigamos serenidad a nuestro espíritu, pongamos lentitud en la hoy dolorosa velocidad de nuestro pensamiento, y así preparados, y habiendo ajustado nuestra mentalidad de acuerdo con el ambiente, seamos por un momento hombres del siglo XVI. Trasladémonos al valle del Rimac, al pie de los Andes eternamente nevados; vayamos a Lima, la dulce, la suave capital peruana.

Es el 18 de enero de 1535; Pizarro, el gran Don Francisco Pizarro, Conquistador del Imperio de los Incas, el hombre de hierro en el carácter y en la carne, el hombre de la espada con empuñadura de cruz, rodeado de guerreros cubiertos de armaduras y de cimeras emplumadas, acompañado de eclesiásticos, de jefes indios y de multitud de españoles y de gentes del país en ceremonia solemne, declara fundada la Ciudad de los Reyes del Perú en el sitio y lugar designado por sus comisionados. Lima conserva con cuidadoso afecto el nombre de estos Comisionados; fueron tres los Capitanes que designaron la ubicación de la Capital del Virreynato: Alonso Martín de Don Benito, Ruy Díaz y Cristóbal de Peralta, quienes después de recorrer diversas regiones se detuvieron el 6 de enero de 1535, día de los Reyes, en el Valle del Rimac, llamado así por el río Rimac, que en lengua quechua quiere decir «murmurador» y encantados por la belleza del paisaje y la increíble bondad del clima fijaron allí el punto donde debería levantarse la ciudad española que años más tarde fué la populosa capital peruana.

DON FRANCISCO PARDO DE ZELA
CÓNSUL GENERAL DEL PERÚ

Se realizó la ceremonia a la usanza de España y delante de un altar y de una picota, símbolos de la Fé y de la Justicia. Al efecto se nombró dos Alcaldes y ocho Regidores, los cuales juraron solemnemente las funciones que se les encomendaba y se hizo el reparto de las tierras, así a la clerecía como a los particulares. A cada uno de los vecinos principales correspondía un solar en la ciudad y tierras de labranza en los alrededores.

El primer Concejo Municipal se reunió el 30 de enero de ese año. La situación de la nueva ciudad era muy ventajosa por la facilidad de los medios de comunicación con las otras poblaciones, su proximidad al mar, la templanza de su clima y la fertilidad de la tierra.

En su libro *Anales del Perú* Fernando de Monte-

PLAZA SAN MARTÍN LIMA

sinos nos dice, en el bello idioma de aquella época: «El primer sitio que señaló el Gobernador fué para la Iglesia Maior que se començó con título de la Asunción de Nuestra Señora, poniendo la primera piedra el mismo Gobernador. La traça de la ciudad fué a cordel y tan compaçada, que se ven de una a otra parte las «quadras» (que así se llaman las calles) tomado nombre de lo maciço, que por todas partes está en cuadra y nó de lo gueco. Formose la plaça muy cumplida; en lo eminente della, al oriente, sedió el sitió a la Iglesia Maior; al norte, se tomó una quadra para el Gobernador; al poniente, la mitad de la quadra para casas del Cabildo y en lo bajo dellas la cárcel de la ciudad y su capilla, y la otra mitad para oficio de Escribanos; la quadra del sur es para oficiales de sederos y sombrereros, aunque en ella ay una casa calificada de los descendientes del famoso Capitán Diego Centeno. En las demás quadras de fuera de la plaça, se repartieron solares a muchos caballeros y otras personas.»

No seguiremos al cronista en su minuciosa descripción.

Por la Casa de Pizarro, el orgulloso Palacio Virreynal, se sucedieron en tres siglos de gobierno español 43 Virreyes, siendo el último La Serna (1824). Debe mucho Lima al Virrey Don Francisco de Toledo, fundador de la Universidad, al Virrey Duque de la Palata, que fortificó esta ciudad y el puerto del Callao, haciendo imposibles en el Perú los crímenes que los piratas ingleses cometieran en Panamá y en Cartagena de Indias. El mismo Virrey construyó la Casa de Moneda. El Conde de Salvatierra, en 1650, dotó de agua potable a la ciudad e hizo construir la hermosa pila de bronce de la Plaza Mayor, provista de un servicio constante de agua pura y cristalina. Hay que considerar lo que que esto significaba en pleno siglo XVII. Aun hoy conservamos en Lima, en nuestra Plaza de Armas y en su mismo sitio, esta hermosa fuente. Don Manuel Amat y Junient, el Virrey versallesco, el de las galantes tradiciones, fué un gobernante que engalanó la ciudad de Palacios y Paseos; durante los cien primeros años de la República, Lima siguió paseando todas las tardes en la Avenida de los Descalzos, obra de este virrey elegante. La Beneficencia Pública y el magnífico servicio hospitalario de Lima se deben al Virrey Don Ambrosio O'Higgins. En 1570 se creó el llamado Protomedicato y desde esa remota época y en esa apartada Lima se organizó el estudio y la reglamentación de la medicina, cosa asombrosa pues nada parecido llevaban a cabo otros pueblos de Europa que en aquel entonces conquistaban otras regiones de América.

El Protomedicato transformado en 1810 en Colegio de San Fernando y en 1856 en Facultad de Medicina funciona hasta hoy en la capital peruana. En 1591, apenas cincuenta años después de fundada la ciudad, el Gran Toribio de Mogrovejo, Arzobispo

de Lima, instauró el Seminario de Santo Toribio, cuna de sabiduría eclesiástica.

Muchos palacios públicos y particulares rodearon pronto a los primeros solares que constituyeron la Lima primitiva. Hoy mismo el Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú funciona en el bellísimo Palacio de los Marqueses de Torre Tagle, joya de estilo mudejar-español que sería orgullo de cualquiera capital de América.

Tiene Lima 67 templos, todos ellos de la época colonial y algunos como la Catedral, San Francisco, Santo Domingo, San Agustín, la Merced y San Pedro rodeados de magníficos claustros de piedra labrada, son monumentos de arquitectura de tal valor y mérito que hablan muy alto de las gentes que poblaban la ciudad que por tres siglos fuera la metrópoli de la América del Sur.

Durante los primeros cincuenta años que siguieron a la Independencia, sacudido el Perú por luchas internas, naturales a la gestación de su nueva vida, Lima no experimentó cambios esenciales en su estructura; siguió siendo la bella y romántica ciudad criolla, hospitalaria y sonriente. Dos presidentes, José Balta y Nicolás de Piérola, dedicaron entusiasta empeño en adornar la ciudad y contribuyeron en mucho al desarrollo de su edificación; pero solamente hace veinte años que la ciudad inició su desenvolvimiento de urbe moderna y de transformación urbana. Conserva todavía Lima el carácter especialísimo de hispano - americanismo que la caracteriza y la destaca, ha triplicado en los últimos años su perímetro urbano y sus 400.000 habitantes viven hoy en una hermosa capital moderna provista de todo el confort y del adelanto que el hombre de 1935 puede pedirle a una ciudad.

Pero en esta hermosa ceremonia de hoy no se trata de la Lima moderna; celebramos en este acto la fundación de la ciudad y recordamos con apasionado afecto a los hombres que la formaron y que la modelaron durante tres siglos. Cantar su gloria nos ennoblece y nos eleva.

Para nosotros, los peruanos, no es tarea difícil ni labor meritoria el hacer la apología de España y entonar en esta oportunidad el Canto Triunfal de la Raza. Lima fué durante tres siglos la más opulenta ciudad de América y figuraba entre las cinco primeras ciudades de todo el reino español, no sólo por el número considerable de sus habitantes, sino por su inmenza riqueza y encumbrado señorío.

De ella partieron las expediciones españolas que conquistaron Chile, Potosí y La Plata y estos gobiernos dependieron del Virreinato del Perú hasta muy pocos años antes de su Independencia.

En efecto el Virreinato de Buenos Aires sólo se fundó 250 años después que el de Lima.

Tal fué la importancia del Virreinato del Perú y tal la alta cultura de los colonos españoles que formaron el núcleo de su desarrollo, que a los pocos años se establecía en mi país la Real Audiencia de Lima o Chancillería Real, con jurisdicción sobre todos los territorios al Sur de Panamá y de cuyos fallos no se podía apelar sino ante el Consejo de Indias en España, y, hecho aún más notable y que constituye un orgullo no sólo para mi ciudad natal, sino para la misión civilizadora de España en América, en 1551, por Real cédula del 12 de enero sólo quince años después de fundada la ciudad, se constituyó la gran Universidad Mayor de San Marcos de Lima, la más antigua de toda América, centro prestigioso de elevada cultura y en la qne funcionaban con todo brillo las cátedras de filosofía, derecho, medicina, teología, matemáticas, latín y lengua quechua.

Al mismo tiempo se instauraba el Cabildo de Lima, cuerpo municipal admirablemente organizado y cuyas actas, que se conservan piadosamente en Lima, constituyen prueba irrefragable del buen gobierno y organización de la capital del Virreinato.

Real Audiencia o Tribunal Supremo de Justicia con probos magistrados, venidos expresamente desde España; Universidad prestigiosa en cuyas aulas brillaron profesores eminentes y se formaron espíritus tan cultos que algunos de ellos, como el formidable limeño Olavide sorprendieron en Europa por su exquisita cultura; Cabildos que gobernaban sabiamente la ciudad celosos de sus fueros y guardianes de sus arcas. Este es el cuadro que presenta Lima en los momentos históricos de su primer período y cuando recién fundada constituía la armadura interna de su organización cívica.

Para el ajustado funcionamiento de estas entidades, tales como Tribunales de Alta Justicia, Instituciones Municipales cuyas cultas disposiciones dan hoy mismo motivo a respeto y asombro, Universidades doctas en tan diversos ramos, como la de Lima, eran necesarios hombres de cultura especial y de educación muy avanzada, y tales fueron los hombres que fundaron mi ciudad natal y de los que nos enorgullecemos de descender los hijos de esa noble tierra peruana.

Al escribirse la historia de la Conquista y Civilización de América por España, se ha procedido generalmente o bien con un atrasado criterio histórico, o bien con expresa malevolencia por escritores extraños a nuestro idioma y a nuestra raza y haciendo especial reseña de batallas, aventuras y hechos de armas, ha querido olvidarse el otro y

más importante aspecto de la expansión española en el Nuevo Mundo.

Si bien es cierto que los bravos guerreros, los infatigables y asombrosos paladines de España, que durante un siglo vivieron la magna epopeya de la Conquista, tuvieron que ganar muchas tierras y que vencer muchos reinos con la acerada punta de su espada y con el tesón indomable de su esfuerzo, también es cierto que junto con ellos, precediéndolos en veces y siempre siguiéndolos de cerca, España envió al Nuevo Mundo una pléyade de conquistadores intelectuales, hombres de foro y hombres de toga, caballeros del ingenio y aristócratas del pensamiento.

Cuando en Europa misma la imprenta era lujo de ciudades de avanzada cultura, en Lima, en 1577, Antonio Ricardo, fundaba la primera imprenta y en ella se editaban no sólo obras de guerra y reseñas de combates, sino libros de divulgación científica y entre ellos un admirable tratado en castellano y quechua, que demuestra con cuanto interés estudiaban los españoles el idioma de los pueblos aborígenes.

Si llegaron hasta mi país los ávidos aventureros, los recios y rudos guerreros que habían paseado o habrían de pasear el triunfante pabellón de España, por los campos de Flandes, por el reino de Nápoles, por el Franco-Condado, por Sicilia y el Milanesado, sojuzgando así bajo el cetro español a la mitad de Europa, también llegaron al Perú y a América toda una falange de caballeros, de hidalgos y de señores que traían a las nuevas tierras el don generoso de una mentalidad disciplinada y los códigos, las leyes y la cultura de la civilización española, la más avanzada civilización del mundo en aquellos años.

Si al tratar de estos puntos me he particularizado algo en lo que a mi país se refiere, es porque considero la conquista y civilización del Perú como prototipo de la acción española en América; pero asombra pensar que al mismo tiempo que se desarrollaba este proceso de cultura y de colonización en el Perú, en toda la vasta extensión del enorme continente americano, España, madre fecundísima, desparramaba en gestación maravillosa, el formidable esfuerzo de su raza. Desde los territorios de Valdivia hasta los confines de la lejana California, el indomable esfuerzo se prodigaba sin medida. El inmenso virreinato del Perú se extendía del Ecuador hasta la Patagonia y Potosí y Buenos Aires dependían de su gobierno. Más allá Nueva Granada con Colombia y Venezuela, la región de Darién, la gobernación de Panamá, las ricas regiones de Centro América, y el grandioso virreinato de Nueva España o Méjico que comprendía no sólo este país, sino más de la mitad de los actuales Estados Unidos de América hasta sus confines con el Canadá.

CASA TORRE-TAGLE. LIMA

Al mismo tiempo y en toda la inmensidad de América, se proseguía el magno esfuerzo civilizador de España. Imposible sería hacer en este acto una corta reseña siquiera de la obra gigantesca.

Nada igual ha realizado jamás nación ni raza alguna, nunca en la historia de la humanidad hubo acontecimiento igual al de esta magna y generosa transfusión de sangre.

Si tal y tan bello fué nuestro origen, no sólo debemos estar fieros de su nobleza, sino que debemos remontando las aguas de la historia, volver a beber ávidamente la vida espiritual, en la fuente misma de donde brotaron los ríos caudalosos de nuestras veinte naciones.

Si España tuvo un pasado glorioso del cual participamos en cierta forma, debemos también participar y compartir con ella el riquísimo acervo de su grandeza contemporánea.

Nunca más viva España, y nunca más hermosa, que en estas horas febriles de la inquietud moder-

na. La noble nación guarda intactos hoy, todas las fuertes cualidades de la raza y aún alientan en las pardas planicies de Castilla, y en las rudas estepas de Aragón los mismos y templados corazones.

No conocemos los ibero-americanos nuestra España moderna. Vivimos en criminal ignorancia de su importancia y de su grandeza.

Esta ignorancia y la obligación y necesidad en que estamos de que no continúe, es el propósito que me mueve al pronunciar estas palabras.

Más de veinte años he vivido en Europa, en diversas tierras y en diversas épocas, y en estos largos años he estado en contacto con americanos de todos los países, que forman el consorcio de las naciones de origen español. Todos habían visitado Londres, vivido en París y viajado por Italia y Alemania, algunos, los menos, habían llegado a San Sebastián en el verano y pocos, muy pocos, llegaron hasta Madrid y hasta la España mora.

Y, sin embargo, allí, a dos pasos, los esperaba esta maravillosa España moderna, hospitalaria y generosa, que hubiera estado pronta y anhelante por recibir en su regazo a aquellos sus hijos de ultramar, para mostrarle no sólo las viejas joyas que son el patrimonio de la familia hispana—palacios maravillosos y catedrales encantadas—sino todas las manifestaciones esenciales de la moderna vitalidad española.

España no es sólo la nación madre que diera nacimiento a un nuevo mundo, realizando un esfuerzo insuperado. España es la fuente viva e inagotable, siempre fresca y cristalina y a la que en peregrinación respetuosa debiéramos acudir todos los pueblos de la América Española a saciar nuestra sed de ideal y a retemplar el puro acero del carácter que nos legara.

Tal como todo mahometano, realiza o debe realizar, en el transcurso de su vida, una peregrinación a la Meca, fuente y origen de su fe musulmana; así cada hispano-americano debiera una vez en su vida, hacer la noble peregrinación a España. Visitar sus museos maravillosos, enorgullecerse con sus pintores formidables, con los geniales arquitectos que bordaron el encaje de sus catedrales—que si ellos eran españoles, también españoles éramos nosotros, y son glorias comunes.

En nuestra peregrinación recorreríamos paso a paso aquella hermosa tierra, pródiga y pintoresca como ninguna.

Sentados junto a la lumbre del viejo hogar español, escucharíamos el rudo hablar de la raza, y entonces, emocionados y sorprendidos, sentiríamos emanar del fondo mismo de nuestro ser, dulces efluvios de la subconciencia y emociones insospechadas.

Y absortos y mudos comprenderíamos, por primera vez, cuán fuerte y perdurable es la profunda esencia de la raza y cuán fortalecedor y benéfico es para el hombre este íntimo contacto con el suelo ancestral, pues arcilla somos de su propia arcilla.

Y entonces, proseguiríamos por España toda, fuertes y renovados, la peregrinación maravillosa.

Así he visitado yo España y así he vivido varios años al calor de su lumbre.

Felizmente, en los últimos tiempos se experimenta en la América todo un resurgimiento de afecto por esa noble nación. Las magníficas exposiciones de Barcelona y de Sevilla fueron visitadas por miles de hispano-americanos.

En Barcelona contemplaron maravillados no sólo la exposición, en la que el arte y el comercio moderno de España hicieron gala de su apogeo presente, sino que pasearon sorprendidos por la magnífica ciudad condal, orgullo y emporio de las industrias españolas.

Para la Exposición de Sevilla no sólo la madre patria había vestido sus mejores galas y aposentado sus riquezas artísticas e industriales en bellísimos palacios, sino que cada nación de América, acudió presurosa y levantó en las orillas del Guadalquivir y a la sombra secular de la Giralda, suntuosos pabellones, artísticos joyeles de arquitectura indo-española, en los que haciendo despliegue de sus potencialidades en los campos del Arte y de la Industria, devolvieron centuplicadas a España las pruebas de una civilización que ella nos inculcara en las horas pretéritas del coloniaje.

Si en Sevilla, las repúblicas americanas estaban orgullosas de haber sido españolas, pudo también España contemplar con fiereza el noble esfuerzo de sus hijas.

Como antaño, cientos de estudiantes hispano-americanos, cursan hoy sus estudios en las tradicionales aulas de Madrid, Barcelona y Salamanca. Los periodistas americanos de habla española encuentran en el magnífico Palacio de la Prensa en Madrid la afectuosa acogida de un hogar profesional. Los intelectuales de toda América comparten con sus compañeros del periodismo español la diaria labor espiritual. En prueba de ello permítaseme mencionar algunos nombres de compatriotas míos que hoy redactan y colaboran en diarios de Madrid. En efecto, los peruanos Felipe Sassone, Alberto Falcón, Pablo Abril de Vivero, Manuel C. Bedoya, Antonio Garland, Luis Ulloa y otros que no recuerdo en este instante son hoy elementos de primordial importancia en los más prestigiosos rotativos de la metrópolis. Así recibe España a los periodistas de mi tierra, y así, ha de haber recibido, estoy

seguro, a los de otras regiones de la América española.

Peregrinaron a España llevando por todo bagaje, talento en el cerebro y fe en el corazón, y España los reconoció al acto como hijos de su sangre.

Han pasado cuatro siglos de la fundación de Lima y mi hermosa ciudad natal, castizamente española y orgullosamente americana, devuelve hoy a España en afectos lo que de España recibiera en esfuerzos.

Hijos y nietos de españoles, somos los americanos ramas frondosas del viejo tronco ibero y a pesar de que manos inexpertas traten hoy de regar nuestras raíces con agua de otras fuentes, siempre han de retoñar en nuestras ramas las mismas flores y los mismos frutos.

Toda tendencia que trate de apartarnos de España será siempre inútil e ineficaz, debilitará nuestras fuerzas de resistencias espirituales y nos avasallará al extranjero haciendo flaquear nuestra entereza de naciones independientes. Todo movimiento de esta índole es artificial y por lo tanto obligadamente nocivo.

Hoy más que nunca debemos retemplar nuestro carácter, reflejando nuestras inquietudes nacionales en el límpido espejo del indomable orgullo español.

No somos los hispano-americanos descendientes de traficantes fenicios ni somos vástagos de alguna vieja raza nórdica, fatigada y taciturna. Somos hijos y nietos de los más esforzados hombres que en época alguna asombraran a la humanidad con el esfuerzo formidable de una hazaña. Somos hijos de los hombres más rudos y constantes, más altaneros y sufridos, inquebrantables y tenaces, somos hijos de padres que son orgullo de la Raza, somos hijos de los Conquistadores.

FRANCISCO PARDO DE ZELA

CÓNSUL GENERAL DEL PERÚ.

CASA DE LAS ESPAÑAS

Las varias dependencias de la CASA estarán abiertas para la utilización de sus servicios por los socios del INSTITUTO de 10 a 4 y los sábados de 10 a 12.

USO DE LA CASA POR LOS ESTUDIANTES

Los estudiantes matriculados en la Universidad que deseen utilizar los servicios de la CASA, deben solicitar una tarjeta gratuita de socios del INSTITUTO DE LAS ESPAÑAS, a que les da derecho su calidad de estudiantes Para obtenerla deben presentar en la Secretaría su recibo de matrícula. Los derechos concedidos a los estudiantes son los siguientes:

1. Asistencia a las conferencias, recepciones, conciertos y demás reuniones del INSTITUTO.

2 Asistencia a la sala de lectura y uso de la biblioteca circulante.

3. Compra de publicaciones del INSTITUTO con el 25 por ciento de descuento.

VELADA DE LOS LUNES

Todos los lunes, que no sean días de fiesta o de vacaciones según el calendario de la Universidad, celebrará el INSTITUTO una reunión regular en la CASA DE LAS ESPAÑAS, a las ocho y media de la noche. Estas reuniones, consistirán en conferencias, conciertos, recepciones a personas distinguidas, discusiones, etc., seguido de una hora de conversación, en la que sólo se hablará español.

REUNIONES MUSICALES

Todos los miércoles, a las nueve de la noche, se celebrarán reuniones musicales con objeto de aprender canciones populares españolas. Pueden asistir a ellas todos los socios del INSTITUTO que deseen tomar parte en esta labor.

CONFERENCIAS Y REUNIONES

Conferencia del Dr. Inman.—El 19 de noviembre de 1934 dió una conferencia el Dr. Samuel Guy Inman, consejero del Instituto, y autoridad en todo lo referente a las relaciones entre los Estados Unidos y la América española, sobre el tema: «Some Observations Concerning the Thought-Molds of Hispanic America». Invitados por el conferenciante los estudiantes y otras personas del público le dirigieron preguntas sobre problemas hispanoamericanos, produciéndose una discusión del mayor interés.

Conferencia del Dr. Cantalapiedra.—El 26 de noviembre expuso el Dr. J. Cantalapiedra los resultados a que ha llegado la ciencia médica española acerca del estudio de la personalidad a través de las glándulas.

Costumbres regionales españolas.—La reunión del lunes 3 de diciembre fué dedicada a la proyección de vistas de trajes y fiestas populares españolas.

Recepción de Salvador Dalí.—El 10 de diciembre se celebró una recepción en honor del pintor español Salvador Dalí, que acaba de tener un gran éxito en Nueva York con la exposición de sus pinturas «surrealistas» Fué presentado por el profesor Angel del Río, quien expuso la significación de la obra del Sr. Dalí en la pintura contemporánea. Salvador Dalí explicó brevemente sus ideas acerca del arte y se ofreció a contestar a las preguntas que se le hicieran. Con este motivo fueron discutidos por el Sr. Dalí y los asistentes muchos de los puntos que suscita la consideración del arte del presente y del porvenir.

Fiesta infantil de Navidad. El domingo 16 de diciembre por la tarde se celebró una fiesta de Navidad dedicada a los niños. En ella se expuso el hermoso Nacimiento de la Iglesia de la Milagrosa, que los Padres españoles de ella tuvieron la bondad de prestar al INSTITUTO para este objeto. Se cantaron villancicos por el Coro del Instituto y el célebre prestidigitador español «Wenceslao» entretuvo a

los niños con su arte maravilloso. En fin, los Reyes Magos hicieron su aparición en el Salón de Actos y trajeron juguetes y dulces para los niños.

Fiesta de Navidad.—Las personas mayores tuvieron su fiesta de Navidad el día 19 de diciembre. En ella el grupo Coral del vapor «Habana» de la Compañía Trasatlántica Española, dió un concierto de canciones populares, que fué muy aplaudido.

Conferencia sobre el «Surrealismo».—No habiendo quedado aclarados los puntos de discusión suscitados durante la recepción de Salvador Dalí, este, a petición de los asistentes, dió una conferencia sobre el «surrealismo» en la reunión del 7 de enero. Las ideas del Sr. Dalí fueron apoyadas por ilustraciones de sus propias obras y de las de Picasso. En otra parte de este número publicamos las palabras de introducción que precedieron a su conferencia.

Centenario de la fundación de Lima.—El 14 de enero se celebró una fiesta conmemorativa del Cuarto Centenario de la fundación de Lima. La Casa estaba adornada con acuarelas pintadas en Cuzco por la señora Guillermina F. de Canevares. Abierta la sesión por el Director del Instituto Dr. Federico de Onís, pronunció un elocuente discurso el Cónsul General del Perú en Nueva York, don Francisco Pardo de Zela, que tenía además la representación del Embajador del Perú en Washington, don Manuel de Freyre y Santander, bajo cuyo patrocinio se celebraba la fiesta. Este discurso puede leerse íntegro al principio de esta Sección. Habló también el Dr. Stephen P. Duggan, presidente del Consejo del Instituto de las Españas y director del *Instituto de Educación Internacional*, quien expuso la significación del Perú en la vida intelectual de la América española, tanto en la época colonial como en la moderna, basándose para esta última en los recuerdos de su reciente viaje a Suramérica. Hablaron también el Sr. Canevares, peruano, que mostró vistas de la ciudad de Lima, y el abogado y escritor español Dr. Francisco Larcegui, quien evocó elocuentemente la obra de España en América.

La parte musical de la fiesta estuvo a cargo de la señora Garland de Cook, que cantó canciones antiguas y modernas, y de la señora de Stojowsky, que interpretó al piano composiciones de autores peruanos. Ambas señoras pertenecen a la más distinguida sociedad peruana.

Concierto de Zabaleta.—El notable arpista español Nicanor Zabaleta, cuyos conciertos en Nueva York han confirmado el prestigio internacional de que goza, dió el 21 de enero una conferencia sobre la historia del arpa, ilustrada con números musicales de las diferentes épocas.

Velada en honor de García Lorca.—Con motivo de haberse estrenado en Nueva York la obra «Bodas de Sangre», de Federico García Lorca en traducción inglesa, dedicó el Instituto la velada del 11 de febrero a discutir la obra total del joven autor español. Los señores del Río, Onís y Benardete hablaron de los diferentes aspectos de su personalidad y su obra poética y dramática.

SECCIÓN DE FLORIDA

La junta directiva.—Durante el presente año ha estado formada por las personas siguientes: Emilio Carles, vicecónsul honorario de España en Jacksonville; Antonio Flórez, vicecónsul honorario de España en Tampa; F. M. Gaetani, facultad de lenguas modernas de la Universidad de Florida, Gainesville; A. J. Hanna, profesor de historia, Rollins College; Victoriano Manteiga, director de «La Gaceta», Tampa; Miss Margaret McKay, nieta de Gavino Gutiérrez, fundador de la industria Tabaquera de Tampa; T. Rogero Mickler, ex-alcalde de San Agustín; J. A. Robertson, director de la «Hispanic América Historical Review», representante de la John B. Steson University, De Land; Mrs. J. Simson Reese, descendiente de Juan de la Rúa, político español y pioneer de Pensacola; A. R. Seymour, profesor del Florida State College for Women, Tallahassee; Mrs. C. W. Ten Eick, del Club Femenino de Hollywood, Florida; Pablo de Ubarri, cónsul de España en Florida, South Carolina and Georgia. El profesor Hanna ha continuado como presidente del Instituto de las Españas de Florida, cargo que ha desempeñado desde su fundación.

SECCIÓN DE NUEVA ORLEÁNS

En la reunión celebrada el 20 de Febrero de 1935 en Dixon Hall de Newcombe College, bajo la presidencia de la Sra. Clara del Valle del Mármol, dió una conferencia sobre «La filosofía de Unamuno» el profesor John S. Kendall, de Tubane University.

SECCIÓN DE WASHINGTON

El día 26 de noviembre de 1934, el Dr. Francis Borgia Steck, de la Universidad Católica de Washington, dictó una conferencia titulada «Los franciscanos y sus misiones para los indios de California durante la dominación española», ilustrada con proyecciones. El acto tuvo lugar en el Palacio de la Unión Panamericana. El Dr. Steck, que es especialista en historia hispanoamericana, y que vivió por varios años en California estudiando las Misiones, dió una conferencia brillante y sumamente instructiva.

El día 13 de diciembre de 1934 el Sr. Don Sebastián de Romero y Radigales, cónsul de España en Chicago, y distinguido orador y autor, dictó una conferencia sobre Goya, ilustrada con hermosas proyecciones Esta magnífica conferencia tuvo lugar en el Corcoran Hall de la Universidad de George Washington.

El Cuarto Centenario de la Fundación de Lima se celebró en Washington el día 17 de enero de 1935 en la Embajada del Perú. El programa consistió en un breve discurso de apertura por el Excelentísimo Sr. D. Manuel de Freyre y Santander, Embajador del Perú; palabras del Excmo. Sr. Don Ricardo Alfaro, Ministro de Panamá y Director de la Sección de Washington del Instituto de las Españas; discurso del Dr. David Rubio de la Universidad Católica de Washington y Subdirector de la Sección de Washington del Instituto; y tres grupos de música que ejecutó en el piano la Sra. Doña Luisa Morales Macedo de Stojowski, famosa pianista peruana. El Dr. Rubio vivió por muchos años en el Perú, y cursó estudios en la Universidad de San Marcos de Lima.

SECCIÓN ESCOLAR

ÓRGANO DE LA AGRUPACIÓN NACIONAL DE CLUBS DE ESTUDIANTES DE ESPAÑOL

Con el fin de mantener en comunicación a los diversos clubs que forman la Agrupación del Instituto y de ue cada uno de ellos se aproveche de la experiencia de los demás, publicaremos en esta sección la información ue nos envíen de sus respectivas actividades. Invitamos a los profesores y estudiantes a colaborar en esta sección enviándonos trabajos originales, ideas e informaciones. Deseamos también que se nos hagan preguntas, para ublicarlas, esperando que otros las contesten. Nosotros trataremos de contestarlas también, y de añadir, por uestra parte, cualquier otra materia que creamos de utilidad para nuestros clubs. En este número publicamos na canción popular española.

EL SURREALISMO

Palabras leídas como introducción a una conferencia ada en el Instituto de las Españas el 7 de enero de 1935.

Isidore Ducase, conde de Leautreamont dijo proéticamente: «la oesía debe ser hecha por todo el undo: no por nos cuantos». sa insolente afirnación que tiene sin eufemismos la ruina y desrédito total de lo ue comúnmente amamos «talento rtístico» ha sido orroborada cienífficamente por el descubrimiento ensacional del undo subconsiente de Freud.

En efecto: el undo subconsiente se nos preenta al análisis omo siendo el terreno mismo no olamente de la oesía sino de la reación artística n general.

SALVADOR DALÍ

El lenguaje simbólico del mundo subconsciente s el único lenguaje realmente universal, común a odos los hombres, ya que no depende de un estado especial de la cultura ni de la inteligencia, sino que reposa y es la consecuencia misma de las grandes constantes vitales: el instinto sexual, el sentimiento de la muerte, la noción física del enigma del espacio, etc., etc.

Por eso el surrealismo que pretende la exploración sistemática de ese mundo desconocido y obscuro del subconsciente representa una tendencia y un movimiento específicamente y esencialmente distinto al de las demás tendencias artísticas de estos últimos años. Esas tendencias se apoyaban siempre—hasta en los casos de significación puramente negativa como el *dadaísmo*—se apoyaban siempre, repito, en una plataforma intelectual estética o antiestética que es lo mismo. Eso quiere decir que fuera de la plataforma intelectual a que acabo de referirme las tales tendencias no son accesibles.

El surrealismo por el contrario no depende de ninguna plataforma intelectual, ya que como he dicho reposa sobre las grandes constantes vitales: instinto sexual, el sentimiento de la muerte, la noción física del enigma del espacio, etc.

El surrealismo no es una nueva tendencia artística más. El surrealismo representa una revolución de orden vital y moral. Si el surrealismo utiliza los procedimientos corrientes de la actividad artística, pintura, poesía, etc., es únicamente para ponerlos al servicio de los deseos, pasiones e imágenes, desconocidos, secretos, prohibidos y a menudo cruelmente censurados por la conciencia del hombre. Los surrealistas utilizamos los procedimientos artís-

ticos como un medio de expresión y de comunicación del mundo de la irracionalidad concreta; pero no hacemos de esos medios de expresión un fin en sí mismos, como hacen los estetas Es por eso por lo que no rehusamos la técnica y procedimientos más académicos, anacrónicos y desacreditados artísticamente, si ellos son los más eficaces para la comunicación de nuestras visiones.

En la vida del hombre se levantan dos principios esenciales cuyo antagonismo truculento nos aparece por el momento como irreductible:

Principio del placer contra principio de la realidad.

El principio del placer está representado por el mundo de los deseos subconscientes, «el mundo irracional.»

El principio de la realidad está representado por todo el sistema de coerciones del mundo práctico racional: la lógica, los sistemas estéticos y culturales de todas clases,«prisiones mentales de todas clases.»

El placer es la aspiración más legítima del hombre. Los surrealistas pretendemos la liberación del mundo subconsciente contra el principio de la realidad, la emancipación de la imaginación, la libertad de imaginación. Eso supone una inminente crisis de conciencia que, pretendo, los surrealistas hemos provocado ya en importantes sectores intelectuales y de opinión.

El surrealismo no es una broma como se ha pretendido.

El surrealismo es un verdadero veneno.

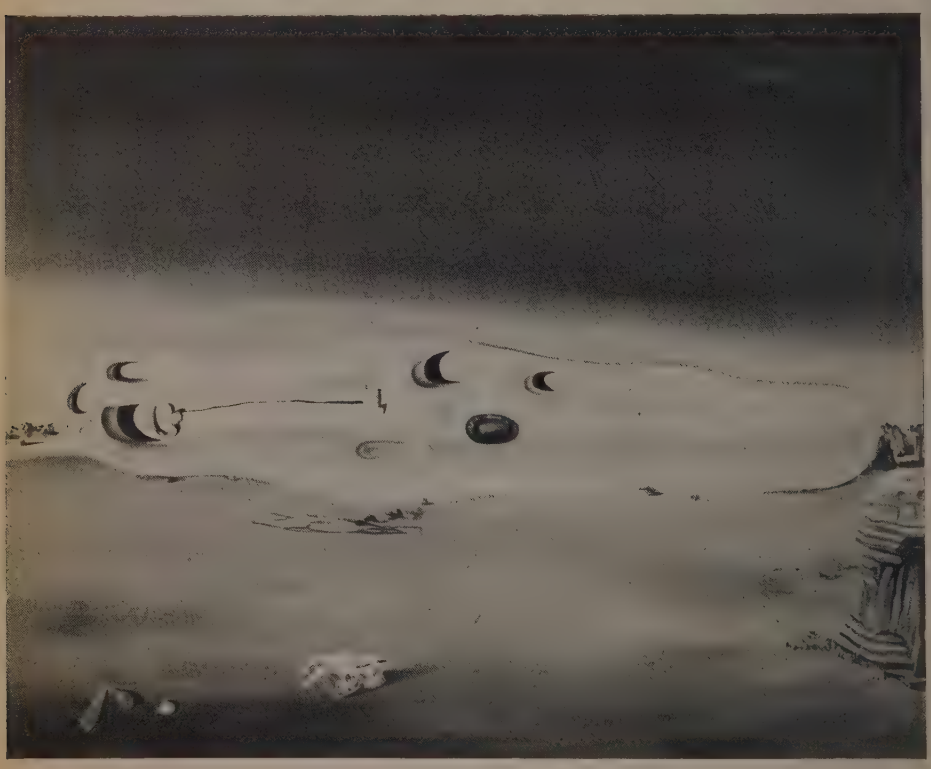
El surrealismo es el tóxico imaginativo más peligroso que ha sido descubierto hasta nuestros días.

El surrealismo es terriblemente contagioso. ¡Atención!: «Llevo el surrealismo.»

En Nueva York algunas personas han sido ya traumatizadas por las heridas maravillosas y vivificantes del surrealismo.

Surrealismo: automatismo psíquico puro mediante el cual se pretende la transcripción del funcionamiento real del pensamiento, dictado del pensamiento, fuera de todo control ejercido por la razón fuera de todo control estético o moral.

SALVADOR DALÍ



DALÍ: IMAGEN HIPNAGÓGICA

POESÍAS DE JOSÉ SANTOS CHOCANO

BLASÓN

Soy el cantor de América autóctono y salvaje:
i lira tiene un alma, mi canto un ideal.
Ii verso no se mece colgado de un ramaje
on un vaivén pausado de hamaca tropical...

Cuando me siento Inca, le rindo vasallaje
Sol, que me da el cetro de su poder real;
iando me siento hispano y evoco el Coloniaje,
irecen mis estrofas trompetas de cristal.

Mi fantasía viene de un abolengo moro:
s Andes son de plata, pero el León de oro;
las dos castas fundo con épico fragor.

La sangre es española e incaico es el latido;
de no ser Poeta, quizás yo hubiera sido
n blanco Aventurero o un indio Emperador.

¡QUIÉN SABE!

Indio que asomas a la puerta
de esa tu rústica mansión:
¿para mi sed no tienes agua?
¿para mi frío cobertor?
¿parco maíz para mi hambre?
¿para mi sueño, mal rincón?
¿breve quietud para mi andanza?...
—¡Quién sabe, señor!

Indio que labras con fatiga
tierras que de otros dueños son:
¿ignoras tú que deben tuyas
ser, por tu sangre y tu sudor?
¿ignoras tú que audaz codicia,
siglos atrás, te las quitó?
¿ignoras tú que eres el Amo?
—¡Quién sabe, señor!

Indio de frente taciturna
y de pupilas sin fulgor:
¿qué pensamiento es el que escondes
en tu enigmática expresión?
¿qué es lo que buscas en tu vida?
¿qué es lo que imploras a tu Dios?
¿qué es lo que sueña tu silencio?
—¡Quién sabe, señor!

¡Oh, raza antigua y misteriosa,
de impenetrable corazón,
que sin gozar ves la alegría
y sin sufrir ves el dolor;
eres augusta como el Ande,
el Grande Océano y el Sol!
Ese tu gesto que parece
como de vil resignación,
es de una sabia indiferencia
y de un orgullo sin rencor...

Corre en mis venas sangre tuya,
y, por tal sangre, si mi Dios
me interrogase qué prefiero,
cruz o laurel, espina o flor,
beso que apague mis suspiros
o hiel que colme mi canción,
responderíale dudando:
—¡Quién sabe, señor!

POESÍAS DE FEDERICO GARCÍA LORCA

F. GARCÍA LORCA
(NEW YORK, 1929)

ES VERDAD

¡Ay qué trabajo me cuesta
quererte como te quiero!

Por tu amor me duele el aire,
el corazón
y el sombrero.

¿Quién me compraría a mí,
este cintillo que tengo
y esta tristeza de hilo
blanco para hacer pañuelos?

¡Ay qué trabajo me cuesta
quererte como te quiero!

ROMANCE SONÁMBULO

Verde que te quiero verde.
Verde viento. Verdes ramas.
El barco sobre la mar
y el caballo en la montaña.
Con la sombra en la cintura,
ella sueña en su baranda
verde carne, pelo verde,
con ojos de fría plata.
Verde que te quiero verde.
Bajo la luna gitana,
las cosas la están mirando
y ella no puede mirarlas.

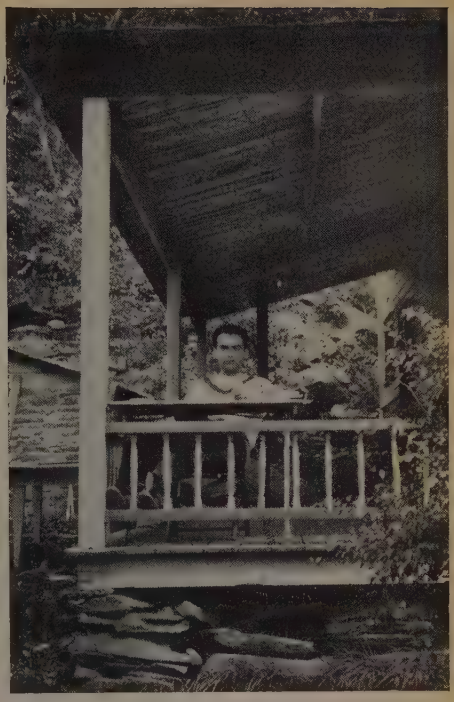
Verde que te quiero verde.
Grandes estrellas de escarcha
vienen con el pez de sombra
que abre el camino del alba.
La higuera frota su viento
con la lija de sus ramas,
y el monte, gato garduño,
eriza sus pitas agrias.
¿Pero quién vendrá? ¿Y por dónde?
Ella sigue en su baranda
verde carne, pelo verde,
soñando en la mar amarga.

Compadre, quiero cambiar
mi caballo por su casa,
mi montura por su espejo,
mi cuchillo por su manta.
Compadre, vengo sangrando
desde los puertos de Cabra
Si yo pudiera, mocito,
este trato se cerraba.
Pero yo ya no soy yo,
ni mi casa es ya mi casa.

Compadre, quiero morir
decentemente en mi cama.
De acero, si puede ser,
con las sábanas de holanda.
¿No ves la herida que tengo
desde el pecho a la garganta?
Trescientas rosas morenas
lleva tu pechera blanca.
Tu sangre rezuma y huele
alrededor de tu faja.
Pero yo ya no soy yo,
ni mi casa es ya mi casa.
Dejadme subir al menos
hasta las altas barandas,
¡dejadme subir!, dejadme
hasta las verdes barandas.
Barandales de la luna
por donde retumba el agua.

Ya suben los dos compadres
hacia las altas barandas.
Dejando un rastro de sangre.
Dejando un rastro de lágrimas.
Temblaban en los tejados
farolillos de hojalata.
Mil panderos de cristal,
herían la madrugada.

Verde que te quiero verde.
Verde viento. Verdes ramas.
Los dos compadres subieron.
El largo viento, dejaba
en la boca un raro gusto
de hiel, de menta y de albahaca.
¡Compadre! ¿Dónde está, dime?
¿Dónde está tu niña amarga?
¡Cuántas veces te esperó!
¡Cuántas veces te esperara
cara fresca, negro pelo,
en esta verde baranda!



F. GARCÍA LORCA
(CATSKILL MOUNTAINS, 1929)

Sobre el rostro del aljibe,
se mecía la gitana.
Verde carne, pelo verde,
con ojos de fría plata.
Un carámbano de luna,
la sostiene sobre el agua.
La noche se puso íntima
como una pequeña plaza.

Guardias civiles borrachos,
en la puerta golpeaban.
Verde que te quiero verde.
Verde viento. Verdes ramas.
El barco sobre la mar.
Y el caballo en la montaña.

COLABORACIÓN ESCOLAR

CASTILLA

Es un fenómeno muy interesante y significativo, el culto actual a Castilla. No lo encontramos sólo en los castellanos, sino que muchos de sus mejores representantes son de otras regiones y hasta de Hispanoamérica. Por ejemplo, las obras de Juan Ramón Jiménez, andaluz, las de Unamuno, vasco y las de Manuel Machado, andaluz, dan una forma concreta a esta verdadera pasión por la austera meseta central española. Pero este sentimiento tan profundo no se limita a expresiones librescas, ni es propiedad exclusiva de los intelectuales. El año pasado, cuando estábamos sentados un amigo mío y yo en las ruinas de Sagunto, se nos acercó un aragonés. Empezamos a hablar y casi enseguida se introdujo el tema de siempre: el de la atracción irresistible de Castilla. Fué este señor quien me habló por primera vez de Manuel Machado y de su hermoso poema «Castilla». ¡Lástima que la educación nos tiene tan ocupadas en el pasado, que nos queda poquísimo tiempo para enterarnos de lo que están creando los hombres de nuestra época!

Poema muy castizo este de Machado. Pinta «el ciego sol, la sed y la fatiga» que sentimos todos al errar por la «terrible estepa castellana». Mas es típico del espíritu español no ver solamente el paisaje, sino toda la historia y toda la nación reflejadas en esta meseta. Así es que por ella va el Cid; pero no un Cid de cuentos de hadas; el verdadero Cid que cabalga envuelto en un ambiente de «polvo, sudor y hierro».

Observamos que la dureza de Castilla se impone a cualquier tendencia que pueda tener un autor; cuando habla de Castilla, la tierra misma le obliga a tratarla con realismo. No le permite la dulzura, ni la gracia, ni el artificio que presta Andalucía a sus intérpretes. Manuel Machado en otros muchos poemas dice que su voluntad se ha muerto y que «mi ideal es tenderme sin ilusión ninguna»—poesía lánguida, dulce, de alma abatida—. Pero cuando vuelve la mirada a Castilla, ella le da su vigor y salen de las líneas de un poema viril, «feroces guerreros» y la «voz inflexible» de Mío Cid.

¿Cómo explicar esta fuerza tremenda de Castilla? Cielo de un azul intenso, uniforme, cielo que baja en toda su pureza hasta la tierra y se ve allí al final de la calle, o junto al horizonte deslumbrador, cuyos rayos no exhalan humedad que enerva, sino llamas que hieren. Llamas secas, duras, vastas. Sierras desnudas, bruscas, severas. Falta completa de verdes, de dulces colinas y del abrigo de bosques espesos; falta, también, como dice Unamuno, de matices, de transiciones. En lugar de descansarnos, de darnos paz interior, este paisaje fortifica y nos impulsa a luchar contra la pequeñez a la cual nos vemos reducidos ante una presencia—porque no es exánime la meseta—tan majestuosa. Su nobleza inspira un idealismo cuyas características (paradoja curiosa) son las del suelo. Grandes líneas, mucha luz y una sugestión poderosa de unión con lo eterno. Castilla no nos invita al reposo; nos empuja a la actividad, y a la actividad espiritual más que a la material. ¿Será por esto que le atrae a Unamuno, el gran batallador? Nadie la comprende como él y sólo él sabe expresar la impresión que nos hace, con estas preñadas palabras: «El hombre... siente, en medio de la sequía de los campos, sequedades del alma.» Y estas sequedades no se apagan mientras estamos bajo el poder de Castilla, y sólo se alivian a fuerza de una «guerra» contínua de nuestra parte. Pero es precisamente esta guerra la que da vida.

Sería imposible exagerar la influencia de Castilla sobre los españoles. La austeridad y el rigor de esta tercia parte de España hacen difícil la vida material para muchos y ofrece a la vista de los demás una naturaleza sin adornos, sin nada «bonito»—naturaleza elemental, dura, libre de sentimentalismos, que no tiene tanto atractivo para los sentidos, como significado para el espíritu. Recorrida por el Cid, por Don Quijote y por Sancho, por los místicos; nido de Unamuno, Castilla representa todo lo fundamental, lo esencial de la tradición española. Esta tierra lleva a la obra de los artistas y a la vida de los demás hombres, su sobriedad, su carácter extremista, su intensidad. Los contemporáneos, que se están dedicando a sacar a la luz los valores permanentes de su país, han encontrado en la faz de la meseta central, la base del realismo y el idealismo que han ido, uno al lado del otro, por la historia española.

MURIEL FERRIS
VASSAR COLLEGE, 1933

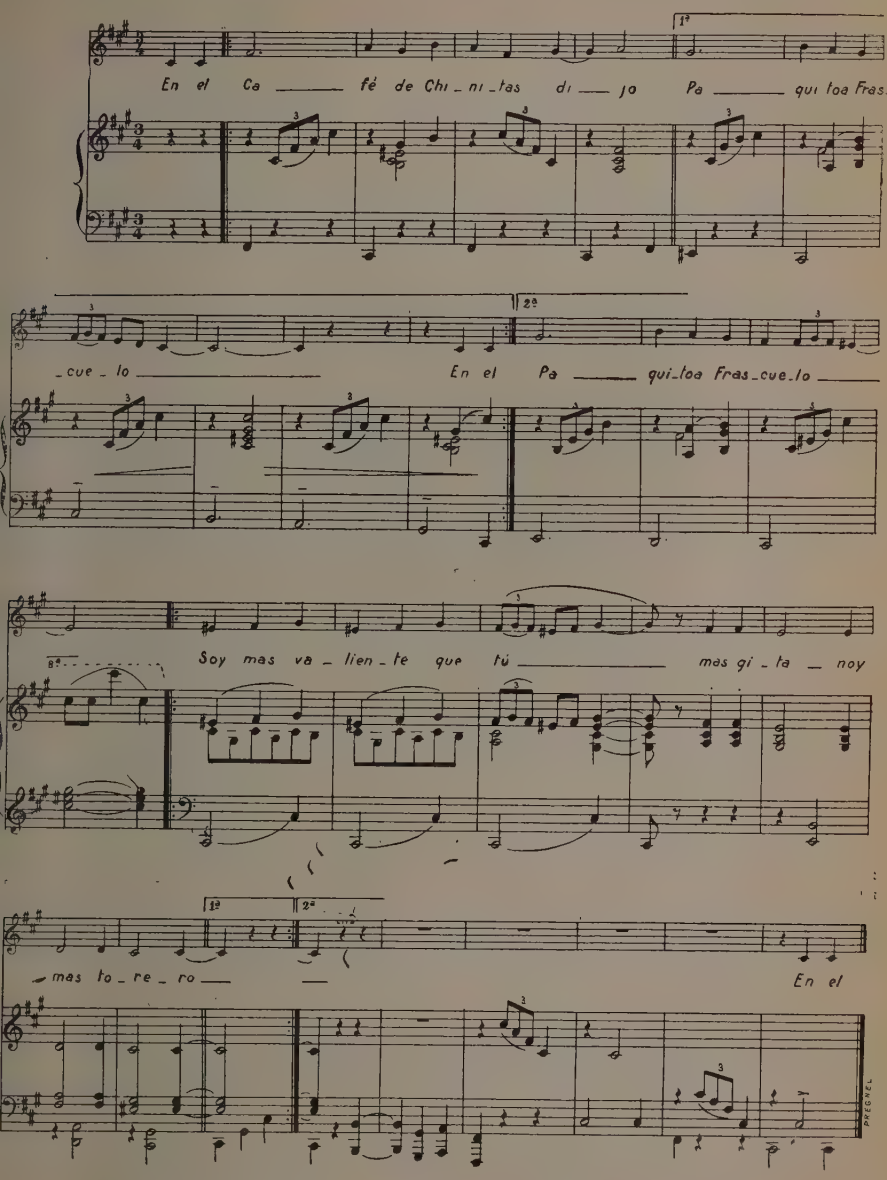
JUEGOS DE NIÑOS

LOS COLORES

Se ponen las niñas en fila. Una hace de dueña de ellas y otras dos representan a un ángel y al demonio; esta última tiene en la mano un tenedor. Sin que lo sepan, la directora ha dado a cada una de las otras por nombre un color. Llega un ángel y pide un color; si lo hay, se lo lleva, y si no se va sin él. Después llega el demonio y hace lo mismo. El interés del juego está en ver cuál de los dos se lleva más niñas.

EN EL CAFÉ DE CHINITAS

gida por FEDERICO GARCIA LORCA *Armonizada por EMILIO DE TORRE*



2.—En el café de Chinitas
dijo Frascuelo a su hermano:
Soy más valiente que tú,
más torero y más gitano.

3.—Sacó Frascuelo el reló
y dijo de esta manera:
Ese toro ha de morir
antes de las cuatro y media.

ACTIVIDADES DE LOS CLUBS

College of New Rochelle, New York.—El día 14 de noviembre el CLUB HISPANO tuvo su reunión mensual. El acto fué presidido por la Sra. de Becerra, profesora de español del Colegio y por la señorita Ponte, presidenta del club. El programa fué el siguiente: «Canciones españolas» por los miembros del club; «Bromas y chistes» por las Srtas. Gertrude Hanley y Elsie Capozzi; una selección de piano por Adele Haustein; «La Paloma» por Nancy Berritelli, y una disertación sobre «España científica» por Florence Meddon. Se sirvió luego una merienda.

Crosby High School, Waterbury, Connecticut.—Los socios del CÍRCULO ESPAÑOL continuamos nuestro estudio de la vida y las costumbres de las naciones de habla española. Tenemos la intención de celebrar el Día Panamericano y el Día de Cervantes. Este año tanto en el club como en la clase se presta atención cuidadosa a la literatura y al arte de los españoles. Los socios dan sus impresiones de los escritores y preparan temas en español describiendo los acontecimientos de nuestra vida ordinaria de escuela.—I. DOLORES FLAMMIA, *Presidenta.*

Fordham University, New York.—La publicación anual, *Fraternidad Hispana*, volúmen de 80 páginas, lujosamente impreso y encuadernado, contiene artículos de colaboración escritos por los estudiantes sobre diferentes asuntos españoles e hispanoamericanos. El club celebra reuniones semanales en los cuales se practican las costumbres parlamentarias y pronuncian discursos los socios de la Academia. A veces son invitados distinguidos oradores. Cierra las reuniones con un discurso el profesor consejero, Dr. Basile G. D'Ouakil. En la reunión del 19 de febrero hubo una discusión sobre el siguiente tema: «El gobierno del México, siguiendo su presente política, aumentará el bienestar general». Defendieron esta proposición los Srs. Wolf y Rooney y hablaron en contra de ella los Srs. Doty y McKiernan. La proposición fué derrotada.

New Jersey College for Women.—El Círculo Hispano organizó una fiesta de Navidad con la cooperación de la casa española «Luzmela» y la asistencia del decano y varios profesores. Hubo un «nacimiento» construído por los estudiantes. Después de algunas palabras de la Srta. C. Caskey, presidenta del círculo, la Srta. Mary Peterman, presidenta de la casa, explicó la historia de los «nacimientos» desde los tiempos del imaginero Salzillo y su significación en la Navidad de los pueblos de habla española. Después un coro formado por estudiantes cantó villancicos, y las Srtas. Evangeline Mondi y Helen Henderson cantaron otros cantos españoles. Se sirvieron refrescos.—EVELYN R. HOUYOUX, *Secretaria.*

Valley Forge Military Academy, Wayne, Pennsylvania.—La SOCIEDAD PANAMERICANA ha venido trabajando por el mejor entendimiento entre los estudiantes de la América Española y de los Estados Unidos. Las autoridades diplomáticas en Washington han prestado su cooperación al igual que varios gobiernos en Sud América. El salón panamericano está engalanado con banderas de Méjico, Perú, Brasil, Colombia, Panamá, Cuba y Guatemala, enviadas unas por los presidentes de las repúblicas y otras por los ministros y embajadores. Estamos formando una biblioteca que tiene ya más de 400 volúmenes. Esta sociedad se reune semanalmente presentándose películas de los países sudamericanos y habiendo discusiones sobre problemas panamericanos.—PEDRO JUAN LABARTHE, *Consejero.*

White Plains High School, White Plains, New York.—El club español «La Tertulia» regaló el Día de Thanksgiving una cesta conteniendo toda clase de vegetales, latas, frutas y el consabido pavo para tales días, a una de las familias españolas de White Plains. El 3 de diciembre, la Srta. Julia Frankel, maestra en la Battle Hill Junior High School, habló sobre el idioma español y dió películas de Méjico. El club también celebró la fiesta de Navidad en la casa de la Srta. Ruth Martín, miembro del club, fiesta a la que acudieron los miembros con sus amistades. Fué invitado de honor el distinguido Sr. Nye, principal de la escuela. Se sirvió a los concurrentes bocadillos, pasteles y té, y hubo juegos muy divertidos.—EDNA A. REESE, *Consejera.*

ABREVIATURAS

USADAS EN LAS BIBLIOGRAFÍAS DE ESTE NÚMERO

A—Atenea. Concepción, Chile.
AAnthr—American Anthropologist. Wisconsin.
ABC—ABC. Madrid.
AD—Arts and Decorations. New York.
Adelphi—Adelphi. London.
Ahora—Ahora. Madrid.
AHR American Historical Review. New York.
AHSI—Archivum Historicum Societatis Iesu. Roma.
AIP—Anales de Instrucción Primaria. Montevideo.
AJIL—American Journal of International Law. Washington, D. C.
AJPH—American Journal of Public Health. Albany, New York.
ALatPR—Alma Latina. San Juan, Puerto Rico.
ALit—American Literature. Durham, North Carolina.
Amer—América. Quito.
AmM—The American Mercury. New York.
Anthr—Anthropos. Wien.
AO—L'âne d'or. Montpellier.
APSR—The American Political Science Review. Menasha, Wisconsin.
ArA—Archivo Agustiniano. Madrid.
ArR—Architectural Record. New York.
ASGHG—Anales de la Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala. Guatemala, C. A.
At—Ateneo. Madrid.
Atlantis—Atlantis. Berlin.
AtLima—El Ateneo. Lima.
AtlPR—Atlántida. Río Piedras, Puerto Rico.
AUCh—Anales de la Universidad de Santiago de Chile. Santiago, Chile.
AUCV—Anales de la Universidad Central de Venezuela. Caracas.
AUM—Anales de la Universidad de Madrid. Madrid.
AUN—Anales de la Universidad de Nariño. Pasto, Colombia.
AUR—The Aberdeen University Review. Aberdeen, Scotland.
AyL—Arte y Letras, México.
Azul—Azul. Azul, Rep. Arg.
BAbr—Books Abroad. Norman, Oklahoma.
BACFMNC—Boletín de la Academia de Ciencias Físicas, Matemáticas y Naturales. Caracas.
BACord—Boletín de la Academia de Ciencias, Bellas Letras y Nobles Artes de Córdoba. Córdoba.
BAE—Boletín de la Academia Española. Madrid.
BAGN—Boletín del Archivo General de la Nación. México.
BANac—Boletín del Archivo Nacional. Caracas.
BAV—Boletín de la Academia Venezolana. Caracas.
BBGE—Boletín Bibliográfico del Centro de Intercambio Intelectual Germano-Español. Madrid.
BBL—Boletín Bibliográfico. Lima.
BBNGuat—Boletín de la Biblioteca Nacional. Guatemala, C. A.
BCGBA—Boletín del Colegio de Graduados de la Facultad de Filosofía y Letras. Buenos Aires.
BCOL—Boletín de las Cámaras Oficiales del Libro de Madrid y Barcelona. Madrid.
BEHPasto—Boletín de Estudios Históricos. Pasto, Colombia.
BET—Boston Evening Transcript. Boston.
BHAB—Boletín de Historia y Antigüedades. Bogotá.
Biblos—Biblos. Coimbra.
BiblosMex—Biblos. México.
BIE—Boletín del Instituto de las Españas. New York.
BIIH—Boletín del Instituto de Investigaciones Históricas. Buenos Aires.
BILE—Boletín de la Institución Libre de Enseñanza. Madrid.
BJAJ—Boletín de la Junta Auxiliar Jalisciense de la Sociedad Mexicana de Geografía y Estadística. Guadalajara, México.
BMag—Blackwood's Magazine. New York.
BMSA—Boletín del Museo Social Argentino. Buenos Aires.
BPAU—Bulletin of the Pan-American Union. Washington, D. C.
BPAU(P)—Boletim da União Pan-Americana. Washington, D. C.
BSAL—Bolletí de la Societat Arqueológica Luliana. Palma de Mallorca.
BSGL—Boletín de la Sociedad Geográfica de Lima. Lima.
BSMGEMexico—Boletín de la Sociedad Mexicana de Geografía y Estadística. México.
BSS—Bulletin of Spanish Studies. Liverpool.

BUNPl—Boletín de la Universidad Nacional de la Plata. La Plata, Rep. Arg.
BUPan — Boletín de la Unión Panamericana. Washington, D. C.
CAmer—La Centro Americana. San Salvador, El Salvador, C. A.
Catalunya—Catalunya. Buenos Aires.
Cer—Cervantes. Habana.
CerM—Cervantes. Madrid.
CHM—Current History. New York.
CHR—The Catholic Historical Review. Washington, D. C.
Cic—Der Cicerone. Leipzig.
ClBA—Claridad. Buenos Aires.
Clio—Clio. Santo Domingo, Rep. Dominica.
Com—The Commonweal. New York.
Con - Contemporáneos. México.
CoR—Contemporary Review. London-New-York.
CorGBA—Correo de Galicia. Buenos Aires.
Corona—Corona. München.
CP—Cuadernos Pedagógicos. Quito.
CR—Christian Register. Boston.
CrBA—Crítica. Buenos Aires.
Cri—Crisol. México.
CritBA—Criterio. Buenos Aires.
CrlM—Crisol. Madrid.
CroM—Crónica. Madrid.
Cronica—Crónica. Guadalajara, México.
CUDA—Cuadernos de la Universidad del Aire. Habana.
CuV—Los Cuatro Vientos. Madrid.
CVen—Cultura Venezolana. Caracas.
CW—Catholic World. New York.
CyR—Cruz y Raya. Madrid.
D - The Dial. Chicago.
DE—El Diario Español. Buenos Aires.
Deb—El Debate. Madrid.
DL—Die Literatur. Berlin.
DLZ—Deutsche Literaturzeitung. Berlin.
DMad—Diario de Madrid. Madrid.
DRu—Deutsche Rundschau. Berlin.
DubR—The Dublin Review. London.
E—Europe. Paris.
Eco—Eco. Madrid.
Educ—Educación. Bogotá.
EN—L'Europe Nouvelle. Paris.
Época.—La Época. Madrid.
ER—The English Review. London.
Esp—España. Madrid.
Eurindia—Eurindia. México, D. F.
EyA—España y América. Madrid.
FA—Foreign Affairs. New York.
Fi—El Figaro. Habana.
Figaro—Figaro. Paris.
FPR—Foreing Policy Reports. New York.
FrAm—France-Amérique. Paris.
G—La Geógraphie. Paris.
GAS—Guía Anglo-Sudamericana. London.
Gids—De Gids. Amsterdam.
GJL—The Geographical Journal. London.
GLit—La Gaceta Literaria. Madrid.
GR—La Grande Revue. Paris.
GRev—Geographical Review. New York.
HAHR—The Hispanic American Historical Review. Durham, North Carolina.
Har—Harper's Magazine. New York.
HispCal—Hispania. Stanford, California.
HispP—Hispania. Paris.
HL—Hoja Literaria. Madrid.
HMex - El Heraldo. México.
Ho - Horizontes. Habana.
HM—Heraldo de Madrid. Madrid.
HR Hispanic Review. Philadelphia.
IAA—Ibero-Amerikanisches Archiv. Berlin.
IC—International Conciliation. New York.
Ideas—Ideas. Buenos Aires.
IL—Investigaciones Lingüísticas. México.
Imp - El Imparcial. Madrid.
IndLit—Indice Literario. Madrid.
IndMex—El Independiente. México.
IP—Investigación y Progreso. Madrid.
JAAUW—Journal of the American Association of University Women. Washington, D. C.
JD—Journal des Débats. Paris.
JG—Journal of Geography. Chicago.
JSAmP—Journal de la Societé des Americanistes de Paris. Paris.
L—La Lectura. Madrid.
LAg—The Living Age. Boston.
Lasso—Lasso. Buenos Aires.
LD—The Literary Digest. New York.
LetMex—Letras. México.
LetMexSupl—Suplemento de *Letras*. México.
LGRPh—Literaturblatt für Germanische und Romanische Philologie. Leipzig.
Lib—La Libertad. Madrid.
LiberalMad—El Liberal. Madrid.
LitAr—La Literatura Argentina. Buenos Aires.
Literatura—Literatura. Madrid.
LitW—The Literary World. New York.
LMer—Les Langues Méridionales. Paris.

LMI – Larousse Mensuel Illustré. Paris.
LQR – London Quarterly Review. London.
Luchador – El Luchador. Alicante.
Luz—Luz. Madrid.
LyP—El Libro y el Pueblo. México.
MarF—Martín Fierro. Buenos Aires.
MEC—El Monitor de la Educación Común. Buenos Aires.
MF—Le Mercure de France. Paris.
ML—Mexican Life. México.
MLForum—The Modern Language Forum. Los Angeles, Cal.
MLJ—Modern Language Journal. Menasha, Wisconsin.
MLN—Modern Language Notes. Baltimore.
MLR—The Modern Language Review. Cambridge.
MM—México Moderno. México.
ModMex—Modern Mexico. New York.
Monterrey—Monterrey. Correo literario de Alfonso Reyes. Río de Janeiro.
MP—El Mercurio Peruano. Lima.
MPhil—Modern Philology. Chicago.
MRW—Missionary Review of the World. New York.
MuI—El Mundo Ilustrado. México.
MuMex—El Mundo. México.
Nac—La Nación. Buenos Aires.
NacC—La Nación. Santiago de Chile.
NaL—The Nation. London.
NAnt—Nueva Antología. Roma.
NaNY—The Nation. New York.
NAR—The North American Review. New York.
Nat—La Nature. Paris.
NCas—El Norte de Castilla. Valladolid.
NCe—Nineteenth Century. London.
ND—La Nueva Democracia. New York.
NE—Das Neue Europa. Wien.
NGBA—Noticias Gráficas. Buenos Aires.
NGM—National Geographic Magazine. Washington, D. C.
NH—Natural History. New York.
NMHR—The New Mexico Historical Review. Albuquerque, N. M.
NMQ—The New Mexico Quarterly. Albuquerque, N. M.
Nos—Nosotros. Buenos Aires.
NRaza—Nuestra Raza. Madrid.
NRep—The New Republic. New York.
NRFr—Nouvelle Revue Française. Paris.
NRP—Nueva Revista Peruana. Lima.
NRu—Die Neue Rundschau. Berlin.
NT—Nuestro Tiempo. Madrid.
NYHT—The New York Herald Tribune. New York.
NYT—The New York Times. New York.
Orbe—Orbe. Habana.
Orto—Orto. Manzanillo, Cuba.
Out—Outlook. New York.
Palacio—El Palacio. Albuquerque, N. M.
PAM—Pan American Magazine. Panamá.
PAmAAS—Proceedings of the American Academy of Arts and Sciences. Boston.
PHR—The Pacific Historical Review. Glendale, Cal.
PMit—Petermanns Mitteilungen. Gotha.
PMLA—Publications of the Modern Language Association of America. Baltimore.
Poetry—Poetry. Chicago.
Polyb—Polybiblion. Paris.
Por—Portucale. Pôrto.
Post—New York Evening Post. New York.
PrBA—La Prensa. Buenos Aires.
PrNY—La Prensa. New York.
PSQ—Political Science Quarterly. New York.
Pueblo—El Pueblo. Madrid.
RA—Revista Azul. México.
RABA—La Revista Americana de Buenos Aires. Buenos Aires.
RABL—Revista da Academia Brasileira de Letras. Rio de Janeiro.
RABNTeg—Revista del Archivo y Biblioteca Nacionales. Tegucigalpa.
RACMadrid—Revista de la Academia de Ciencias exactas, físicas y naturales. Madrid.
RAmL—Revue de l'Amérique Latine. Paris.
RAnt—Revista de las Antillas. San Juan de Puerto Rico.
RAnthr—Revue Anthropologique. Paris.
RAPE—Revista de la Asociación Patriótica Española. Buenos Aires.
RASal—Revista del Ateneo de El Salvador. San Salvador, C. A.
RAt—Revista del Ateneo. Jerez de la Frontera.
RAv—Revista de Avance. Habana.
RBC—Revista Bimestre Cubana. Habana.
RCHA—Revista Crítica Hispano-Americana. Madrid.
RdE—Revista de las Españas. Madrid.
RDM—Revue des Deux Mondes. Paris.
RdP—Revue de Paris. Paris.

REF—Revista de Economía y Finanzas. Lima.
REH—Revue des Études Historiques. Paris.
RepAm—Repertorio Americano. San José, Costa Rica.
RepHist—Repertorio Histórico. Antioquia, Colombia.
Res—Residencia. Madrid.
REstH—Revista de Estudios Hispánicos. New York.
RevChil—Revista Chilena. Santiago de Chile.
RevCu—Revista Cubana. Habana.
RexIlus—Revista Ilustrada. Guadalajara, México
RFE—Revista de Filología Española. Madrid.
RHeb—La Revue Hebdomadaire. Paris.
RHi—Revue Hispanique. Paris-New York.
RHistM—Revue d'Histoire Moderne. Paris.
RHM—Revista Hispánica Moderna. New York.
RIEB—Revue Internationale des Études Basques. Paris.
RIP—Rice Institute Pamphlets, Houston, Texas.
RJav—Revista Javeriana. Bogotá.
RM—Revista Moderna. México.
RMBog—Revista Militar del Ejército. Bogotá.
RMGuay—Revista Municipal. Guayaquil.
RMon—Revue Mondiale. Paris.
ROB—La Renaissance d'Occident Bruxelles.
ROcc—Revista de Occidente. Madrid.
RPLit—La Revue Politique et Littéraire. Paris.
RQ—La Revista Quincenal. Madrid-Barcelona-Paris.
RR—Revista de Revistas. México.
RRQ—The Romanic Review. New York.
RRWW—Review of Reviews and World's Work. New York.
RScPo—Revue des Sciences Politiques. Paris.
RUB—Revue de l'Université de Bruxelles. Bruxelles.
RUniv—Revista Universitaria. Lima.
RyC—Religión y Cultura. El Escorial.
RyF—Razón y Fe. Madrid.
SchSoc—School and Society. Garrison, New York.
Science—Science. New York.
ScM—The Scientific Monthly. New York.
Scrib—Scribner's Magazine. New York.
Send—Senderos. Bogotá.
Senda—Senda. Córdoba, Rep. Arg.
SewR—The Sewanee Review. Tennessee.
SGM—The Scottish Geographical Magazine. Edinburgh, Scotland.
SIl—La Semana Ilustrada. México.
Sin—Síntesis. Buenos Aires.
SMod—Savia Moderna. México.
Sol—El Sol. Madrid.
SoS—Social Science. Winfield, Kansas.
Spec—Spectador. London.
SpP—The Spanish Review. New York.
SRev—Southwest Review. Dallas, Texas.
SRLondon—Saturday Review. London.
Sun—The Sun. New York.
TB—The Bookman. New York.
TBLondon—The Bookman. London.
Th—Thought, New York.
UDLH—Universidad de la Habana. Habana.
Ul—Ulenspiegel. Amberes.
UnIl—El Universal Ilustrado. México.
Universal—El Universal. México.
Van—La Vanguardia. Barcelona.
VdP—Vie des Peuples. Paris.
Voz—La Voz. Madrid.
VyP—Verso y Prosa. Murcia.
WL—Wissen un Leben. Leipzig.
WM—Westermanns Monatshefte. Brunswick.
WT—World Tomorrow. New York.
YaM—Ya. Madrid.
Ymer—Ymer. Stockholm.
YR—The Yale Review. New Haven. Connecticut.
ZFEU—Zeitschrift für Französischen und Englischen Unterricht. Berlin.
ZG—Zeitschrift für Geopolitik. Berlin.

BIBLIOTECA DEL INSTITUTO

LIBROS RECIBIDOS.—*Además de los libros marcados con un * en la* Bibliografía Hispanoamericana, *se han recibido los siguientes libros que los socios del* Instituto *pueden leer en la Biblioteca (que contiene más de 5.000 volúmenes), o pedirlos prestados mediante el pago de los gastos de correo.*

P. Aguado Bleye. *Manual de Historia de España.* 5.ª ed. Bilbao, Edit. Elixpuro Hnos., 1927-31, 2 vols. en uno, XV-403—VIII-590 págs.

R. Altamira *Historia de la civilización española.* Madrid, Aguilar, 1933, 382 págs., 10 ptas.

R. Altamira. *Manual de historia de España.* Madrid, Aguilar, 1934, 620 págs.

R. Altamira *Trece años de labor americanista docente.* Madrid, Unión Ibero-Americana, s. a., 35 págs., 2 ptas.

Jesús de Aragón. (Capitán Sirius). *Crepúsculo en la noche roja.* Continuación de *Los cuatro mosqueteros del Zar* Barcelona, Edit. Juventud, 1934, 128 págs., 2 ptas.

L. Araujo-Costa. *El cultivo de las humanidades como lazo de unión ibero-americana.* Madrid, Unión Ibero-Americana, s. a., 39 págs., 2 ptas.

J. Armada y Losada. *Civilización hispano-americana.* Madrid, Unión Ibero-Americana, 1927, 46 págs.

J. Armada y Losada. *De la naturaleza: su sentimiento y comprensión. «La Atlántida».* Madrid, Unión Ibero-Americana, 1925, 15 págs.

F. Arnau. *La cadena cerrada.* (Der geschlossene Ring). Versión española de E. Sevillano. Barcelona, Edit. Juventud, 1934, 136 págs., 2 ptas.

W. C. Atkinson. *Spain: A brief history.* London, Methuen, 1934, X-200 págs., 6s.

Ruby M. Ayres. *A muchas millas. (So many miles).* Versión española de Frías-Sucre Giraud. Barcelona, Edit. Juventud, 1934, 127 págs., 1.50 ptas.

Ruby M. Ayres. *La princesa pasa. (The princess passes).* Versión española de A. Perés. Barcelona, Edit. Juventud, 1934, 134 págs., 1.50 ptas.

A. Baig Baños. *Historiografía de España y América.* Madrid, Unión Ibero-Americana, s. a., 39 págs., 2 ptas.

J. Barcón Olesa. *Belgrano educador. Desarrollo de la instrucción pública en la región jujeña.* Buenos Aires, L. J. Rosso, 1933, 174 págs.

C. Beals. *The crime of Cuba.* Philadelphie, Lippincott, 1933, 468 págs., $ 3.00, ilust.

R. de Belaustegui goitia. *Con Sandino en Nicaragua.* Madrid, Espasa-Calpe, 1934, 244 págs., 5 ptas.

R. Beltrán y Rózpide. *América en tiempos de Felipe II, según Juan López de Velasco.* Madrid, Unión Ibero-Americana, s. a., 56 págs., 2 ptas.

Jacinto Benavente. *El rival de su mujer.* Madrid, Rivadeneyra, 1933, 42 págs., 2.50 ptas.

Vicente Blasco Ibáñez. *Estudios literarios.* Valencia, Edit. Prometeo, 1933, 396 págs., 5 ptas.

R. Brenes-Mesén. *Lázaro de Betania.* San José de Costa Rica, Imp. La Tribuna, 1932, 96 págs. $ 2.00.

R. Brenes-Mesén. *Los dioses vuelven.* San José de Costa Rica, Imp. Alsina, 1928, 112 págs.

C. Bühler. *El desarrollo espiritual del niño.* Trad. por R. Fuentes. Madrid, Espasa-Calpe, 1934, XVI-460 págs., 14 ptas.

C. Camargo y Marín. *Un tríptico sobre D. Juan.* Madrid, J. Morata, 1934, 231 págs., 5 ptas.

Arturo Capdevila. *Tierra mía.* Madrid, Espasa-Calpe, 1934, 277 págs., 5 ptas.

A Carranque de Ríos. *Uno.* Novela. Madrid, Espasa-Calpe, 1934, 230 págs, 5 ptas.

V. D. Carro. *Filosofía y filósofos españoles: (1900-1928).* Madrid, Unión Ibero-Americana, s. a., 79 págs., 2. ptas.

J. Casares Gil. *Impresiones de mi viaje por América Española.* Madrid, Unión Ibero-Americana, 1925, 16 págs.

J. J. Casas. *Discurso pronunciado en la Unión Ibero-Americana con ocasión del II centenario del nacimiento de Mutis.* Madrid, Unión Ibero-Americana, s. a., 34 págs.

H. Cidade. *Lições sôbre a cultura e a literatura portuguesas. (Séculos XV a XVII).* Coimbra, Coimbra Editora, 1933, VII-305 págs.

Carmen Conde. *Júbilos.* 2.ª ed. Pról. de G. Mistral. Dibujos de N. Borges de Torre. Murcia, Edit. Sudeste, 1934, 137 págs., 5 ptas.

M. de las Cuevas García. *Arqueta lírica.* Madrid, Edit. Hernando, 1933, 219 págs., 5 ptas.

M. Dantas Lacombe. *Margarita Abella Caprile: Su obra poética.* Buenos Aires, Club Argentino de Mujeres, 1932, 34 págs.

J. M. G. de Echávarri. *La uniformidad del derecho mercantil hispano-americano.* Madrid, Unión Ibero-Americana, 1923, 14 págs.

Entrega de la casa natal de Fray Junípero Sierra al representante de la ciudad y condado de San Francisco de California, y reseña de la «Hispanic Society» de Nueva York. Madrid, Unión Ibero-Americana, s. a., 30 págs.

Hans Fallada. *¿Y ahora qué? (Kleiner Mann-was nun?).* Versión española de E. Raumann. Barcelona, Edit. Juventud, 1934, 364 págs., 6 ptas.

E. Fishtine. *Don Juan Valera, the critic.* Menasha, Wisc., George Banta Publ. Co., 1933, 120 págs.

Mary Floran. *Sacrificio heróico.* Versión española de L. de G. Umbert. Barcelona, Edit. Juventud, 1934, 144 págs., 1.50 ptas. (La Novela Rosa, núm. 250).

Enrique de Gandía. *Luces en el Océano.* Novela.

Buenos Aires, Libr. Anaconda, 1933, 160 págs.

M. García Pérez. *El neologista técnico o el arte de componer y derivar en griego las palabras nuevas.* México, Tall. Gráf. de la Nación, 1930, 406 págs.

L. Getino. *La patrona de América.* Madrid, Unión Ibero-Americana, s. a , 88 págs., 2 ptas.

M. González Soto. *Pasatiempos de Gumiel.* San José, Costa Rica, Imp. la Tribuna, 1933, 141 págs.

J. C. Goodwin. *Through Mexico on horseback.* Dallas, Texas, Southwest Press, 1933, $2.00.

Zane Grey. *Arizona (Arizona Ames).* Versión española de E. Macragh. Barcelona, Edit. Juventud, 1934, 287 págs., 3.90 ptas.

Zane Grey. *La cerca trágica. (The Drift Fence).* Versión española de A. Guardiola. Barcelona. Edit. Juventud, 1934, 283 págs., 3.90 ptas.

H. M. Guglielmini. *Hombres entre juguetes.* Buenos Aires, Libr. Anaconda, 1933, 164 págs.

G. Hainsworth. *Les «Novelas exemplares» de Cervantes en France au XVII^e siècle.* Paris. Champion, 1933, 298 págs., 45 frs.

A. Hemsi. *Coplas Sefardies.* (Chansons judéo-espagnoles). Alexandrie, Egipt, Ed. Orientale de Musique, 1934, XVIII-27 págs. [Con música].

Grace Livingston Hill. *La colina de la felicidad. (Happiness Hill).* Versión española de C. Eulate. Barcelona, Edit. Juventud, 1934, 155 págs., 2 ptas.

J. Hurtado y J. de la Serna, y A. González Palencia. *Historia de la literatura española.* 3.ª ed. corr. y aum. Madrid, Tip. de Archivos, 1932, XVI-1138 págs.

Rafael Laffón. *Signo.* Sevilla, Manuel Carmona, 1927, 69 págs., 4 ptas.

A. Lamar Schweyer. *Cómo cayó el Presidente Machado.* Madrid, Espasa-Calpe, 1934, 221 págs., 5 ptas.

Enrique Larreta. *Las dos fundaciones de Buenos Aires.* Buenos Aires, Libr. Anaconda, s. a., 133 págs., $0.95.

Ledesma Miranda. *Saturno y sus hijos.* Madrid, J. M. Yagües, 1934, 199 págs., 5 ptas.

I. A. Leonard. *Romances of chivalry in the Spanish Indies. With some registros of shipments of books to the Spanish colonies.* Berkeley, Univ. of Calif. Press, 1933, 124 págs.

Giacomo Leopardi. *Cantos.* Trad. en verso castellano por A. Gómez Restrepo. Roma, Scuola Tipográfica Salesiana, 1929, XXX-178 págs.

R. de Maeztu. *El espíritu de la economía ibero-americana.* Madrid, Unión Ibero-Americana, s. a. 31 págs., 2 ptas.

Ciro Mendía. *El libro sin nombre.* Pról. de B. Sanín Cano. Medellín, Col., Tip. Foto-Club, 1929, 152 págs.

Martínez de la Rosa. *Obras dramáticas.* Ed. y notas de J. Sarrailh. Madrid, Espasa-Calpe, 1933, 412 págs., 6 ptas., (Clásicos Castellanos, 107).

Ciro Mendía. *Lámparas de piedra.* Medellín, Col., Tip. Foto-Club, 1934, 121 págs.

Gabriel Miró. *Años y leguas.* Madrid, Biblioteca Nueva, 1933, 280 págs., 5 ptas. (Obras completas, XI).

Modern Hispanic America. Ed. by A. C. Wilgus. Washington, D. C., George Washington Univ. Press, 1933, 630 págs.

Delfina Molina y Vedia de Bastianini. *Delfíneas.* Buenos Aires, García Santos, 1933, 134 págs., $ 0.95.

María Monvel. *Sus mejores poemas.* Santiago de Chile, Edit. Nascimento, 1934, 178 págs., $ 7.50.

R. J. M. Noel. *Melodías de la noche.* Senado, Carasa y Cía., 1934, 313 págs.

A. de Olivares. *La pintura prehistórica en España.* Madrid, Altolaguirre, [1934].

A. de Olivares. *La pintura romántica en España.* Madrid, Altolaguirre, [1934].

George O'Neill. *Golden years on the Paraguay.* A history of the Jesuit missions from 1600-1767. London, Burs Oates & Washbourne, 1934, XII-276 págs., 5s.

Calixto Oyuela. *Cantos nocturnos. Leopardianas.* Buenos Aires, L. J. Rosso, 1933, 327 págs., $ 2.50.

Frank L. Packard. *El Milagro. (The Miracle Man).* Versión española de Z. Godoy. Barcelona, Edit Juventud, 1934, 246 págs., 3.90 ptas.

A. L. Palacios. *El socialismo argentino y las reformas penales.* Buenos Aires, Claridad, s. a., 177 págs., 60 cts.

A. Palma. *Ricardo Palma.* Buenos Aires, Edit. Tor, 1933, 156 págs.

Teresa de la Parra. *Ifigenia.* Novela. 2.ª ed. Santiago de Chile, Edit. Usiris, 1933, 2 vols., 206 y 199 págs., 4 pesos, (cada vol.) (Colección Fémina, vols. 1 y 2).

San Pedro de Alcántara. *Tratado de la oración y meditación.* Le sigue un pequeño devocionario por Fr. A. de Ocerín-Jáuregui. 4.ª ed. Madrid Hijos de G. del Amo, 1933, XX-380 págs., 3 ptas.

C. Pemán. *Una colección desconocida. La galería de cuadros de D. Emilio de Sala.* Cádiz, Imp. de Salvador Repeto, 1934, 35 págs de texto y XXI págs. de cuadros.

W. Penck. *Puna de Atacama.* Stuttgart, Engelhorn, 1933, 232 págs., 6 marks.

H. Pérez Martínez. *Facundo en su laberinto.* México, Edic. del Cincuentenario de la Biblioteca Nacional, 1934, 38 págs.

Rafael Pérez y Pérez. *Al borde de la leyenda.* Barcelona, Edit. Juventud, 1934, 155 págs., 2 ptas.

RAFAEL PÉREZ Y PÉREZ. *Los caballeros de Loyola.* Barcelona, Edit. Juventud, 1934, 156 págs., 1.50 ptas.

H. PIÉRON. *Conferencias de psicología.* Trad. por G. A. Gómez y A. Ruiz. Bogotá, Imp. Nacional, 1934, 61 págs.

G. PILLEMENT. *Les conteurs hispano-américains.* Paris, Delagrave, 1933, 427 págs. *Ports and harbors of South America.* Washington, D. C., Pan American Unión, 1929, 199 págs., $ 0.25.

F. REBELO GONÇALVES. *A fala do Velho do Restelo.* Aspectos clássicos dêste episodio camoniano. Lisboa, Imp. Nacional, 1933, 72 págs.

Reglamento para la conducción y para el combate de las armas combinadas. Segunda parte. Trad. por F. J. Díaz. 4.ª ed. Bogotá, Imp. Nacional, 1934, 270 págs.

VICTOR M. RENDÓN. *Cuentos de Delfín de las Peñas.* Pról. de J. Recamier. Guayaquil, Tip. de la Sociedad Filantrópica del Guayas, 1934, 290 págs.

VÍCTOR M. RENDÓN. *Lorenzo Cilda.* Paris, Edit. «Le Livre Libre», 1929, 255 págs.

R. REYES. *El valor «hombre» en América.* Madrid, Unión Ibero-Americana, 1925, 12 págs.

R. REYES. *La defensa constitucional.* Madrid, Epasa-Calpe, 1934, 398 págs., 11 ptas.

A. RIBALTA. *Tierras y actividades del oeste luso hispano.* Madrid, Unión Ibero-Americana, 1923, 37 págs.

B. DE LOS RÍOS DE LAMPÉREZ. *Afirmación de la raza ante el centenario de la Independencia de las repúblicas hispano-americanas.* Madrid, Unión Ibero-Americana, 1910, 31 págs.

F. RODRÍGUEZ MARÍN. *El Quijote.* Artículo de vulgarización. Madrid, C. Bermejo, 1934, 15 págs.

F. RODRÍGUEZ MARÍN. *Refranerillo español del libro.* 2.ª ed. Madrid, Imp. C. Bermejo, 1933, 16 págs.

DAVID RUBIO. *Classical scholarship in Spain.* Washington, D. C., Mimeoform Press, 1934, 205 págs.

D. SAMPER ORTEGA. *Colombia: Breve reseña de su movimiento artístico e intelectual.* Madrid, Unión Ibero-Americana, 1929, 85 págs., 5 ptas.

B. SANÍN CANO. *Las revoluciones hispano-americanas.* Madrid, Unión Ibero-Americana, 1924, 13 págs.

PIERRE DE SAXEL. *Una niña «terrible». (Vole, mon cœur, vole!)* Versión española de I. M. Polavieja. Barcelona, Edit. Juventud, 1934, 112 págs., 1.50 ptas.

A. SCHULTEN. *Geschichte von Numantia.* München, Piloty and Loehle, 1933, 170 págs., 8m.

T. SERAL Y CASAS. *Mascando goma de estrellas.* Poemas bobos. Madrid, CIAP, 1931, 70 págs., 2.50 ptas.

T. SERAL Y CASAS. *Poemas del amor violento.* Dibujos de Ciria. Madrid, Índice, 1933, 101 págs., 4 ptas.

CARLOS DE SIGÜENZA Y GÓNGORA. *Alboroto y motín de México del 8 de junio de 1692.* Relación de Don... en una carta dirigida al almirante Don Andrés de Pez. Ed. anotada por I. A. Leonard. México, Tall. del Museo Nacional de Arqueol. Hist. y Etnogr., 1932, 160 págs.

J. J. DE SOIZA REILLY. *Mujeres de América.* Buenos Aires, Libr. Anaconda, s. a., 227 págs.

J. M.ª TORROJA. *Las repúblicas hispano-americanas y la exploración de las regiones polares.* Madrid, Unión Ibero-Americana, s. a., 46 págs., 2 ptas.

ALBERTO URETA. *Las tiendas del desierto.* Lima, Gil, 1933, 140 págs.

A. VIERKANDT. *Filosofía de la sociedad y de la historia.* trad. de S. Canals Frau. Pról. de R. Levene, Buenos Aires, Imp. Mercatali, 1934, x-193 págs.

K. VOSSLER. *Die «zehnte Muse von Mexico»: Sor Juana Inês de la Cruz.* München, C. H. Beck, 1934, 42 págs.

R. H. WILLIAMS. Sobre: *Obras completas de don Francisco de Quevedo Villegas.* Edit. por L. Astrana Marín, Madrid, 1932. Repr: HR, 1934, II, 249-256.

J. M. DE YANGUAS MESSIA. *El hispanoamericanismo en Ginebra.* Madrid, Unión Ibero-Americana, 1922, 23 págs.

SADY ZAÑARTU. *Llampo brujo.* Novela minera. Santiago de Chile, Edit. Nascimento, 1933, 250 págs., 6 pesos.

J. DE ZUGASTI. *El bandolerismo andaluz.* Madrid, Espasa-Calpe, 1934, 253 págs., 5 ptas.

WERNER BERGMANN. *Studien zur volkstümlichen Kultur im Grenzgebiet von Hocharagón und Navarra.* Hamburg, Seminar für romanische Sprachen und Kultur, 1934, XII-99 págs., 9 Tafeln. (Hamburger Studien zu Volkstum und Kultur der Romanen; Bd. 16.)

J. BICKERMANN. *Don Quijote y Fausto: Los héroes y las obras.* Trad. del alemán. Pról. de F. García. Barcelona, Araluce, 1932, 422 págs.

ÁNGEL CABRERA. *Los mamíferos de Marruecos.* Madrid, 1932, 361 págs. (Trabajos del Museo Nacional de Ciencias Naturales. Serie Zoológica, núm. 57.)

MARÍA CADILLA DE MARTÍNEZ. *Cazadora en el alba y otros poemas.* Madrid, Tall. Gráficos, 1933, 81 págs.

MARÍA CADILLA DE MARTÍNEZ. *La poesía popular en Puerto Rico.* Madrid, Univ. de Madrid, 1933. 366 págs. [Tesis doctoral].

California from legendary Island to Statehood. San Marino, Cal., Huntington Library and Art Gallery, 1933, 27 págs.

JULIO CAMBA. *Haciendo de república.* Madrid, Espasa-Calpe, 1934, 226 págs., 5 ptas.

JACINTO Y JOSÉ DE LUCIO CAPELLA. *¡Caramba con*

la marquesa! Juguete cómico en tres actos. Madrid, Rivadeneyra, 1934, 63 págs., 50 cts. (La Farsa., 1934, núm. 352.)

Luisa Carnés. *Tea Rooms: Mujeres obreras.* (Novela reportaje). Madrid, Sociedad General de Librería, 1934, 224 págs., 5 ptas.

Federico Castejón y Martínez de Arizala. *Datos para una reforma penal.* Madrid, Tip. de Archivos, 1934, 36 págs., mapas.

Codificación Nacional de todas las leyes de Colombia desde el año de 1821, hecha conforme a la ley 13 de 1912. Tomo publicado bajo la dirección del honorable Consejero de Estado, Doctor Nicasio Anzola. Tomo XXIII, años de 1867 y 1868. Bogotá, Imp. Nacional, 1933, 570 págs.

G. Leibniz. *Pensamientos.* Preparado y vertido al español por Vital C. Lleó y Amargós. Madrid, Espasa-Calpe, 1934, 239 págs., 7 ptas. (Nueva Biblioteca Filosófica, LXXII).

Luis de León. *Obras poéticas.* Texto y notas de José Llobera. Madrid, Maestre 1932, 2 tomos, xliv-444 y xxvi-550 págs., 10 ptas. cada tomo.

María Teresa León. *Rosa-Fría, patinadora de la luna.* Dibujos de Rafael Alberti. Madrid, Espasa-Calpe, 1934, 113 págs., 3.50 ptas.

D. B. Lewis. *Carlos de Europa, Emperador de Occidente.* Trad. del inglés por C. Muñoz. Madrid, Espasa-Calpe, 1934, 245 págs., 6 ptas.

Augusto Malaret. *Por mi patria y por mi idioma.* Cádiz, Establecimientos Ceron-Cádiz, 1932, 31 págs.

Gregorio Marañón. *Las ideas biológicas del Padre Feijóo.* Madrid, Espasa-Calpe, 1934, 335 págs., 10 ptas.

Marco Polo. *El Millón.* Trad. por María de Cardona y Suzanne Dobelmann. Madrid, Espasa-Calpe, 1934, 302 págs., 6 ptas.

Juan Marinello. *Poética. (Ensayos en entusiasmo).* Madrid, Espasa-Calpe, 1933, 143 págs.

Luis Méndez Albarrán. *La clasificación bibliográfica decimal.* (Exposición del sistema y de sus tablas compendiadas.) Badajoz, Libr. Antonio Arqueros, 1931, 237 págs.

Jacinto Miguelarena. *Stadium.* (Notas de sport). Madrid, Espasa-Calpe, 1934, 146 págs., 4 ptas.

A. R. Nykl. *El cancionero de Aben Guzmán.* Madrid, Estanislao Maestre, 1933, lii-464 págs., 30 ptas. (Publicaciones de las Escuelas de Estudios Árabes de Madrid y Granada.)

Antonio de Obregón. *Hermes, en la vía pública.* (Novela de aventuras actuales). Madrid, Espasa-Calpe, 1934. 231 págs., 5 ptas.

Patronato de Misiones Pedagógicas. Sept. de 1931-Dic. de 1933. Madrid, S. Aguirre, 1934, 190 págs.

J. Peeters-Fontainas. *Bibliographie des impressions espagnoles des Pays-Bas (1520-1799).* Avec une préface de Maurice Sabbe. New York, Inst. of French Studies, 1933, xiii-245 págs., 14 belgas.

José María Pemán. *Señorita del Mar. (Itinerario lírico de Cádiz.)* Madrid, Libr. San Martín, 1934, 100 págs., 8 ptas,

José María Pemán. *El divino impaciente.* Madrid, Libr. de San Martín, 1934, 272 págs, 5 ptas.

Pedro Pérez Clotet. *Trasluz.* Cádiz, Colección Isla, 1933. 122 págs., 4 ptas.

Rafael Pérez y Pérez. *Esperanza.* Barcelona, Edit. Juventud. 1934, 288 págs., 5.50 ptas.

Rafael Pérez y Pérez. *Los cien caballeros de Isabel la Católica.* Barcelona, edit Juventud, 1934, 206 págs., 2 ptas.

Plaza y Jaén, Cristóbal Bernardo de la. *Crónica de la Real y Pontificia Universidad de México.* Escrita en el siglo xvii. Versión paleográfica, proemio, notas y apéndice por Nicolás Rangel. México, 1931, 2 tomos, xx-479 y 471 págs.

Primer centenario del nacimiento de don José María de Pereda. Alocución fúnebre pronunciada por el muy ilustre D. P. S. Camporredondo, y conferencias de los señores Artigas, Cossío (F), Sánchez Reyes y Cubría. Santander, Imp. y Lit. y End. Vda. de F. Fons, 1933, VII-79 págs., 5 ptas.

Alfonso Reyes. *La caída. (Exégesis en marfil.)* Río de Janeiro, Imp. de Villas Boas, 1933, 14 págs.

Francisco Rodríguez Marín. *El Quijote.* Artículo de vulgarización escrito a ruego de la empresa del «Postal-Librito.» Madrid, C. Bermejo, 1934, 15 págs.

Francisco Rodríguez Marín. *Coser y cantar. (Apuntes para una figura de mujer).* Sevilla, Tip. de M. Carmona, 1933, 193 págs , 5 ptas.

Francisco Rodríguez Marín. *Refranerillo español del libro.* Madrid, C. Bermejo, 1933, 16 págs.

Euskalduna Sabin. («Benat») Idaztiak Zarautz, Eusko Argitaldaria, 1931, 126 págs.

Vicente Sáenz. *Rompiendo cadenas. (Las del imperialismo norteamericano en Centro América.)* México, Ciade, 1933, 315 págs.

José María Salaverría. *Viaje a Mallorca.* Ilust. de Erwing Hubert. Madrid, Espasa-Calpe, 1933, 147 págs., 20 láminas, 12 ptas.

Diego San José. *Las llamas de el «Fénix». Breviario íntimo de Fray Lope Félix de Vega Carpio,* compuesto en homenaje del tercer centenario de su muerte. Madrid, Edit. Pueyo, 1934, 249 págs., 5 ptas.

Claudio Sánchez-Albornoz y Menduiña. *Estampas de la vida en León durante el siglo X.* Con un pról. sobre el habla de la época por R. Menéndez Pidal. 3.ª ed. Madrid, Espasa-Calpe, 1934, 199 págs., 15 ptas.

Adolfo de Sandoval. *La señorita Altamira.* Barcelona, Edit. Juventud, 1934, 121 págs., 1, 50 ptas. (La Novela Rosa; núm. 249).

Ramón J. Sender. *Proclamación de la sonrisa.* Madrid, Imp. de J. Pueyo, 1934, 221 págs., 5 ptas.

Ramón J. Sender. *Carta de Moscú sobre el amor.*

(A una muchacha española.) Madrid. J. Pueyo, 1934, 140 págs., 4 ptas.

RAMÓN DE LA SERNA. *Chao.* (Novela). Barcelona, Araluce, 1933, 271 págs., 5 ptas.

RAUL SILVA CASTRO. *Fuentes bibliográficas para el estudio de la literatura chilena.* Santiago, Prensas de la Univ. de Chile, 1933, XIX-269 págs.

E. SOLAR CORREA. *Semblanzas literarias de la colonia.* Santiago de Chile, Nascimento, 1933, 322 págs.

Southwestern Lore. Ed. by J. Frank Dobie. Dallas, Texas, The Southwest Press, 1931. 199 págs. (Publications of the Texas Folk-lore Soc., No. IX).

Spur-of-the-Cock. Ed. by J. Frank Dobie, Austin, Texas, Texas Folk-lore Society, 1933, 112 págs. (Publications of the Texas Folk-lore Society, No. XI.)

JACINTO TALENS. *Bajo la cruz gamada. Impresiones de la Alemania actual.* Barcelona, Edit. Juventud, 1934, 199 págs., 5 ptas.

HENRI TERRASSE. *L'Art Hispano-Mauresque des origines au XIIIe siècle.* Paris, Van Oest, 1932, XVI-503 págs. (Publications de l'Institut des Hautes Etudes Marocaines, Tome XXV.)

LUIS THAYER OJEDA. *Memoria genealógica de la familia Ojeda, de Valparaíso.* Valparaíso, Imp. Roma, 1933, 73 págs.

RENÉE TOOLE. *Wortgeschichtliche Studien: toupin und bronce.* Jena und Leipzig, W. Gronau, 1934, 78 págs. (Berliner Beitrage zur Romanischen Philologie, herausgegeben von Ernst Gamillscheg. Band III, 4.)

Tone the Bell Easy. Correr del paisano. Ed. by J. Frank Dobie. Austin, Texas, Texas Folk-lore Soc., 1932, 200 págs. (Publications of the Texas Folk-lore Society, No. X.)

J. B. TREND. *The origins of modern Spain.* New York, Macmillán, 1934, 220 págs., $ 2.50

MIGUEL DE UNAMUNO. *Amor y pedagogía.* 2.ª ed. Madrid, Espasa-Calpe, 1934, 285 págs., 5 ptas.

R. DE ZAYAS-ENRÍQUEZ. *Epicas.* (Poesías escogidas.) Paris, «Le Libre Libre», 1929, 125 págs.

REVISTAS Y PERIÓDICOS NUEVOS

Alma Latina. San Juan. Puerto Rico.

Anales de la Universidad Central de Venezuela. Caracas, Venezuela.

Archivio Storico Siciliano della Società Siciliana per la Storia Patria. Palermo, Italy.

Boletín de la Academia Argentina de Letras. Buenos Aires.

Boletín de la Academia de Ciencias Físicas, Matemáticas y Naturales. Caracas, Venezuela.

Boletín de la Universidad Nacional de la Plata. La Plata.

Derecho. Medellin, Colombia.

El Caballo. Buenos Aires.

El Hermanado. New York.

El Gallo Crisis. Orihuela, Alicante.

El Productor Hispano-Americano. Barcelona.

Frente literario. Madrid.

Noreste. Zaragoza.

Nuestra Raza. Madrid.

Revista Bimestre Cubana. Habana.

Revista de Catalunya. Barcelona.

Revista del Ateneo de El Salvador. San Salvador.

Universidad de la Habana. Habana.

ARCHIVOS DE LITERATURA CONTEMPORÁNEA

ÍNDICE LITERARIO

Revista mensual. Publica al año diez cuadernos. Informa sobre la producción literaria española contemporánea, dando reseñas o análisis sumarios de libros de reciente aparición.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

España, 10 ptas. al año. Extranjero, 12 ptas. al año. Número suelto: España, 1 pta. Extranjero, 1'25 ptas.

Centro de Estudios Históricos, Sección de Literatura Contemporánea - Medinaceli, 4. Madrid

ENSAYOS SOBRE EL SENTIDO DE LA CULTURA ESPAÑOLA

por FEDERICO DE ONÍS

Precio: en rústica $ 1.00; en piel española $ 1.65

MANUAL DE HISTORIA DE ESPAÑA

por

PEDRO AGUADO BLEYE

980 páginas
encuadernadas en piel española.

Precio: $ 4.00

HISTORIA DE LA LITERATURA ESPAÑOLA

por

HURTADO Y PALENCIA

Tercera edición, corregida y aumentada.
1140 páginas, encuadernadas en piel española.

Precio: $ 4.50

LA PRENSA IBERO-AMERICANA

1934

Contiene un índice de revistas y periódicos de los países de lengua española y portuguesa.

Precio: $ 2.00

DIRÍJANSE LOS PEDIDOS A: INSTITUTO DE LAS ESPAÑAS

435 WEST 117 STREET, NEW YORK CITY

HOTEL LOURDES - *Propietario:* Víctor S. Fuentes

Situación ideal para verano e invierno en la Sierra de Gredos (Avila)

HOSPEDAJE COMPLETO: 10 A 15 PESETAS —— ARENAS DE SAN PEDRO (AVILA)

REPERTORIO AMERICANO

SEMANARIO DE CULTURA HISPÁNICA

PUBLICADO POR

J. García Monge

SAN JOSÉ, COSTA RICA, C. A.

La entrega . . . . . c 0.50

El tomo (24 entregas). 12.00

El año, para el exterior: 2 tomos de 24 entregas cada uno . $ 6.00

REVISTA BIMESTRE CUBANA

PUBLICACIÓN ENCICLOPÉDICA

Editada por la Sociedad Económica de Amigos del País

DIRECTOR:

Fernando Ortiz

Suscripción anual: $ 3.00

HABANA, CUBA

THE ROMANIC REVIEW

Founded in 1910 by
PROFESOR HENRY ALFRED TODD

A QUARTERLY JOURNAL

Devoted to Research in the Romance Languages and Literatures

Editor: *John L. Gerig*

General Secretary: G. L. VAN ROOSBROECK

Subscription price, $ 4.00 per year

Address correspondence to:

Caroline Matulka, Bussines Manager
ROMANIC REVIEW
504 Philosophy Hall, Columbia University
New York, N. Y.

PUBLICATIONS OF THE INSTITUTE OF FRENCH STUDIES, INC.

EDITOR: *Profesor G. L. Van Roosbroeck*

COLUMBIA UNIVERSITY

J. Peeters-Fontainas—*Bibliographie des Impression Espagnoles des Pays-Bas.* Preface by Maurice Sabbe..... $ 3.00

L. F. Strong—*Bibliography of Franco-Spanish Literary Relations* (Until the Nineteenth Century..... $ 1.00

H. A. Holmes—*Vicente Huidobro and Creationism* ..... $ 1.00

B. Matulka—*The Novels of Juan de Flores and Their European Diffusion. A Study in Comparative Literature*..... $ 3.00

A. Iacuzzi—*The European Vogue of Favart. The Diffusion of the «Opéra Comique»*..... $ 2.75

R. M. Merrill—*A List of American Doctoral Dissertations in the Romance Fiel* (1876-1926) $ 1.00

M. W. Nichols and L. Burk Kinnaird—*A Bibliography of Articles in General Literary Criticism in Nosotros* (Volumes I-LXXVII... In press

A complete catalogue of publications will be forwarded upon request. Please address inquiries to:

CAROLINE MATULKA, SECRETARY-TREASURER
PUBLICATIONS OF THE INSTITUTE OF FRENCH STUDIES, INC.
504 Philosophy Hall, Columbia University, New York, N. Y.

CRUZ Y RAYA

REVISTA DE AFIRMACIÓN Y NEGACIÓN

Director: *José Bergamín*

Secretario: *Eugenio Imaz*

SUSCRIPCIÓN A DOCE NÚMEROS:

España, 30 ptas.; Países adheridos a la tarifa reducida de Correos (envío certificado), 35 ptas. Todos los demás países (envío certificado), 42 ptas.

EJEMPLAR:

España, 3 pesetas; Extranjero, 4 pesetas.

General Mitre, 5 — MADRID

SELLOS DE CORREO AÉREO

SON LA ESPECIALIDAD DE

NICOLÁS SANABRIA, INC.

Pero nuestro Departamento de Subastas es fuente primordial en este país y Europa para la venta de toda clase de colecciones, ya sean mundiales, aéreas o especializadas.

Avances liberales sobre material meritorio :: Listas de precios gratis a los filatelistas interesados.

NUESTRAS REFERENCIAS: DUN & BRADSTREET, INC.

NICOLÁS SANABRIA, INC.

17 EAST 42ND STREET ——— NEW YORK, N. Y., U. S. A.

L. & S. PRINTING CO.

LA EMPRESA TIPOGRÁFICA ESPAÑOLA
MÁS ACREDITADA DE NUEVA YORK

LIBROS — REVISTAS — CATÁLOGOS

238 William Street, New York

Tel. Beekman 3-4774

J. J. LAGUERAS *F. SANCHIS*

RESIDENCIA

REVISTA CUATRIMESTRAL DE LA
RESIDENCIA DE ESTUDIANTES, MADRID

Precios de suscripción:

España . . . . . 10 ptas. al año
Extranjero . . . . . 12 » » »

Pedidos
al administrador de la revista RESIDENCIA:
PINAR, 21, MADRID (ESPAÑA)

COMPLIMENTS

OF

EMILIO NÚÑEZ

LIBRERÍA ANTICUARIA

DE

MAURO DÍEZ PIERNAVIEJA

Jacometrezo, 63 - Teléfono 18679 - Madrid, (España)

Esta casa posee un enorme surtido de libros de Historia, Arte, Literatura, Bibliografía, etc., etc., poseyendo en la actualidad 50.000 volúmenes de los siglos XV al XIX; sirviendo con toda rapidez los libros que anuncia en sus Catálogos y ofertas.

RESTAURANT **EL CHICO**

Un pedazo de España en NUEVA YORK
80 Grove St. at. Sheridan Sq - Tel. Ch 2-4646

Música - Variedades - Comidas - Licores y vinos españoles

PUBLICACIONES DE M. AGUILAR, EDITOR, MADRID

Obras completas de autores clásicos

Volúmenes de 1500 a 2000 páginas encuadernadas en piel flexible.

Quevedo, Obras completas. Prosa.	$ 7.50
Quevedo, Obras completas. Verso	7.50
Cervantes, Obras completas	7.50
Santa Teresa, Obras completas.	7.50
Calderón, Obras completas	9.00
Romancero español	3.75
Góngora, Obras completas	3.75
Campoamor, Obras completas	3.75
Bécquer, Obras completas	3.75
Pereda, Obras completas	9.00
Palacio Valdés, Obras completas	9.00
Rubén Darío, Obras completas.	3.75

Historia de América

Fray Bartolomé de las Casas, «Historia de las Indias», 3 vols.	9.00
Bernal Díaz del Castillo, «Descubrimiento y conquista de Méjico»	1.05
Inca Garcilaso de la Vega, «Antología de los Comentarios reales»	1.80
Diego Portichuelo de Rivadaneyra, «Viaje y sucesos»	0.90
Joaquín García Icazbalceta, «Biografía de D. Fray Juan de Zumárraga»	1.50

Obras de Carlos Pereyra

Breve historia de América	2.25
Hernán Cortés	1.35
La conquista de las rutas oceánicas	0.90
La obra de España en América.	0.90
Las huellas de los conquistadores	1.05
La juventud legendaria de Bolívar.	1.80
El mito de Monroe.	1.80

Obras de Altamira

Manual de Historia de España	2.25
Historia de la civilización española	1.50

Obras de Madariaga

Discursos internacionales	0.75
España	1.20

DIRÍJANSE LOS PEDIDOS A

INSTITUTO DE LAS ESPAÑAS

435 West 117th Street, New York City

MACMILLAN HISPANIC SERIES

There are now twenty four volumes available in this series. Each volume, with the exception of the composition book, contains an interesting and valuable reading text for the student of Spanish languaje and literature, together with explanatory notes and vocabulary. A list of the titles is given below, classified according to their reading difficulty.

ELEMENTARY

For first-year college classes, first-and second-year high school work

Tales of Spanish America *(for beginners)*	$ 1.10
Gil Blas de Santillana *(for beginners)*	$ 1.25
Cuentos humorísticos españoles *(for beginners)*	$ 1.10
Los Abencerrajes	$ 1.10
A Cara o Cruz (Palacio Valdés)	$ 1.00
La Vida de un Pícaro	$ 1.10
El Diablo Blanco (Oteyza)	$ 1.30
Una Apuesta and Huyendo del Perejil (Tamayo y Baus)	$ 1.00
Easy Modern Spanish Lyrics	$ .80

INTERMEDIATE

For second-year college and third-yeard high school clases

Intermediate Spanish Composition (Peers)	$ 1.20
El Sombrero de Tres Picos (Alarcón)	$ 1.10
Five Spanish Plays for Study and Stage	$ 1.30
Don Quijote de la Mancha	$ 1.80
La Barraca (Blasco Ibáñez)	$ 1.20
Las Memorias de Mamá Blanca (Parra)	$ 1.25
Los Malhechores del Bien (Benavente)	$ 1.00
Ensayos y Sentencias de Unamuno	$ 1.10
Pepita Jiménez (Valera)	$ 1.10
Comedia y Drama (Álvarez Quintero)	$ 1.40

ADVANCED

For third-and fourth-year college classes

Camino adelante (Linares Rivas)	$ 1.25
Artículos de Larra	$ 1.10
Selections from the Prose and Poetry of Rubén Darío	$ 1.40
Novelistas Españoles Modernos (Balseiro)	$ 2.50
Macías (Larra)	$ 1.20

The classifications above are only approximate. Familiarity with the book themselves is the teacher's best guide to needs of varying classes.

THE MACMILLAN COMPANY
60 Fifth Avenue, New York

INSTITUTO DE LAS ESPAÑAS

EN LOS ESTADOS UNIDOS

FIFTEENTH ANNUAL TRIP TO SPAIN

FEATURING:

Attendance at the 1935 Summer Session of the Centro de Estudios Históricos.

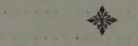
A month's residence in Madrid, with visits to the principal places of interest, and excursions to Toledo, El Escorial, Segovia and La Granja.

Extensive travel in Spain: The Basque Country by motor, San Sebastián, Burgos, Granada, Ronda, Sevilla, Córdoba, Zaragoza, Barcelona and Montserrat.

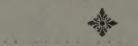
A trip to Morocco; a visit to Gibraltar.

Travel in France: Paris and Versailles, Biarritz, Carcassonne.

Optional travel in England, Holland, Belgium and other European countries.



All-inclusive tours, under experienced and capable guidance, at exceptionally low rates.



For complete information address the Director of Studies in Spain:

MARION J. HAY

FLORIDA STATE COLLEGE, TALLAHASSEE, FLA

MODERNAS GRÁFICAS GUTENBERG.- ALICANTE

ANTOLOGIA DE LA POESIA ESPAÑOLA E HISPANOAMERICANA

1882-1932

POR

FEDERICO DE ONÍS

Un volumen de xxxv-1212 páginas, encuadernado en tela. Contiene lo mejor y más característico de la producción española desde los orígenes del modernismo hasta las últimas tendencias poéticas. Cada uno de los 153 poetas representados en esta Antología lleva un estudio biográfico-crítico y una bibliografía de sus obras y de los estudios acerca de él. Va precedida de una introducción sobre la evolución de la poesía de la época y una bibliografía de obras generales.

Precio { *En España: 27 pesetas*
En los Estados Unidos: $ *4.05*

DIRÍJANSE LOS PEDIDOS A

España:
Centro de Estudios Históricos
Medinaceli, 4, Madrid

Estados Unidos:
Instituto de las Españas
435 West 117th Street, New York City

SIGILLVM · COLLEGII · COLVMBIAE · NOVI EBORACI
IN LVMINE TVO VIDEBIMVS LVMEN
יהוה